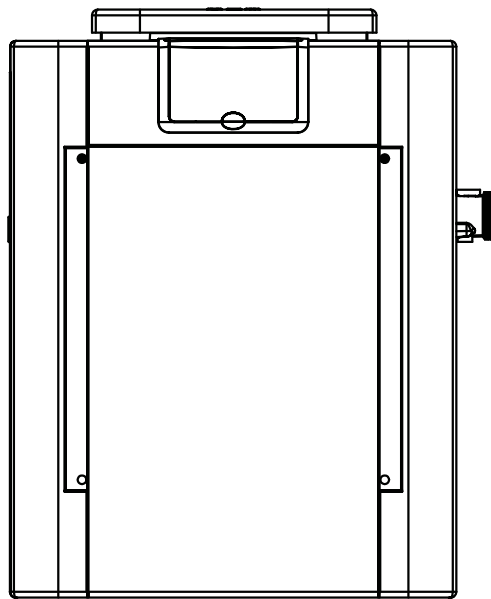


INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION ET L'OPÉRATION

Chauffe-Eau De Piscine Et Spa



Modèles Atmosphérique - 206A, 266A, 336A, 406A
Modèles En Bas NOx - 207A, 267A, 337A, 407A



AVERTISSEMENT: Assurez-vous de bien suivre les instructions données dans cette notice pour réduire au minimum le risque d'incendie ou d'explosion ou pour éviter tout dommage matériel, toute blessure ou la mort.

-Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ou ni d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

-CE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ

- Ne pas tenter d'allumer d'appareil.
- Ne touchez à aucun interrupteur; ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans le bâtiment.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivre les instructions du fournisseur.
- Si vous ne pouvez rejoindre le fournisseur, appelez le service des incendies.

-L'installation et l'entretien doivent être assurés par un installateur qualifié ou par le fournisseur de gaz.

Ce manuel devrait être maintenu dans la condition lisible et gardé adjacent à l'appareil de chauffage ou dans un endroit sûr pour la référence future.

LA CHIMIE D'EAU

L'eau corrosive annule toutes garanties.

Pour votre santé et votre protection de votre équipement de mare, c'est essentiel que votre eau ait chimiquement équilibrée. Les niveaux suivants doivent être utilisés comme un guide pour l'eau équilibrée.

Niveaux recommandés	Piscines de fibre de verre	Spas de fibre de verre	Autres Types de Piscines et Spas
Temp. de l'Eau(Deg. F)	68 à 88	89 à 104	68 à 104
pH	7,2 à 7,6	7,2 à 7,8	7,4 à 7,6
Alcalinité Totale(PPM)	80 à 120	80 à 120	80 à 140
Dureté de Calcium(PPM)	200 à 400	200 à 400	200 à 400
Sel (PPM)	6000 MAX.	6000 MAX.	6000 MAX.
Chlore Libérer (PPM)*	1 à 3	1,5 à 3	2 à 4
Total a Dissous des Solides(PPM)	3000 MAX.	3000 MAX.	3000 MAX.

***CHLORE LIBÉRER NE DOIT PAS DÉPASSER 5 PPM!**

- Dosing de choc chimique occasionnel de l'eau de mare ou station thermale ne doit pas endommager l'appareil de chauffage fournissant l'eau est équilibrée.
- Les appareils de dosing et le sel chlorinator equiment chimiques automatiques sont d'habitude plus efficaces dans l'eau chauffée. A moins que contrôlé, ils peuvent mener aux niveaux excessifs de chlore qui vous peuvent endommager l'appareil de chauffage.
- Le plus ample conseil devrait être obtenu de votre constructeur de mare ou station thermale, l'atelier de mare accrédité, ou le fournisseur chimique pour les niveaux corrects pour votre eau.

TABLE DES MATIERES

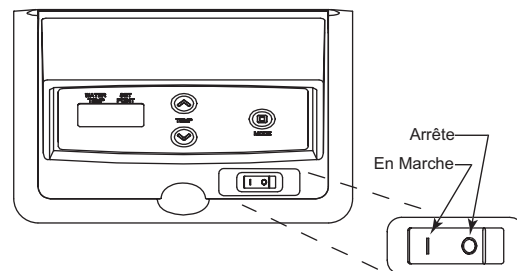
TABLE DES MATIERES	1
INSTRUCTIONS D'OPÉRATIONS POUR LE PROPRIÉTAIRES ..1	
Méthodes De Démarrage	1
CAUTION	4
MÉTHODES D'ENTRETIEN	5
Conditions Chimiques De L'eau De Piscine Et Du Spa	5
Chlorination Alimentations Automatiques De Produits Chimiques	5
Fonctionnement Par Temps Froid	5
Protection Du Chauffe-Eau De Piscine Et Du Spa En Hiver	6
INSTALLATION ET D'ENTRETIEN	6
Réception De L'équipement	6
Spécifications Générales	7
Instructions D'installation	7
Chauffe-Eau Extérieurs	8
Rechauffeur Interieur	9
Pile Extérieure/Pile Intérieure	9
Specifications Et Dimensions	10
Air De Combustion	12
PLOMBERIE POUR CONNEXIONS D'EAU	15
Câblage Électrique	20
Diagramme De Câblage Appareils Millivolt Avec Thermostat Mécanique	22
Diagramme De Câblage Appareils-IID Digital-Atmosphérique	23
Diagramme De Câblage Appareils-IID Digital-En Bas NOx	24
INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN	25
Emplacement Général Des Command	25
Déplacement De Panneau De Commande	26
Commandes De Température-Modèles Digital	26
Commandes De Température-Modèles Millivolt	26
Le Thermostat Numerique Controle	26
L'opération De Contrôle De Thermostat	27
Diagnostic	28
La Lecture D'un Defaut	28
Installation De Telecommande Et Operation	29
Interrupteur À Pression	31
Hautes Limites	32
Sortie Du Tiroir De Brûleurs-	32
Démontage De La Vanne De Gaz-	32
Démontage Du Brûleur Principal Et De L'orifice	32
Démontage Et Nettoyage De La Veilleuse	33
Enlèvement De L'échangeur De Chaleur	33
Nettoyage Des Tubes	33
Élimination De La Suie	33
Enlèvement De La Chambre De Combustion	34
Remplacement Du Logement De Contrôle Immersion	34
Remplacement Du Régulateur Unitherm	34
Chauffe-Eau Niveau Bas NOx	34
DÉPANNAGE	37
Mécanique	37
Électrique (Veilleuse Permanente Millivolt)	39
Électrique - Allumage Électronique lid	40
Digital - Allumage	41
NOMENCLATURE DES PIÈCES DE RECHANGE	42

INSTRUCTIONS D'OPÉRATIONS**POUR LE PROPRIÉTAIRES****POUR VOTRE SÉCURITÉ LISEZ AVANT LA MISE EN SERVICE****AVERTISSEMENT**

NE PAS OBSERVER CES INSTRUCTIONS À LA LETTRE POURRAIT CAUSER UN INCENDIE OU UNE EXPLOSION PROVOQUANT DES DOMMAGES MATÉRIELS OU DES BLESSURES OU UNE PERTE DE VIE.

MÉTHODES DE DÉMARRAGE

Votre chauffe-eau de piscine/cuve thermique Raypak a été conçu pour de longues années de réchauffage sûr et fiable d'eau de piscine/cuve thermique. Il est offert en options avec contrôle millivolt ou électronique. Des appareils certifiés par ASME utilisés typiquement dans des applications industrielles sont également disponibles. Ce manuel procure les renseignements pour l'opération, l'installation, l'entretien et le service de ces réchauffeurs.



Si votre réchauffeur a été installé correctement, son fonctionnement sera facile. Le panneau avant supérieur du réchauffeur contient le centre de contrôle lequel vous permet d'allumer et d'éteindre le réchauffeur et de régler les points de consigne de température pour la piscine ou la cuve thermique. Le plage de température est de 65°F (18°C) à 104°F (40°C). Le réchauffeur muni du contrôle électronique a aussi un interrupteur manuel situé au côté droit de l'armoire pour vous permettre d'arrêter le réchauffeur. La Section 4 contient de plus amples détails sur l'utilisation des contrôles dans la sous-section Réglages/Remplacements des contrôles.

AVANT LE DÉMARRAGE**BRÛLEURS**

Nettoyez les brûleurs principaux et les volets de ventilation en éliminant toutes les poussières ou débris. Maintenez les environs du réchauffeur dans un état propre et exempt de matières combustibles, de liquides et de produits chimiques inflammables. Ne bloquez en aucune façon le courant d'air de combustion et de ventilation.

EAU

L'eau doit s'écouler à travers le chauffe-eau pendant son fonctionnement. Assurez-vous que le système est rempli d'eau et que la pompe fonctionne.

AVERTISSEMENT: Quiconque ne respecte pas à la lettre les instructions dans la présente notice risque de déclencher un incendie ou une explosion entraînant des dommages, des blessures ou la mort.

**INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE ET MÉTHODES D'ARRÊT
VEILLEUSE ALLUMÉE MANUELLEMENT**

- A. Cet appareil est muni d'une veilleuse qui doit être allumée manuellement. Respectez les instructions ci-dessous à la lettre.
- B. **AVANT DE FAIRE FONCTIONNER**, reniflez tout autour de l'appareil pour déceler une odeur de gaz. Reniflez près du plancher, car certains gaz sont plus lourds que l'air et peuvent s'accumuler au niveau du sol.

*Si vous ne pouvez rejoindre le fournisseur, appelez le service des incendies.

- C. Ne poussez ou tournez la manette d'admission du gaz qu'à la main ; ne jamais utiliser d'outil. Si la manette reste coincée, ne tentez pas de la réparer ; appelez un technicien qualifié. Le fait de forcer la manette ou de la réparer peut déclencher une explosion ou un incendie.

QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ:

- *Ne pas tenter d'allumer d'appareil.
- *Ne touchez à aucun interrupteur; ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans le bâtiment.
- *Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions du fournisseur.

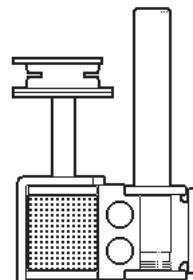
- D. N'utilisez pas cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, même partiellement. Faites inspecter l'appareil par un technicien qualifié et remplacez toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongés dans l'eau.

INSTRUCTIONS D'ÉCLAIRAGE

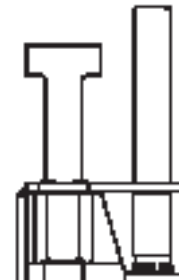
1. **ARRÊTEZ!** Lisez les instructions de sécurité sur la portion supérieure (à gauche) de cette étiquette.
2. "Réglez le thermostat à la température la plus basse.
3. Coupez l'alimentation électrique de l'appareil.
4. Enlever le panneau de porte du chauffe-eau.
5. Enfoncer légèrement le bouton de commande de gaz puis le tourner dans le sens horaire sur (OFF).

NOTE: On ne peut pas tourner le bouton de la position «Veilleuse» à la position «Arrêt» sans enfoncer le bouton légèrement. Ne pas forcer.

6. Attendre cinq (5) minutes** pour laisser échapper tout le gaz. Reniflez tout autour de l'appareil, y compris près du plancher, pour déceler une odeur de gaz. Si vous sentez une odeur de gaz, **ARRÊTEZ!** Passez à l'étape B des instructions de sécurité sur la portion supérieure (à gauche) de cette étiquette. S'il n'y a pas d'odeur de gaz, passez à l'étape suivante.
7. Repérer la veilleuse montée dans le centre du tiroir



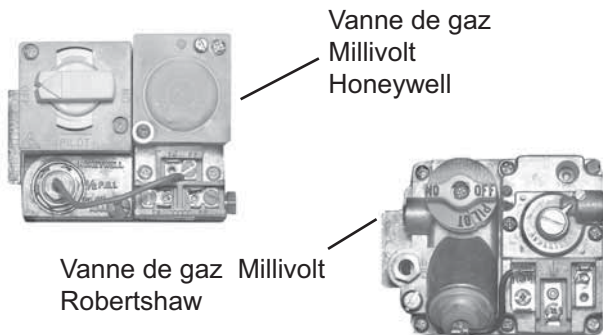
Veilleuse Honeywell



Veilleuse Robertshaw

de brûleurs. Voir l'emplacement de la partie commande à la page 20 pour trouver l'emplacement du tiroir de brûleurs.

8. Tourner le bouton de commande de gaz dans le sens antihoraire à la position "Veilleuse".
9. Placer la flamme à l'extrémité du tube de la veilleuse. Enfoncer complètement le bouton de commande de gaz et le retenir enfoncé pour allumer la veilleuse. Continuer de retenir le bouton enfoncé pendant environ une minute après l'allumage de la veilleuse. Relâcher le bouton qui rebondira. La veilleuse doit rester allumée. Si elle s'éteint, répéter les étapes 5 à 9. If it goes out, repeat steps 5 through 9. Si le bouton ne se soulève pas de lui-même lorsqu'on le relâche, arrêtez et appelez immédiatement un technicien qualifié ou le fournisseur de gaz
10. Se placer à côté du chauffe-eau et tourner le bouton de la vanne de commande de gaz dans le sens antihoraire à la position "Marche".
11. Reposer le panneau de porte du réchauffeur.
12. Tourner l'interrupteur Marche/Arrêt à la position (ON).
13. Réglez le thermostat à la température désirée.



Vanne de gaz
Millivolt
Honeywell

Vanne de gaz Millivolt
Robertshaw

ARRÊT DE L'ALIMENTATION DE GAZ DE L'APPAREIL

1. Réglez le thermostat à la température désirée.
2. Coupez l'alimentation électrique de l'appareil s'il faut procéder à l'entretien.
3. Enlever le panneau de porte du chauffe-eau.
4. Enfoncer légèrement le bouton de commande de gaz puis le tourner dans le sens horaire sur (OFF). Ne pas forcer.
5. Replacer le panneau de porte du chauffe-eau.

AVERTISSEMENT: Quiconque ne respecte pas à la lettre les instructions dans la présente notice risque de déclencher un incendie ou une explosion entraînant des dommages, des blessures ou la mort.

INSTRUCTIONS DE MISE EN SERVICE ET MÉTHODES D'ARRÊT

VEILLEUSE ALLUMÉE AUTOMATIQUÉMENT SYSTÈMES D'ALLUMAGE ÉLECTRONIQUES

- A. Cet appareil est muni d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse. ne tentez pas d'allumer la veilleuse manuellement.
- B. **AVANT DE FAIRE FONCTIONNER**, renifluez tout autour de l'appareil pour déceler une odeur de gaz. Renifluez près du plancher, car certains gaz sont plus lourds que l'air et peuvent s'accumuler au niveau du sol.





QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ:

- *Ne pas tenter d'allumer d'appareil.
- *Ne touchez à aucun interrupteur; ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans le bâtiment.
- *Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions du fournisseur.

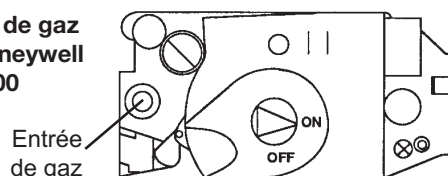
*Si vous ne pouvez rejoindre le fournisseur, appelez le service des incendies.

- C. Ne poussez ou tournez la manette d'admission du gaz qu'à la main ; ne jamais utiliser d'outil. Si la manette reste coincée, ne tentez pas de la réparer ; appelez un technicien qualifié. Le fait de forcer la manette ou de la réparer peut déclencher une explosion ou un incendie.
- D. N'utilisez pas cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, même partiellement. Faites inspecter l'appareil par un technicien qualifié et remplacez toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongés dans l'eau.

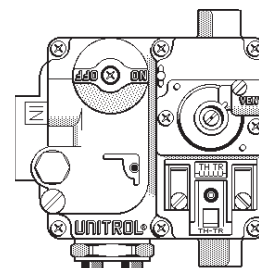
INSTRUCTIONS DE MISE EN SERVICE

1. **ARRÊTEZ!** Lisez les instructions de sécurité sur la portion supérieure (à gauche) de cette étiquette.
2. "Réglez le thermostat à la température la plus basse.
3. Coupez l'alimentation électrique de l'appareil.
4. Cet appareil est muni d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse. ne tentez pas d'allumer la veilleuse manuellement.
5. Enlever le panneau de porte du réchauffeur.
6. Vanne de gaz Honeywell: Enfoncer légèrement le bouton de commande de gaz et le tourner dans le sens horaire à la position  (Off). Vanne de gaz Robertshaw: Tourner le bouton de commande de gaz dans le sens horaire à la position  (Off) (Modeles 206-406), Enfoncer et pousser le levier de la vanne de gaz dans le sens antihoraire à la position  (Off). (Modele 206).
7. Attendre cinq (5) minutes pour laisser échapper le gaz. Si une odeur de gaz se fait sentir, **ARRÊTER!** Suivre les instructions de sécurité précédentes sous "B". S'il n'y a aucune odeur de gaz, passer à l'étape suivante.
8. Tourner le bouton de commande de gaz dans le sens antihoraire à la position  (ON). (Honeywell VR 8300 et Robertshaw 7000)
9. Reposer le panneau de porte du réchauffeur.
10. Rétablir toutes les alimentations électriques de l'appareil.
11. Régler le thermostat à la température désirée.
12. Si l'appareil ne fonctionne pas, suivre les instructions de la section "Arrêt de l'alimentation de gaz de l'appareil" et appeler un technicien de service ou le fournisseur de gaz.

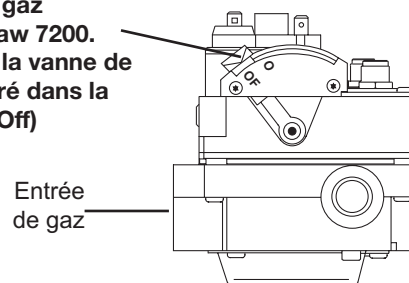
Vanne de gaz
IID Honeywell
VR 8300



Vanne de gaz IID
Robertshaw





Vanne de gaz
Robertshaw 7200.
Levier de la vanne de
gaz montré dans la
position (Off)



ARRÊT DE L'ALIMENTATION DE GAZ DE L'APPAREIL

1. Régler le thermostat à la température désirée.
2. Coupez l'alimentation électrique de l'appareil s'il faut procéder à l'entretien.
3. Enlever le panneau de porte du chauffe-eau.
4. **Vanne de gaz Honeywell VR 8300 et Robertshaw 7000:** Tourner le bouton de commande de gaz dans le sens horaire à la

position  (OFF). S'assurer que le bouton reste contre l'arrêt. **Vanne de gaz Robertshaw 7200:** Enfoncer le levier de commande de gaz et le tourner dans le sens antihoraire à la position  (OFF).

5. Replacer le panneau de porte du chauffe-eau.

APRES LE DÉMARRAGE

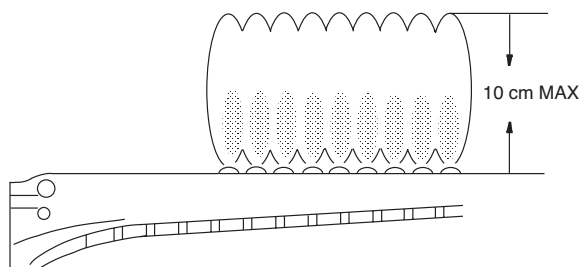
Toucher les tuyaux d'entrée et de sortie. Le tuyau de sortie ne devrait être que légèrement plus chaud que celui d'entrée. Il ne doit pas être très chaud.

AVERTISSEMENT

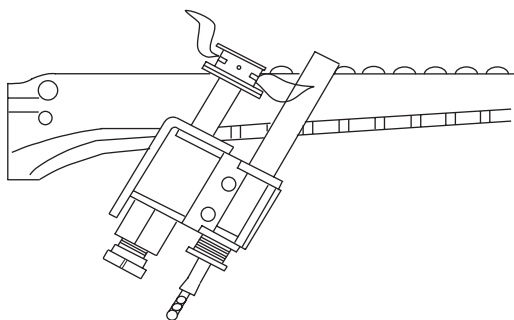
SI UN SURCHAUFFAGE A LIEU OU QUE L'ALIMENTATION DE GAZ NE S'ARRÊTE PAS, COUPER LE GAZ AVEC LA VANNE MANUELLE DE COMMANDE DE GAZ.

INSPECTION VISUELLE

Le chauffe-eau étant en marche, enlever la porte et vérifier visuellement la veilleuse et le brûleur. La flamme doit être bleue avec une configuration bien définie.



FLAMME DU BRULEUR PRINCIPAL



FLAMME DE LA VEILLEUSE

Une flamme jaune ou «flottante» indique des ouvertures d'air restreintes ou une mauvaise dimension d'orifice. Si c'est le cas, arrêter le réchauffeur et contacter l'installateur ou le fournisseur de gaz.

INTERRUPTEUR A PRESSION D'EAU

Un interrupteur à pression d'eau est prévu dans le réchauffeur pour arrêter les brûleurs dans le cas où l'alimentation d'eau du réchauffeur serait interrompue. Il est très important de vérifier que l'interrupteur ouvre et ferme la vanne de gaz électriquement lorsque l'alimentation d'eau du réchauffeur est interrompue. Si ce n'est pas le cas, le réchauffeur sera rapidement et sérieusement endommagé. (Un technicien d'entretien qualifié doit vérifier et régler le fonctionnement de l'interrupteur à pression d'eau au moment de l'installation et périodiquement par la suite. Voir les instructions pour l'entretien de l'interrupteur à pression d'eau dans page 37 de ce manuel.)



AVERTISSEMENT

L'OPÉRATION DE L'APPAREIL DE CHAUFFAGE SANS LA CIRCULATION D'EAU FERA LE RAPIDE DE CASUE ET LES DOMMAGES SÉVÈRES À L'APPAREIL DE CHAUFFAGE.

CAUTION

Une température d'eau élevée peut être dangereuse. Le U.S. Consumer Product Safety Commission recommande de suivre les directives suivantes:

1. La température d'eau de la piscine ou de la cuve thermique ne doit jamais dépasser 104°F (40°C). On considère qu'une température de 100°F (38°C) est sûre pour un adulte en bonne santé. Il faudra prendre des précautions spéciales pour les jeunes enfants.
2. Boire des boissons alcooliques avant ou pendant l'utilisation de la cuve thermique peut provoquer un état de somnolence conduisant à une perte de connaissance et, en conséquence, à une noyade.
3. Attention femmes enceintes! Rester plongées dans de l'eau chaude de plus de 102°F (39°C) peut causer un dommage du fœtus pendant les trois premiers mois de grossesse ce qui peut occasionner la naissance d'un enfant déformé ou avec dommage cérébral. Les femmes enceintes devraient observer une température maximale de 100°F (38°C).
4. Avant d'entrer dans la piscine ou la cuve thermique, les utilisateurs doivent vérifier la température de l'eau avec un thermomètre précis; les thermostats de cuve thermique peuvent avoir une erreur de réglage de température de l'eau de 4°F (2,2°C).
5. Les personnes ayant un passé médical comprenant une maladie de coeur, des problèmes de circulation, le diabète ou des problèmes de tension artérielle doivent demander l'avis de leur médecin avant d'utiliser les piscines ou cuves thermales.
6. Les personnes prenant des médicaments qui causent la somnolence comme les tranquillisants, des antihistaminiques ou les anticoagulants ne doivent pas utiliser les cuves thermales.

MÉTHODES D'ENTRETIEN

Méthodes à suivre un mois après le démarrage et tous les six mois par la suite.

1. Vérifier si le couvercle du réchauffeur et la hotte de tirage ont de la suie (une substance noire et gluante autour des tubes à ailettes et des chicanes en «V») et dégager les passages de gaz de combustion.

AVERTISSEMENT

LA SUIE EST COMBUSTIBLE. MOUILLER COMPLÈTEMENT LES SURFACES DE SUIE AVANT DE LES NETTOYER. NE PAS UTILISER DE BROSSE MÉTALLIQUE.

2. Nettoyer les brûleurs principaux et le brûleur de veilleuse des poussières.
3. Inspecter et faire actionner toutes les commandes, la vanne de gaz et la soupape de sécurité.
4. Faire une inspection visuelle de la flamme du brûleur et de la veilleuse. La configuration de la lamme du brûleur principal et de la veilleuse est indiquée dans l'illustration précédente. Une flamme jaune indique des ouvertures d'air restreintes. Une flamme flottante ou soufflante indique une pression de gaz élevée. Une faible flamme indique une faible pression de gaz. Si c'est le cas, arrêter le chauffe-eau et notifier le fournisseur de gaz ou une compagnie qualifiée de travaux d'entretien.
5. Dans le cas de chauffe-eau intérieurs, nettoyer les ouvertures de la pièce pour assurer un débit adéquat d'air de combustion et de ventilation.

AVERTISSEMENT

L'AIR DE COMBUSTION NE DOIT PAS ÊTRE CONTAMINÉ PAR DES VAPEURS CHIMIQUES CORROSIVES QUI PEUVENT ENDOMMAGER LE CHAUFFE-EAU ET ANNULER LA GARANTIE.

6. Maintenir les environs du chauffe-eau dans un état propre et exempt de matières combustibles, d'essence et de vapeurs et liquides inflammables et corrosifs.

CONSEILS DE BASE DANS LE CAS OÙ LE ÉCHAUFFEUR NE S'ALLUME PAS

S'il n'y a pas d'alimentation électrique, les disjoncteurs sont peut-être déclenchés. Essayer de les rebrancher.

Si l'alimentation électrique existe mais le réchauffeur ne s'allume pas vérifier ce qui suit:

1. La minuterie doit être mise dans la position "ON".
2. La crépine de pompe est encrassée. Dans ce cas, éliminer les débris.
3. Votre filtre est peut-être encrassé. Laver ou nettoyer le filtre. (Pour savoir si le filtre est encrassé, vérifier si la pression du filtre est plus élevée que normalement.)
4. La pompe n'est plus amorcée. Elle fonctionne peut-être à sec, vérifier la pression du filtre. S'il n'y a pas de pression, il n'y a pas d'écoulement d'eau (ou votre jauge est cassée). Essayer de faire marcher la pompe à son débit normal.

CONDITIONS CHIMIQUES DE L'EAU DE PISCINE

ET DU SPA

Un déséquilibre chimique peut sérieusement endommager le chauffe-eau et ses accessoires. Maintenir le pH de l'eau entre 7,4 et 7,8 et l'alcalinité totale entre 100 et 150 ppm. Si la teneur minérale et les solides dissous dans l'eau sont trop élevés, du tartre se déposera à l'intérieur des tubes de l'échangeur de chaleur, ce qui réduira le rendement du chauffe-eau et l'endommagera. Si le pH tombe en dessous de 7,2, le chauffe-eau sera sérieusement endommagé. Il en résultera une corrosion de l'échangeur de chaleur. Les dommages du chauffe-eau causés par un déséquilibre chimique ne sont pas couverts par la garantie.

CHLORINATION ALIMENTATIONS AUTOMATIQUES DE

PRODUITS CHIMIQUES

Tous les produits chimiques doivent être introduits et complètement dilués dans l'eau de la piscine ou du spa avant de circuler à travers le chauffe-eau. Ne pas placer des tablettes de chlore ou des bâtons de brome dans l'écumoir. Des concentrations chimiques élevées en résulteraient lorsque la pompe ne fonctionne pas (comme pendant la nuit).

Les appareils de chlorination doivent alimenter en aval du chauffe-eau et posséder un dispositif anti-siphonique pour empêcher un retour des produits chimiques dans le chauffe-eau à l'arrêt de la pompe.

NOTE: Une concentration chimique élevée provenant des alimentations chimiques et de chlorination mal réglées peuvent causer une corrosion rapide de l'échangeur de chaleur. Ce type de dommage n'est pas couvert par la garantie.

FONCTIONNEMENT PAR TEMPS FROID

CLIMAT MODÉRÉ

On peut continuer le fonctionnement du chauffe-eau pendant de courtes périodes de temps froid. Il faut maintenir une circulation d'eau (fonctionnement continu de la pompe) en temps de gel.

ATTENTION

NE PAS UTILISER LE CHAUFFE-EAU POUR MAINTENIR LA TEMPÉRATURE DE L'EAU JUSTE AU-DESSUS DE LA TEMPÉRATURE DE GEL OU COMME PROTECTION CONTRE LE GEL. LORSQUE LE CHAUFFE-EAU EST UTILISÉ EN TEMPS DE GEL, IL FAUDRA PRENDRE SOIN À ÉVITER QU'IL GÈLE. UN FONCTIONNEMENT CONTINU DE LA POMPE EST INDISPENSABLE. UNE PROTECTION SUPPLÉMENTAIRE PEUT S'AVÉRER NÉCESSAIRE. LE CHAUFFE-EAU N'EST PAS GARANTI CONTRE LE GEL.

CLIMAT FROID

Un fonctionnement prolongé avec une température d'eau en dessous de 50°F (10°C) n'est pas recommandé. Lors d'un démarrage du chauffe-eau à une température d'eau de la piscine en dessous de 50°F (10°C), utiliser le chauffe-eau continuellement jusqu'à une température plus élevée soit

atteinte. Le fonctionnement du chauffe-eau pendant des périodes prolongées à une température d'eau de piscine en dessous de 50°F (10°C) peut endommager sérieusement le chauffe-eau et n'est pas couvert par la garantie.

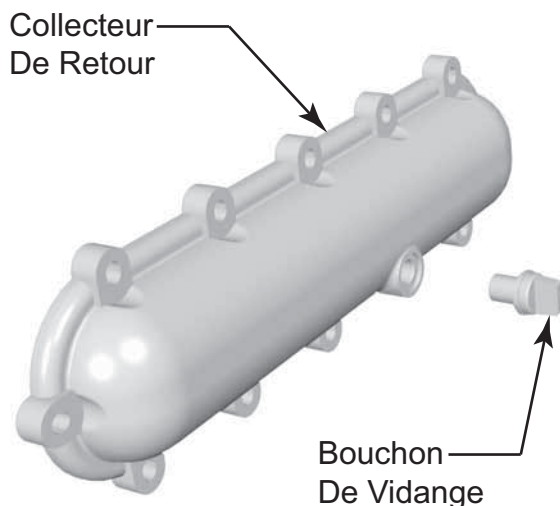
Suivre les méthodes suivantes de protection en hiver pour les zones de climat froid.

PROTECTION DU CHAUFFE-EAU DE PISCINE ET DU

SPA EN HIVER

Dans le cas de chauffe-eau installés à l'extérieur dans des régions de climat froid, procéder de la manière suivante pour les arrêter:

1. Fermer la vanne de gaz, la vanne manuelle d'arrêt d'alimentation de gaz et couper toute alimentation électrique du chauffe-eau.
2. Ouvrir le robinet de purge situé sur le collecteur entrée/sortie (en dessous des tuyaux d'eau). Enlever les panneaux d'inspection de l'échangeur de chaleur au côté opposé des tuyaux d'eau afin d'accéder au bouchon de vidange du collecteur de retour. Enlever le bouchon de vidange du collecteur de retour.



NOTE: Pour seulement les chauffe-eau ASME.

3. Déconnecter les raccords de compression de l'interrupteur à pression et du collecteur de retour raccordant le tube en cuivre de 1/4 po et vider le tube.

INSTALLATION ET D'ENTRETIEN

RÉCEPTION DE L'ÉQUIPEMENT

Le manufacturier vous recommande de bien étudier ce manuel avant d'installer votre chauffe-eau de piscine/spa. S'il y a des questions qui ne sont pas résolues dans ce manuel, veuillez contacter l'usine ou votre représentant local.

Nous vous suggérons qu'à la réception de votre équipement vous vérifiez visuellement si le carton a été endommagé. Si c'est le cas, faites en note sur le bill de connaissance au moment de signer pour l'équipement. Sortez le chauffe-eau du carton et s'il est endommagé, notifiez le transporteur immédiatement. Conservez le carton.

Les articles suivants sont expédiés en pièces détachées dans le même carton que le chauffe-eau.

UNIT NORMAL (Polymère)

1. Couvercle «Pagode»
2. 2" union avec anneaux 'O' (2)
3. Bride d'extrémité pour tuyau en plastique conduite de gaz.
4. Cosse de mise à la terre avec vis de montage (appareils IID seulement)

UNIT ASME (En-Têtes)

1. Couvercle «Pagode»
2. Brides (2) Entrée/Sortie
3. Garnitures (2) de bride de 1-1/2 po
4. Garnitures (2) de bride de 2 po
5. Boulons (4) de bride
6. Soupape de détente (appareils ASME seulement)
7. Adaptateurs (2) CPVC de 2 po
8. Bride d'extrémité pour tuyau en plastique pour conduite de gaz
9. Cosse de mise à la terre avec vis de montage (appareils IID seulement)

Assurez-vous que vous recevez le nombre de paquets indiqué dans le bill de connaissance. Lorsque vous commandez des pièces, vous devez spécifier le modèle et le numéro de série du chauffe-eau. Lorsque vous commandez des pièces sous garantie, vous devez également donner la date d'installation.

Model:

C-R206A-MN-C ASME

Header:

CAST IRON

Fuel:

NAT

Ignition:

MV

Item Number:



009244

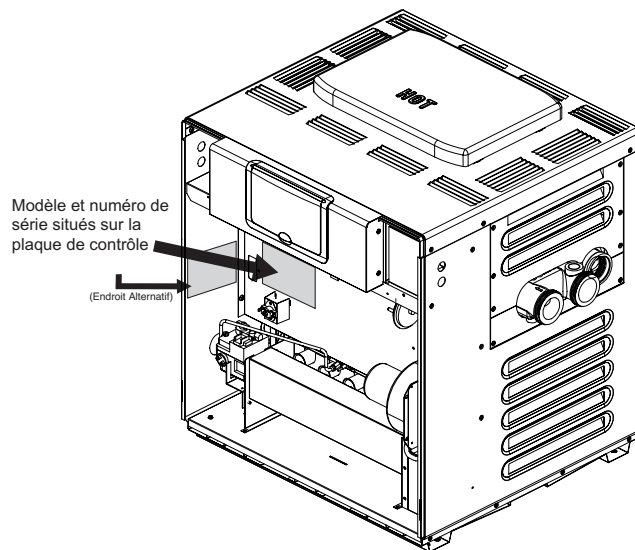
Serial #:



0409001555

Note:

étiquette sur le carton



SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES

Tous les chauffe-eau sont interchangeables et peuvent être utilisés à l'intérieur comme à l'extérieur. Le couvercle approprié pour le type d'utilisation est nécessaire. Le couvercle peut être changé plus tard, si on le désire, pour changer du type extérieur au type intérieur ou vice-versa. Le chauffe-eau Millivolt comprend un système électrique autogénérateur fonctionnant à une tension de 0,25 à 0,75 V.

Cet appareil ne doit pas fonctionner à l'extérieur à des températures inférieures aux températures ambiantes nominales des composants du chauffe-eau.

TEMPÉRATURE AMBIANTE NOMINALE DES COMPOSANTES DU CHAUFFE-EAU:

Chauffe-eau Millivolt avec vanne de gaz -Honeywell +32°F à +175°F (0°C à 79°C)

Chauffe-eau Millivolt avec vanne de gaz -Robertshaw 0°F à +175°F (-18°C à 79°C)

Chauffe-eau à allumage Digital* -32°F à +175°F (-35°C à 79°C)

*Nécessite une alimentation électrique de 120 V ou 240 V

LES CHAUFFES-EAU ATMOSPHERIQUE

Les alimentations nominales sont appropriées jusqu'à une élévation de 610 meters. Pour les élévations plus hautes que 610 meters à 1370 meters, réduire l'alimentation de 10% étant donné que les hautes élévations réduisent la performance de combustion.

LES CHAUFFES-EAU ATMOSPHERIQUE

Les alimentations nominales sont appropriée jusqu'à une élévation de 1525 meters. Pour les élévations plus hautes que 1525 meters, veuillez contacter l'usine.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Ces instructions sont seulement à l'intention de personnel qualifié, ayant une formation spéciale et de l'expérience dans l'installation de ce type d'appareil de chauffage et de ses composantes de système. Certaines provinces exigent que le personnel d'installation et d'entretien soit détenteur d'un permis. Si c'en est le cas dans votre province, assurez-vous

que votre entrepreneur soit en possession du permis approprié. Les personnes non qualifiées ne doivent pas entreprendre de réparer cet équipement, ni d'exécuter des réparations en se conformant à ces instructions.

AVERTISSEMENT

UNE INSTALLATION, UN RÉGLAGE, UNE MODIFICATION, UN SERVICE OU UN ENTRETIEN MAL EXÉCUTÉ PEUT ENDOMMAGER L'APPAREIL, CRÉER UN DANGER CAUSANT UNE ASPHYXIE, UNE EXPLOSION OU UN INCENDIE ET ANNULERA LA GARANTIE.

NORMES REQUISES

NOTE: Le chauffe-eau ne doit pas être situé dans un endroit dans lequel la structure avoisinante pourrait être endommagée par des fuites éventuelles d'eau. Si on ne peut pas éviter un tel emplacement, on recommande d'utiliser un bac approprié, suffisamment vidangé, en dessous de l'appareil. Ce bac ne doit pas restreindre le courant d'air de combustion.

L'installation doit être conforme aux codes locaux ou, en absence de codes locaux, à la dernière édition de la norme National Fuel Gas Code, ANSI/NFPA 70. Au Canada à la dernière édition de la norme CAN/CGA-B149. 1 et 2 ainsi qu'au Code canadien de l'Électricité, ACNOR C22.1 partie 1 et 2.

ESPACES LIBRES

TOUS LES CHAUFFE-EAU

Voir le tableau ci-dessous pour les espaces libres aux surfaces combustibles.

ESPACE LIBRE AUX STRUCTURES COMBUSTIBLES

INSTALLATION INTÉRIEURE:

Dessus* (Hotte de tirage) 75 cm	Arrière 15 cm
Avant - Niche	Côté droit (côté eau) 30 cm
Évent 15 cm	Côté gauche 15 cm
Base** 0 cm	(opposé au côté eau)

INSTALLATION EXTÉRIEURE

Dessus* (sans cheminée ou cheminée extérieure) sans obstruction	
Base 0 cm	Côté droit (côté eau) 30 cm
Arrière 15 cm	Côté gauche 15 cm
	(opposé au côté eau)

* Espace libre à partir du dessus de l'évent terminal.

**Ne pas installer sur des tapis.

Si l'installation est faite conformément aux espaces libres minimaux requis des matériaux de construction combustibles, l'entretien des chauffe-eau de piscine de Raypak peut être exécuté sans enlever des structures permanentes autour du réchauffeur.

Prévoir un espace libre d'au moins 60 cm à l'avant du chauffe-eau pour l'enlèvement du tiroir de brûleurs et d'au moins 45 cm au côté de la connexion d'eau pour permettre l'inspection et le détartrage de l'échangeur de chaleur.

Dans le cas d'espaces libres de moins de 6 po, il sera peut-être nécessaire d'enlever le réchauffeur pour l'entretien de l'échangeur de chaleur ou du tiroir de brûleurs. En tout cas, le réchauffeur doit être installé de telle façon qu'il sera possible de faire l'entretien du réchauffeur sans avoir à enlever une structure autour du réchauffeur.

Le revêtement de sol : Cet appareil de chauffage peut être installé sur le revêtement de sol combustible.

CHAUFFE-EAU EXTÉRIEURS

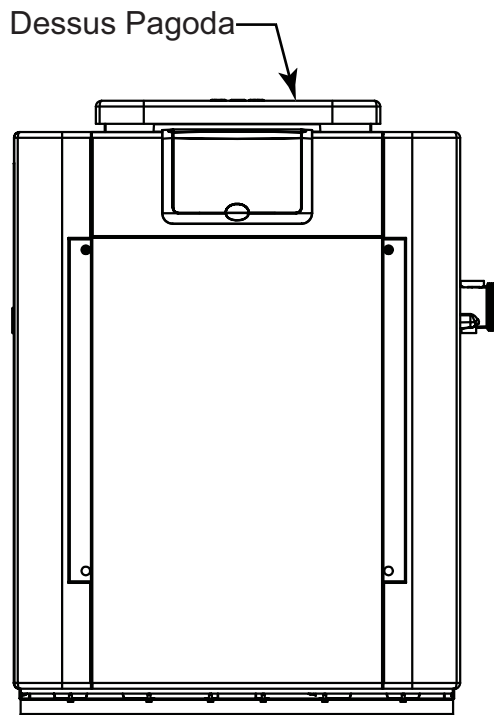
Ces chauffe-eau ont la certification C.G.A. pour leur installation extérieure lorsqu'ils sont munis de couvercles approuvés pour utilisation à l'extérieur.

AVERTISSEMENT

NE PAS INSTALLER LE RÉCHAUFFEUR DANS DES ENDROITS OÙ DES GICLEURS D'EAU OU D'AUTRES APPAREILS PEUVENT CAUSER L'INTRODUCTION DE VAPEURS D'EAU À TRAVERS LES VOÛTES D'AÉRATION DE L'ARMOIRE ET DANS LE RÉCHAUFFEUR. CELA POURRAIT CAUSER UNE ROUILLE INTERNE OU ENDOMMAGER LES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES ET ANNULER AINSI LA GARANTIE.

AVERTISSEMENT

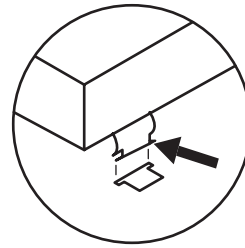
NE PAS INSTALLER L'APPAREIL À 3 PIEDS D'UNE POMPE À CHALEUR OU D'AUTRE APPAREIL À CONDENSATION EXTÉRIEUR. LA FORTE ASPIRATION DE CES APPAREILS PEUT PERTURBER LE PROCESSUS DE COMBUSTION ET CAUSER DES DOMMAGES OU BLESSURES.



Chauffe-Eau Avec Couvercle Sans Cheminée Pour Extérieur

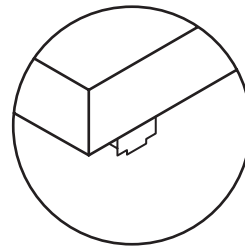
EXTÉRIEUR COUVERGLE SANS CHEMINÉE

1. Insérer les languettes dans les trous (4 endroits)



Couvercle «Pagoda» (fourni détaché avec le chauffe-eau)

2. Encliqueter les languettes dans les trous de telle façon qu'elles ne ressortent pas.



Le chauffe-eau ne doit pas être installé en dessous d'un surplomb de moins de trois (3) pieds au-dessus du réchauffeur. L'espace en dessous du surplomb devra être ouvert sur trois (3) côtés. L'écoulement d'eau de toit doit être dirigé à l'aide de gouttières loin du chauffe-eau installé en dessous d'un surplomb.

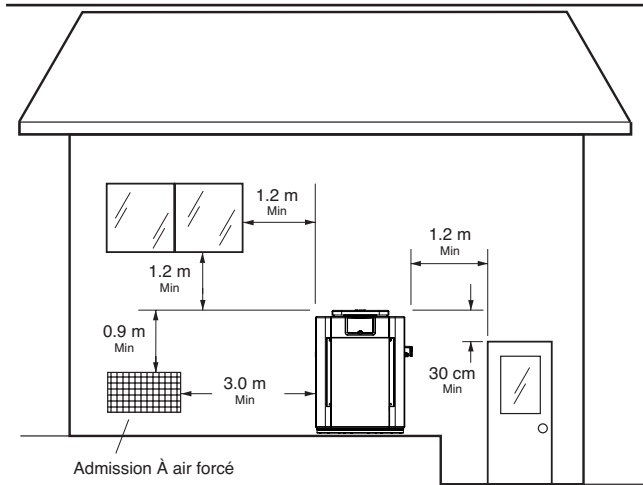
INSTALLATIONS U.S

Le point de sortie des produits de combustion du réchauffeur doit se trouver à au moins quatre (4) pieds en dessous, quatre (4) pieds horizontalement ou à un (1) pied au-dessus de portes, fenêtres ou entrées par gravité de tout bâtiment. Le dessus du réchauffeur doit être au moins à trois (3) pieds au-dessus de toute entrée d'air forcé ou de conduites d'admission situées dans une limite de dix (10) pieds horizontalement.

INSTALLATIONS CANADIEN

AVERTISSEMENT

ON NE DEVRA PAS INSTALLER UN CHAUFFE-PISCINE DE SORTE QUE LE DESSUS DE L'ÉVENT SOIT DANS LES 10 PIEDS AU-DESSOUS OU À L'UN OU L'AUTRE CÔTÉ D'UNE OUVERTURE QUE CONQUE DU BÂTIMENT. (REF. CAN/CGA B149.1 ET 2)



Installation aux É.-U. seulement

Au Canada: Les installations intérieures sont limitées à une enceinte qui n'est pas occupée et qui ne communique pas directement avec une aire occupée. Voir les exigences spéciales de la dernière édition des normes CAN/CGA-B149.1 et B149.2. Installer le réchauffeur aussi près que possible d'une cheminée ou d'un évent de gaz. Le réchauffeur doit toujours être ventilé vers l'extérieur. Voir la Section Tuyauterie d'évent pour les détails de ventilation. L'espace minimal admissible est indiqué sur la plaque signalétique.

AVERTISSEMENT

LES CHAUDIÈRES INTÉRIEURES NÉCESSITENT UNE HOTTE DE TIRAGE CONNECTÉE À UN TUYAU D'ÉVENT ET CORRECTEMENT VENTILÉE VERS L'EXTÉRIEUR. NE PAS SUIVRE CETTE MÉTHODE PEUT CAUSER UN INCENDIE OU UN EMPOISONNEMENT MORTEL À L'OXYDE DE CARBONE.

RECHAUFFEUR INTERIEUR

La conception est également certifiée par AGA/CGA pour des installations intérieures si elles sont munies d'une hotte de tirage approuvée.

PILE EXTÉRIEURE/PILE INTÉRIEURE

NOTE: La pile extérieure et intérieure est l'équipement facultatif et n'est pas venue la norme avec l'appareil de chauffage.

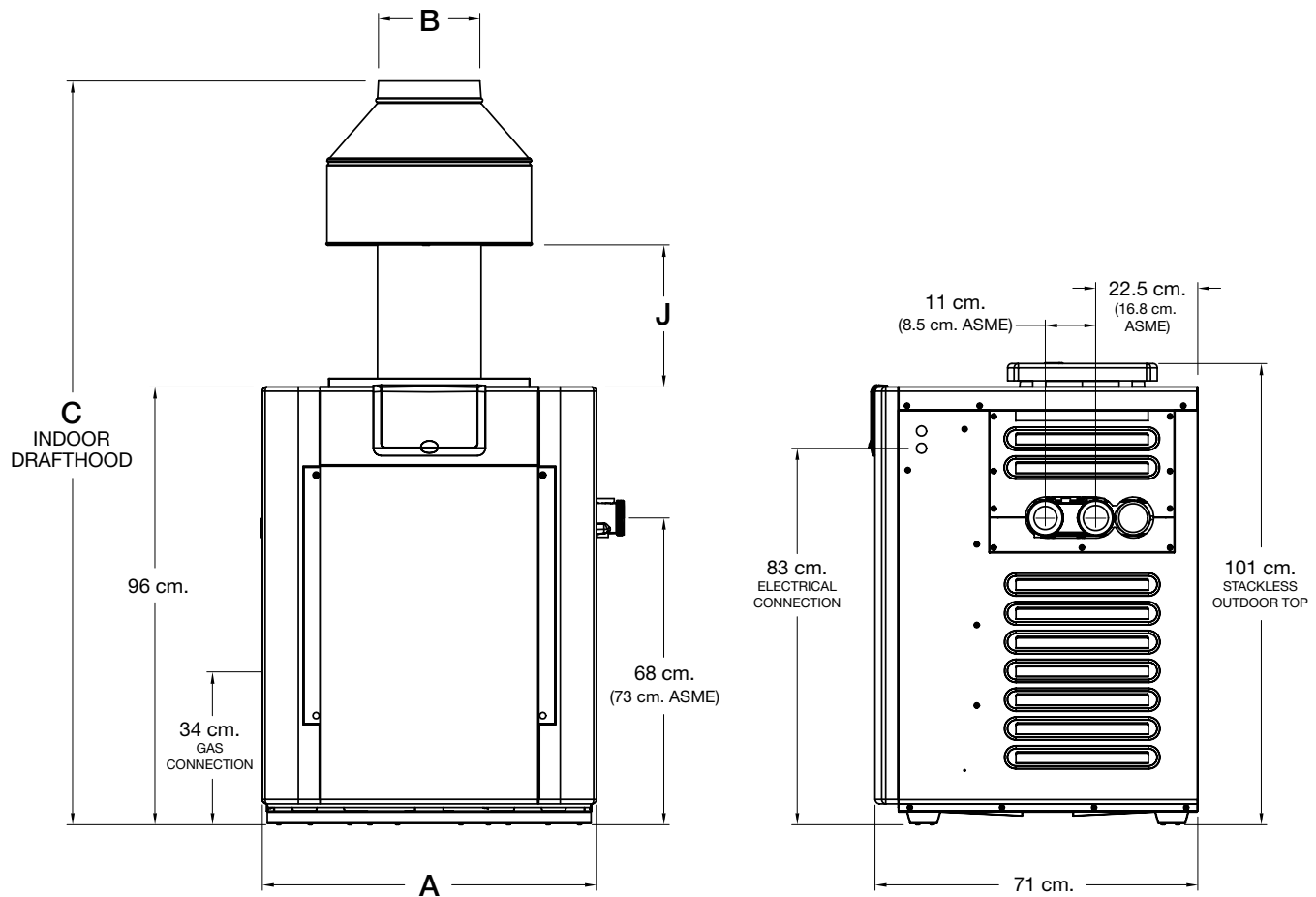
<p>LA TROUSSE EXTÉRIEURE INCLUT :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1- Hotte de triage, peint 1 – Panneau adaptateur 3 – Supporte de ontage 1 - La première couverture de panneau 2 - Sections d'un pied de bande en métal 3 - Vis 1 - Instructions 	<p>LA TROUSSE INTÉRIEURE INCLUT :</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 - Hotte de triage, peint 1 – Panneau adaptateur 3 – Supporte de ontage 3 - Vis 1 - Instructions
---	---

Modèle	PILE EXTÉRIEURE	PILE INTÉRIEURE
	P/N	P/N
206/207	009834	009838
266/267	009835	009839
336/337	009836	009840
406/407	009837	009841

**SE RÉFÉRER À L'INTÉRIEUR D'INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DE BOÎTE POUR LES INSTRUCTIONS SUR COMMENT INSTALLER LA PILE EXTÉRIEURE OU INTÉRIEURE.

SPECIFICATIONS ET DIMENSIONS

MODÈLES ATMOSPHÉRIQUE



Modèle	BTUH (000)	(A) Armoire Larguer	(B) Cameau Diamètre	(C) Haute de Tirage	(J) Min.	Conn. de Gaz	Conn. d'Eau	Poids a (kg)		
								l' Expedition Polymère	l' Expedition En-Têtes	Haute de Tirage
R206A	199.5	51 cm	15 cm	156 cm	30 cm	3/4"	2"	85	93	5
R266A	266.0	58 cm	18 cm	157 cm	28 cm	3/4"	2"	95	104	7
R336A	332.5	66 cm	20 cm	160 cm	27 cm	3/4"	2"	104	113	8
R406A	399.0	74 cm	23 cm	164 cm	31 cm	3/4"	2"	113	122	9

La désignation du propane est «EP», du gaz naturel «EN».

Le préfixe «C» désigne les collecteurs en fonte (ASME), «P» désigne les collecteurs en plastique (Capron).

Les valeurs nominales d'entrée ci-dessus sont conformément aux spécifications A.G.A./C.G.A..

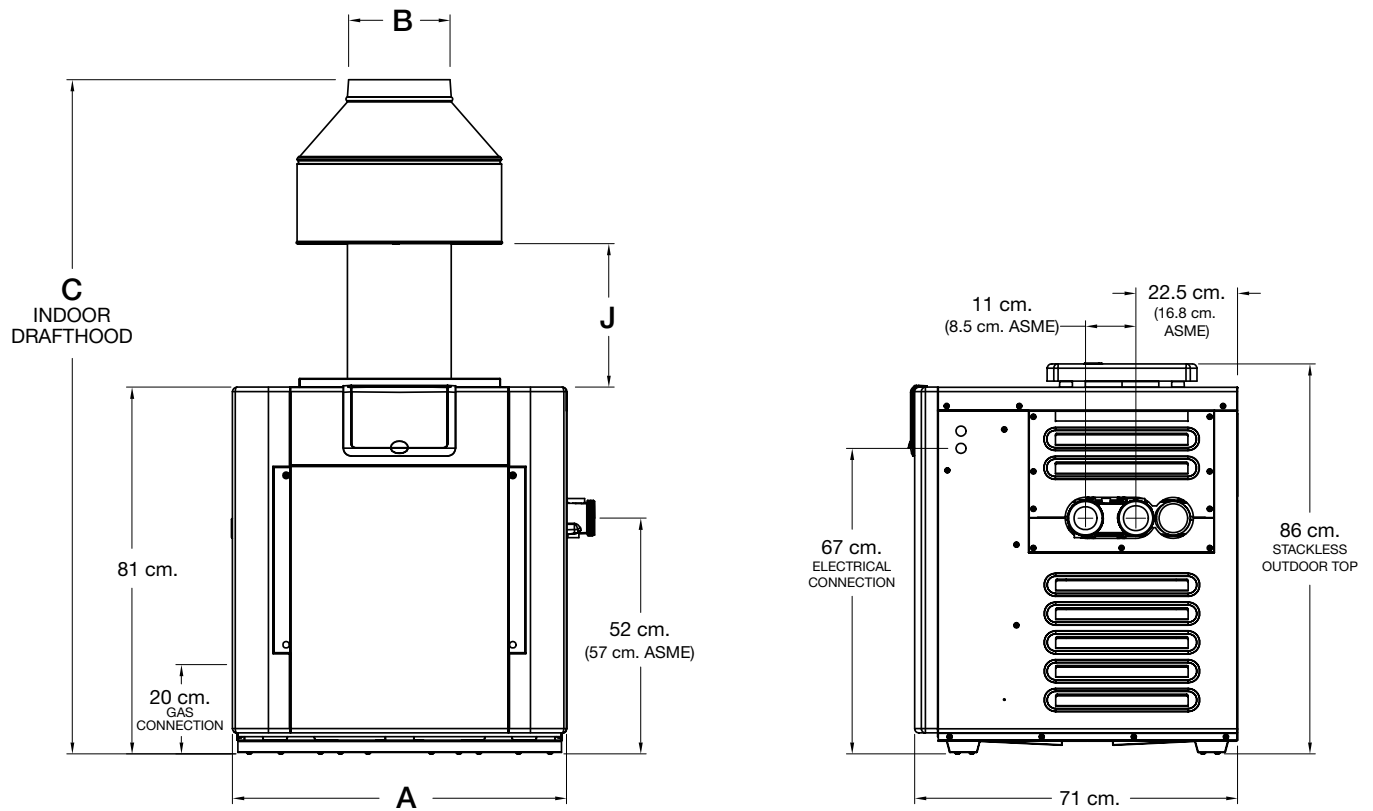
EXEMPLE: P-R406-EN-X = En-têtes de polymère, modèle 406, numérique, gaz naturel, cupro-nickel

Réduire l'admission de 4% pour tout 305 m. au-dessus du niveau de la mer pour les installations au-dessus de 610 m. Au Canada réduire l'admission de 10% pour les installations faites à une élévation de 610 à 1370 m.

NOTE: Les collecteurs en plastique (Capron) ne peuvent pas être utilisés dans les installations ASME.

Fabriqué sous le nombre de brevet 3,623,458.

MODÈLES NIVEAU BAS NOX



Modèle	BTUH (000)	(A) Armoire Larguer	(B) Cameau Diamètre	(C) Haute de Tirage	(J) Min.	Conn. de Gaz	Conn. d'Eau	Poids a (lbs)		
								l' Expedition Polymère	l' Expedition En-Têtes	Haute de Tirage
R207A	199.5	51 cm.	15 cm.	141 cm.	30 cm.	3/4"	2"	79	88	5
R267A	266.0	58 cm.	18 cm.	142 cm.	28 cm.	3/4"	2"	89	98	7
R337A	332.5	66 cm.	20 cm.	145 cm.	27 cm.	3/4"	2"	99	108	8
8R407A	399.0	74 cm.	23 cm.	149 cm.	31 cm.	3/4"	2"	108	116	9

La désignation du propane est «EP», du gaz naturel «EN».

Le préfixe «C» désigne les collecteurs en fonte (ASME), «P» désigne les collecteurs en plastique (Capron).

Les valeurs nominales d'entrée ci-dessus sont conformément aux spécifications A.G.A./C.G.A..

EXEMPLE: P-R407-EN-X = En-têtes de polymère, modèle 407, numérique, gaz naturel, cupro-nickel

Réduire l'admission de 4% pour tout 305 m. au-dessus du niveau de la mer pour les installations au-dessus de 610 m. Au Canada réduire l'admission de 10% pour les installations faites a une élévation de 610 a 1370 m.

NOTE: Les collecteurs en plastique (Capron) ne peuvent pas être utilisés dans les installations ASME.

Fabriqué sous le nombre de brevet 3,623,458.

**AIR DE COMBUSTION
(APPAREILS INTÉRIEURS SEULEMENT)**

Air de combustion et de ventilation (appareils intérieurs seulement)

Le réchauffeur doit avoir de l'air de combustion et de ventilation. Les conditions requises des ouvertures d'alimentation d'air sont: une ouverture à 30 cm. du plafond pour la ventilation et une ouverture à 30 cm. du plancher pour l'air de combustion ainsi que décrit dans la dernière édition de la norme National Fuel Gas Code ANSI Z223.1 (au Canada - CAN/CGA B149.1 et .2) ainsi que tout code local pouvant avoir juridiction.

AVERTISSEMENT

L'AIR DE COMBUSTION NE DOIT PAS ÊTRE CONTAMINÉ PAR DES VAPEURS CHIMIQUES CORROSIVES QUI PEUVENT ENDOMMAGER LE CHAUFFE-EAU ET ANNULER LA GARANTIE.

A. Tout l'air provenant de l'intérieur du bâtiment:

Chaque ouverture doit avoir la surface minimum nette en pouces carrés qui suit:

Modèle	Pouces carrés (m ²)
206/207	0.13
266/267	0.17
336/337	0.21
406/407	0.26

B. Tout l'air provenant de l'extérieur:

Lorsque l'air est alimenté directement de l'extérieur du bâtiment, chaque ouverture doit avoir la surface minimum nette en pouces carrés qui suit:

Modèle	Pouces carrés (cm ²)
206/207	322
266/267	432
336/337	542
406/407	645

VENTILATION

AVERTISSEMENT

LES APPAREILS DE CHAUFFAGE INTÉRIEURS EXIGENT UN DRAFTHOOD QUI DOIT ÊTRE CONECTÉ À UN TUYAU DE CONDUIT ET CONVENABLEMENT DONNÉ VENT À L'EXTÉRIEUR. L'ÉCHEC POUR SUIVRE CE FEU DE CASUE DE BOÎTE DE PROCÉDURE OU EMPOISONNER MONOXYDE DE CARBONE FATAL.

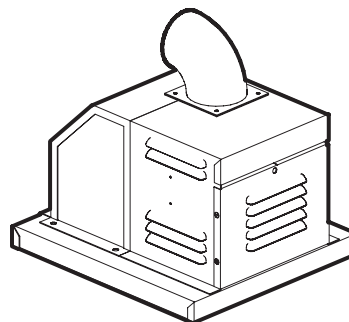
On recommande une tuyauterie d'évent de la même taille à la sortie de la hotte de tirage; toutefois, lorsque la hauteur total de l'évent est d'au moins cinq (5) pieds (de l'ouverture de sortie de la hotte à la terminaison d'évent), la taille du tuyau d'évent peut être réduite ainsi que spécifié dans la dernière édition de la norme National Fuel Gas Code ANSI Z223.1 (au Canada - CAN/CGA B149.1 et .2) Éviter autant que possible les sections horizontales de tuyaux d'évent et l'excès de coudes. Si l'installation nécessite des sections horizontales, les tuyaux d'évent doivent monter de 1/4 de pouce par pied de longueur, au minimum, et doivent être soutenus

au moins tous les cinq pieds. Les événements de gaz soutenus seulement par solin et dépassant le toit de plus de cinq pieds devront être fermement retenus par des haubans ou entretoises contre les charges de neige et de vent. Nous recommandons l'usage d'un dispositif d'écartement à travers toits et murs pour le tuyau d'évent.

Pour assurer sa protection contre la pluie ou son blocage par la neige, le tuyau d'évent doit se terminer par un capuchon d'évent conforme aux normes locales ou, à défaut, à la dernière édition de la norme National Fuel Gas Code ANSI Z223.1 (au Canada - CAN/CGA B149.1 et .2)

Une autre option pour l'installation qui exige que le conduit horizontal sera obligé à utiliser le D-2 option de trousse de conduit de pouvoir.

L'Ensemble Conduit de Pouvoir	
Modèle	P/N
206/207	009832
266/267	009832
336/337	009833
406/407	009833



Raypak facultatif D-2 Conduit de Pouvoir

Pour plus détaillé information d'installation en D-2, consulter le D-2 manuel de Conduit de Pouvoir.

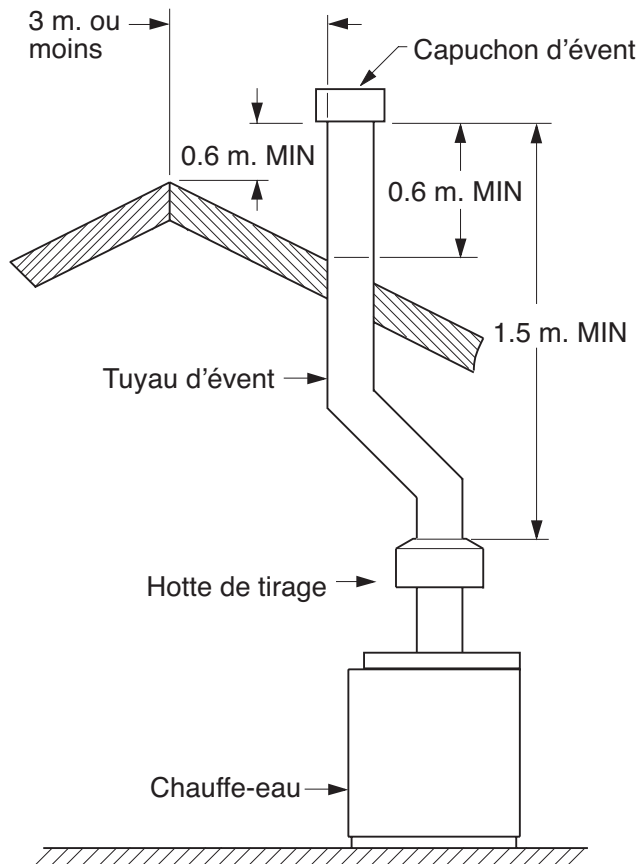
L'assemblée de conduit de pouvoir de teh est un ventilateur un système de combustion aidé a conçu pour l'application aux modèles 206-407. L'unité, quand a installé comme dirigé, est capable d'opération dans les applications telles que par le mur donnant vent et l'horizontale réduite et les tailles de tuyau de conduit verticales dans nouvel installations et les installations actuel. L'unité est l'usine télégraphiée pour 240VAC, avec la capacité de refaire l'installation électrique de pour 120VAC.

L'ouverture de sortie doit se trouver au moins à deux pieds verticalement de la surface du toit et être au moins deux pieds plus haut que toute partie de bâtiment se trouvant dans une distance de dix pieds. La cheminée d'évent doit avoir au moins une hauteur verticale de cinq pieds au-dessus de la sortie de la hotte de tirage. Le capuchon d'évent doit être à une distance horizontale d'au moins 1.2 m. de compteurs électriques, compteurs de gaz, appareils de réglage et de détente. Il ne doit jamais être en dessous d'eux sauf si une distance de 1.2 m. est maintenue.

Le poids de l'évent ou de la cheminée ne doit pas reposer sur la hotte de tirage du chauffe-eau. Un support approprié devra être prévu conformément aux normes applicables. Le couvercle du chauffe-eau et la hotte doivent être facilement démontables pour permettre l'inspection et l'entretien. Le

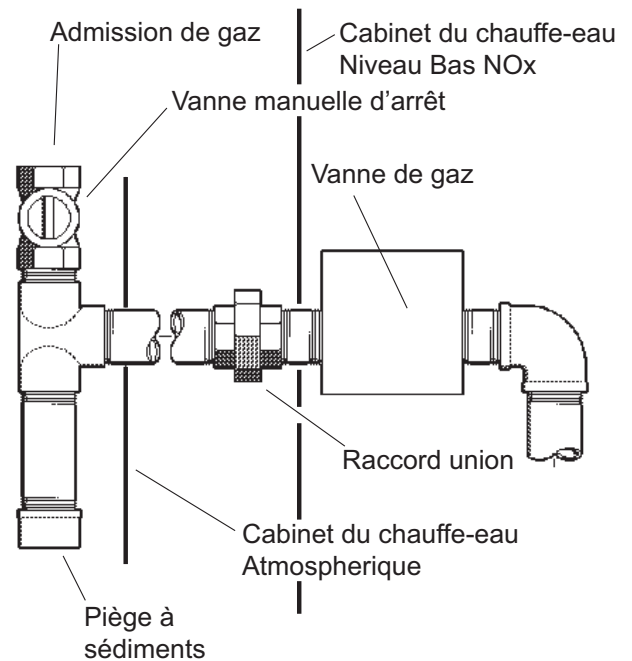
tuyau d'évent doit avoir un support suffisant pour maintenir les distances appropriées des structures combustibles.

L'utilisation de tuyau d'évent du type «B» double paroi ou équivalent est recommandée. Cependant, un tuyau d'évent métallique à paroi unique peut être utilisé ainsi que spécifié dans la dernière édition de la norme National Fuel Gas Code ANSI Z223.1 (au Canada - CAN/CGA B149.1 et .2)



CONNEXIONS D'ALIMENTATION DE GAZ

Le conduit de gaz doit être muni d'un piège à sédiments avant les commandes de gaz du chauffe-eau ainsi que d'une vanne d'arrêt manuelle disposée en dehors de l'armoire du réchauffeur. Tous les conduits de gaz doivent être vérifiés après leur installation conformément aux codes locaux.



ATTENTION

LE CHAUFFE-EAU AINSI QUE SA VANNE MANUELLE D'ARRÊT DOIVENT ÊTRE DÉCONNECTÉS DE L'ALIMENTATION DE GAZ PENDANT LES ESSAIS DE PRESSION DU SYSTÈME À DES PRESSIONS DÉPASSANT 1/2 PSIG (3.45 KPA). ASSURER LA DISSIPATION DE LA PRESSION D'ESSAI DANS LE CONDUIT D'ALIMENTATION DE GAZ AVANT DE RECONNECTER LE CHAUFFE-EAU ET SA VANNE MANUELLE D'ARRÊT AU CONDUIT D'ALIMENTATION DE GAZ. NE PAS EXÉCUTER CETTE OPÉRATION PEUT ENDOMMAGER LA VANNE DE GAZ. LA GARANTIE NE COUVRE PAS LES VANNES DE GAZ SURPRESSURISÉES. IL FAUDRA FAIRE L'ESSAI D'ÉTANCHÉITÉ DU CHAUFFE-EAU ET DE SES CONNEXIONS DE GAZ AVANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL. UTILISER DE L'EAU SAVONNEUSE POUR LES ESSAIS D'ÉTANCHÉITÉ, NE PAS UTILISER UNE FLAMME OUVERTE.

NOTE: Ne pas utiliser de ruban en téflon sur le filetage des tuyaux de gaz. On recommande l'usage d'un matériau d'étanchéité souple.

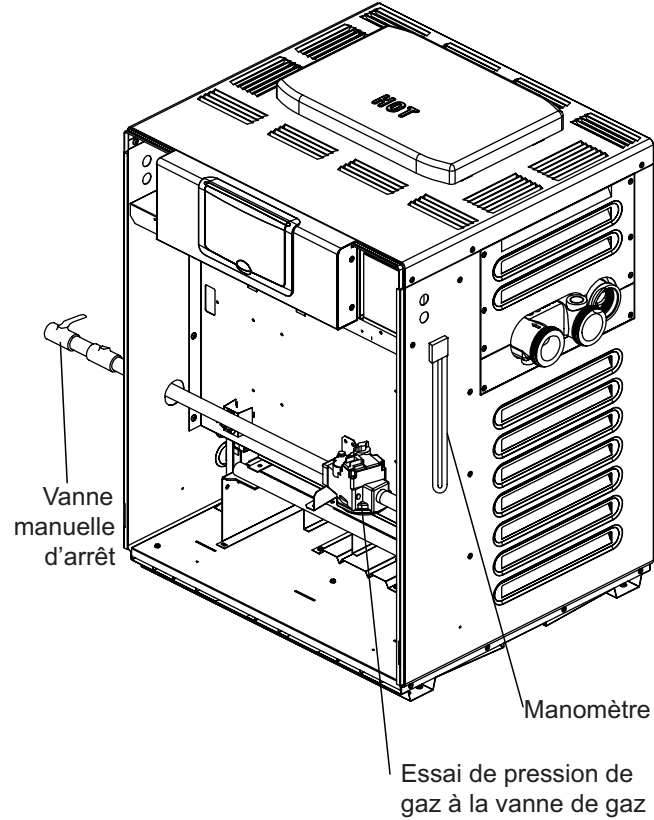
Il faudra prévoir, en amont et dans des conditions de charge et sans charge, une pression minimale de 7 po W.C. (colonne d'eau) et maximale de 14 po W.C. (colonne d'eau) pour le gaz naturel et une pression minimale de 12 po W.C. (colonne d'eau) et maximale de 14 po (colonne d'eau) pour le propane.

RÉGULATEUR DE PRESSION DE GAZ

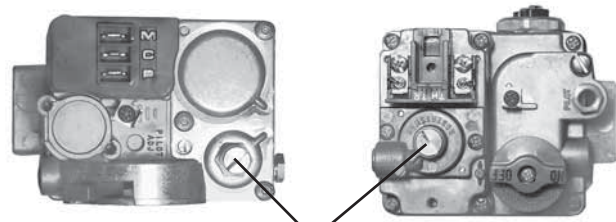
Le régulateur de pression de gaz est préréglé et scellé à une pression de 4 po W.C. (colonne d'eau) pour le gaz naturel et à une pression de 11 po W.C. (colonne d'eau) pour le propane. Un bouchon de tuyau de 1/8 po se trouve entre la vanne de gaz et les brûleurs. La pression relevée à ce point avec un manomètre doit être d'environ 3,7 po W.C. (colonne d'eau) (3,0 po w.c. pour modèles niveau bas NOx) pour le gaz naturel et 10,5 po W.C. (colonne d'eau) pour le propane. Si un réglage s'avère nécessaire, enlever le sceau

et tourner la vis de réglage dans le sens horaire pour augmenter la pression, dans le sens antihoraire pour réduire la pression.

NOTE: Les vannes de gaz pour modèles niveau bas NOx ne sont pas ajustables. Le cadre a été fait au fabricant (Invensys/Robertshaw).



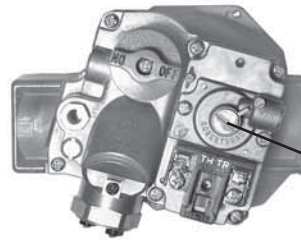
Honeywell VR8304 Modèles 206-406



Réglage de la pression de gaz

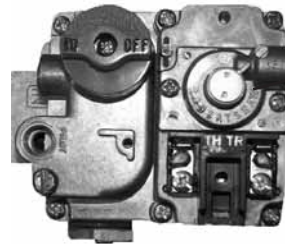
Robertshaw 7200 Modèle 206

Robertshaw 7000BDER Modèles 266-336



Réglage de la pression de gaz

Robertshaw 7000 DERHC Modèle 406

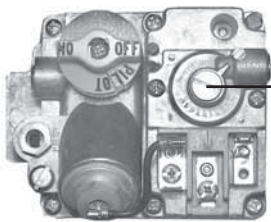


Vanne de gaz ne sont pas ajustables

Robertshaw 7000 BDERF Modèle 207-407

ENDROITS D'AJUSTEMENT DE PRESSION DE GAZ

VANNE DE GAZ MILLIVOLT



Réglage de la pression de gaz

Robertshaw 7000 Modèles 206-406

VANNE DE GAZ ÉLECTRONIQUES

Réglage de la pression de gaz



Dimensions Des Conduits De Connexion De Gaz Longueur Maximale Équivalente Des Tuyaux									
Gaz naturel 1000 BTU/pi ³ , Poids spécifique de 0,60 à une chute de pression de 0,5" W.C. (colonne d'eau)									
Propane 2500 BTU/pi ³ , Poids spécifique de 1,53 à une chute de pression de 0,5" W.C. (colonne d'eau)									
	Entrée	3/4"		1"		1-1/4"		1-1/2"	
Modèle (KBTU)	N	P	N	P	N	P	N	P	
206/207	199.5	25	60	90	215	360			
266/267	266.0	15	35	50	125	210	480	445	
336/337	332.5	10	20	30	80	140	320	290	
406/407	399.0		15	20	55	95	225	215	480

PLOMBERIE POUR CONNEXIONS D'EAU

EMPLACEMENT DE D'HAUFFE-EAU

Le chauffe-eau nécessite un débit d'eau et une pression positive pour s'allumer et fonctionner correctement. Il doit donc être installé en aval de la sortie de la pompe à filtre. Une installation typique de la plomberie est la suivante:

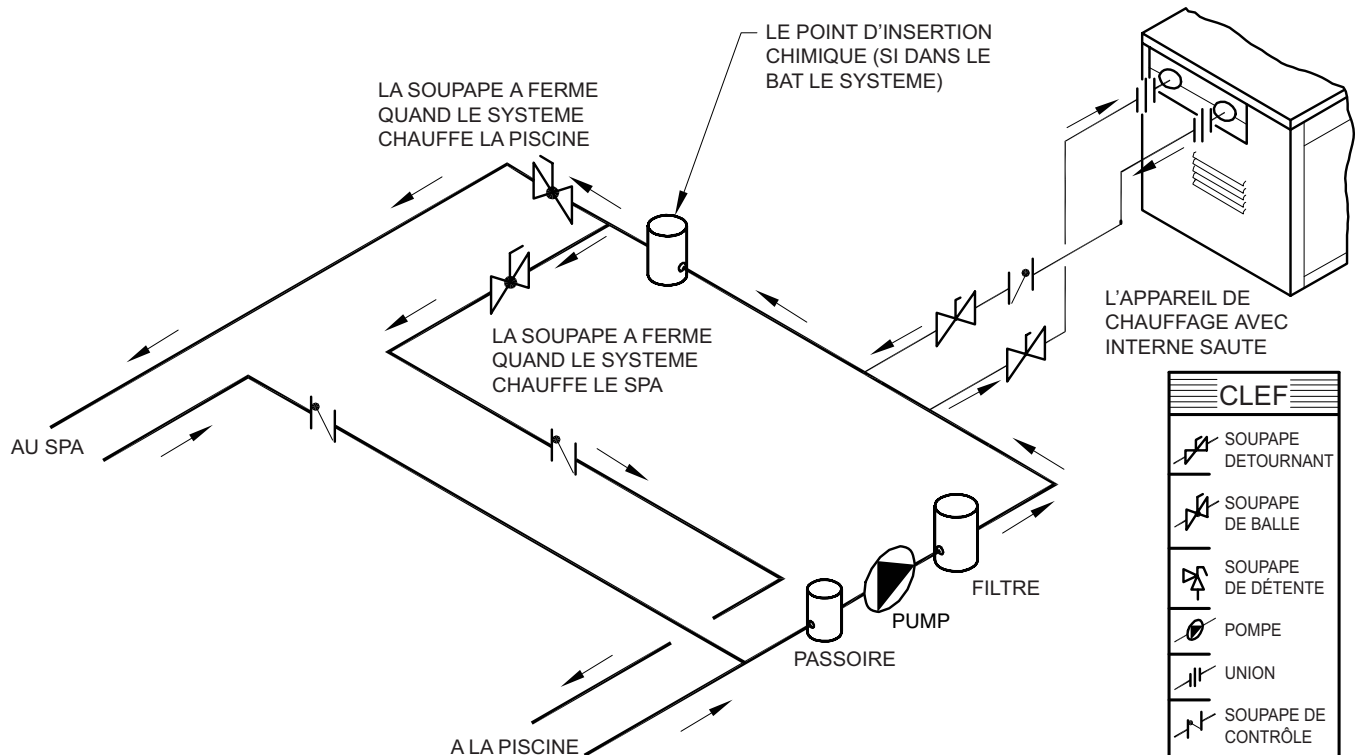
1. L'entrée du filtre est raccordée directement à la sortie de la pompe à filtre.
2. La sortie du filtre est raccordée à l'entrée du réchauffeur.
3. La sortie du chauffe-eau est raccordée à la conduite de retour vers la piscine ou la cuve thermale. La pompe, le filtre et le chauffe-eau sont donc raccordés en série.

La connexion du chauffe-eau en retour vers la piscine ne doit comprendre aucune vanne ou restrictions qui pourraient empêcher la circulation d'eau lorsque la pompe fonctionne.

ATTENTION

UNE SOURCE SUPPLÉMENTAIRE D'EAU CHAUFFÉE (I.E. LE SYSTÈME SOLAIRE DE CHAUFFAGE), DOIT ÊTRE CONNECTÉE À LA LIGNE PRINCIPALE EN AVANT DU TUYAU D'ARRIVÉE D'APPAREIL DE CHAUFFAGE DANS ORDERFOR QU'IL POUR SERVIR DE LA SOURCE DE CHALEUR PRIMAIRE. SI LE SYSTÈME PRIMAIRE FOURNIT LA CHALEUR SUFFISANTE POUR MAINTENIR LE CADRE DE TEMPÉRATURE, ALORS L'APPAREIL DE CHAUFFAGE NE FONCTIONNERA PAS. EST CONSEILLÉ QUE LE TABLEAU DE COMMANDE AVANT AFFICHERA ALORS DES TEMPÉRATURES D'EAU SENTIES EN AVANT DU SYSTÈME DE CHAUFFAGE PRIMAIRE, AU LIEU DE LA TEMPÉRATURE DE L'EAU SORTANT LA MARE.

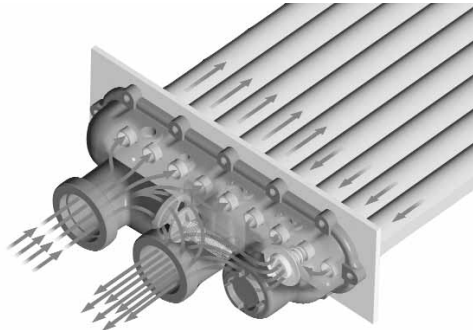
Le chauffe-eau doit être situé de telle façon que des fuites d'eau éventuelles n'endommageront pas les structures avoisinantes. Les tuyaux en (CPV (PVC) peu collé directement dans les brides du collecteur.



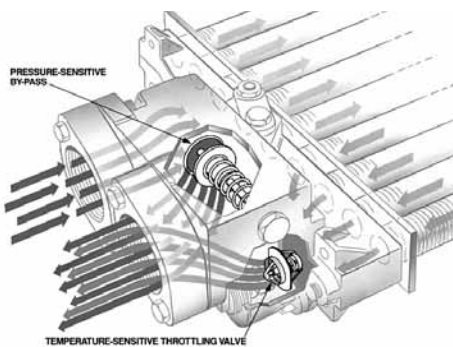
DÉBITS

MODÈLE	DIMENSION DE TUYAU	GPM MINI	*GPM MAXI
206/207	1-1/4 po - 1-1/2 po - 2	20	125
266/267	1-1/4 po - 1-1/2 po - 2	25	125
336/337	1-1/4 po - 1-1/2 po - 2	35	125
406/407	1-1/4 po - 1-1/2 po - 2	40	125

*Une vanne de dérivation extérieure auxiliaire est nécessaire lorsque le débit excède le débit GPM maximal. Voir la Section Vanne de dérivation extérieure pour plus de détails.



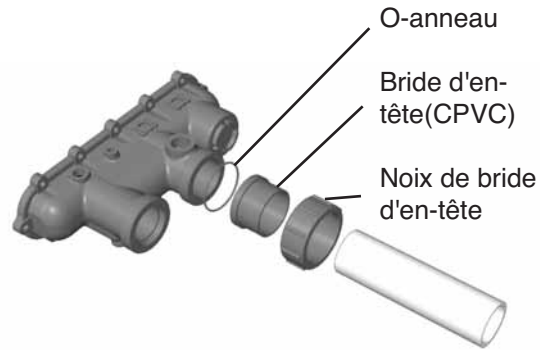
Polymère



En-Têtes

CONNEXIONS (POLYMER)

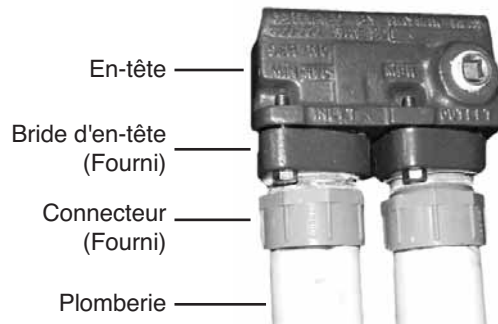
Avant d'attacher les raccords union de 2 po au collecteur entrée/sortie, s'assurer que les anneaux toriques sont bien dans leurs rainures. Utiliser un lubrifiant Aqualube ou équivalent à base non pétrolière sur les anneaux toriques. Serrer les raccords-unions à la main. Coller la tuyauterie PVC directement sur les raccords-unions.



Les hauts brides d'en-tête de CPVC de température et les noix de bride d'en-tête sont fournis. S'il y a n'importe quelle possibilité de dos siphonne quand la pompe arrête, il est suggéré qu'une soupape de contrôle aussi ait installée dans le système.

CONNEXIONS (EN FER)

Le chauffe-eau doit être localisé pour que n'importe quelles fuites d'eau n'endommageront pas la structure du secteur adjacent. Haut temerpature le tuyau 2" en plastique peut être directement enfilé dans les brides d'en-tête. Ceci n'est pas pareil comme le tuyau SCH 80 qui est aussi coloré gris. PVC peut être utilisé tout de suite après les adaptateurs de CPVC fournis.



AVERTISSEMENT

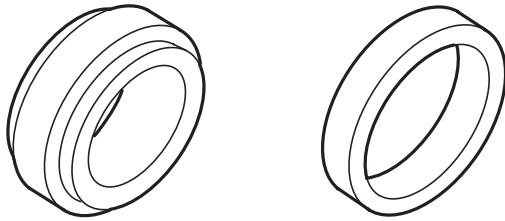
NE JAMAIS UTILISER LE TUYAU DE PVC DIRECTEMENT DANS LES BRIDES D'EN-TÊTE. UTILISER L'ADAPTEUR DE 2" CPVC FOURNI DÉTACHÉ AVEC L'APPAREIL DE CHAUFFAGE.

Ne pas utiliser les liquides d'assemblage de base de pétrole (gelée tel que de pétrole ou lubrifié du pétrole). Si le graissage d'assemblage est exigé, utilise un graissage de base de silicone tel que Aqua Lube, etc.

Il y a deux séries de joints de bride ont fourni avec votre appareil de chauffage. Utiliser les joints appropriés pour toutes vos connexions d'appareil de chauffage. Rejeter la série inutilisée.

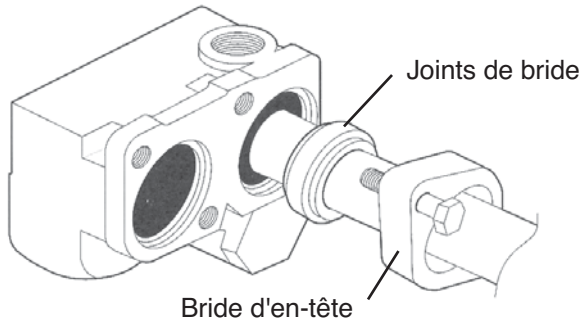
Conception De Joint #1: Accepte le tube de cuivre 1-1/2" ou le tuyau galvanisé 1-1/4" comme une connexion d'erreur.

Conception De Joint #2: Accepte 2" tube de cuivre comme la connexion d'erreur. La bride est enfilée pour 2" vis dans les connexions de tuyau. Aussi utilisé avec le 2". Aussi utilisé avec les 2" adaptateurs de CPVC.

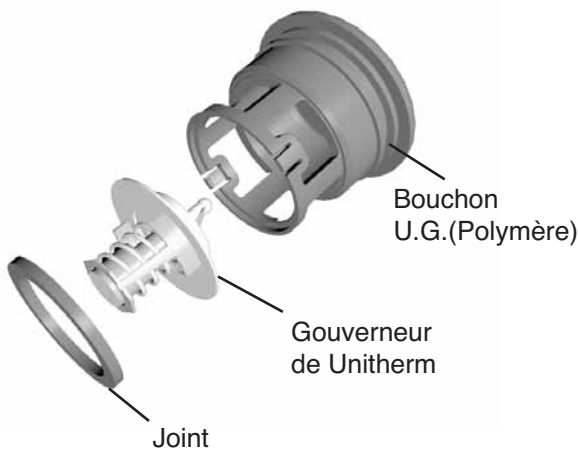


#1

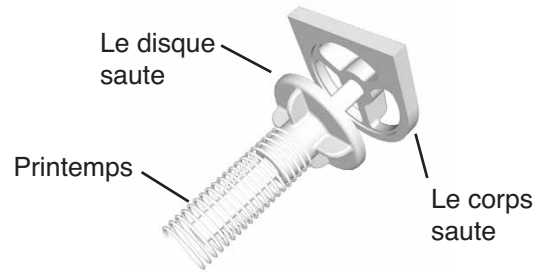
#2

D'ARRIVÉE/SORTIE-ASME**FONCTIONNEMENT DU RÉGULATEUR UNITHERM****ATTENTION**

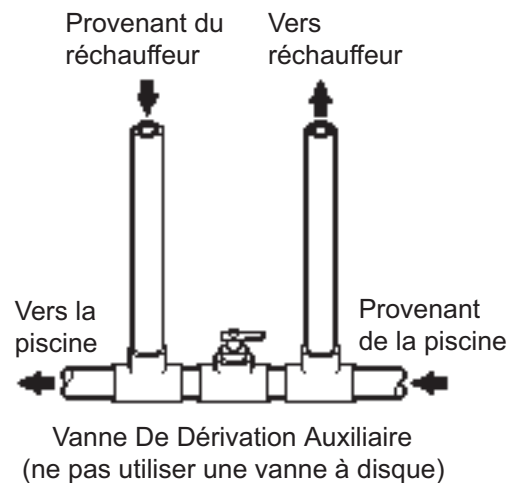
LE RÉGULATEUR BREVETÉ UNITHERM EST UNE VANNE DE MÉLANGE THERMOSTATIQUE SPÉCIALEMENT CONÇUE POUR MAINTENIR LA TEMPÉRATURE INTERNE DU CHAUFFE-EAU CONSTANTE ENTRE 41°C ET 46°C MALGRÉ LE CHANGEMENT CONTINU DES DÉBITS D'EAU PROVENANT DU FILTRE ET LES CHANGEMENTS DE TEMPÉRATURE DE LA PISCINE. CETTE FAIBLE GAMME DE TEMPÉRATURE EST NÉCESSAIRE POUR ÉVITER UNE CONDENSATION NUISIBLE SUR LES BRÛLEURS QUI AURAIT LIEU SI LE RÉCHAUFFEUR FONCTIONNAIT EN DESSOUS DE 38°C. ELLE EST ÉGALEMENT NÉCESSAIRE POUR EMPÊCHER LA FORMATION DE TARTRE DANS LES TUBES EN MAINTENANT LES TEMPÉRATURES BIEN EN DESSOUS DES TEMPÉRATURES DE TARTRAGE ACCÉLÉRÉ.

**VANNE INTERNE DE DÉRIVATION AUTOMATIQUE**

En plus du régulateur Unitherm, une vanne de dérivation automatique est incorporée dans le collecteur entrée/sortie. Alors que le régulateur Unitherm répond aux changements de température d'eau dans le réchauffeur, la vanne de dérivation interne répond automatiquement aux changements de pression d'eau dans la tuyauterie. Un débit d'eau approprié est maintenu vers le chauffe-eau selon les variations de pression dictées par les conditions de pompe et filtre.

**VANNE DE DÉRIVATION EXTERNE AUXILIAIRE (LORSQUE REQUISE)**

Il faut utiliser une vanne de dérivation auxiliaire lorsque les débits excèdent 125 GPM (normalement, une pompe à grand rendement plus forte que deux HP excédera ce débit). La vanne est nécessaire pour compléter la fonction de la vanne de dérivation automatique, surtout lors d'un démarrage du réchauffeur en hiver ou au début du printemps lorsque la température de la piscine ou de la cuve thermique est en dessous de 50°F. Elle sert également à éliminer une chute de pression inutile dans le réchauffeur et la réduction du débit d'eau pour la cuve thermique, les gicleurs, etc., qui s'en suit.

**RÉGLAGE DE LA VANNE DE DÉRIVATION AUXILIAIRE**

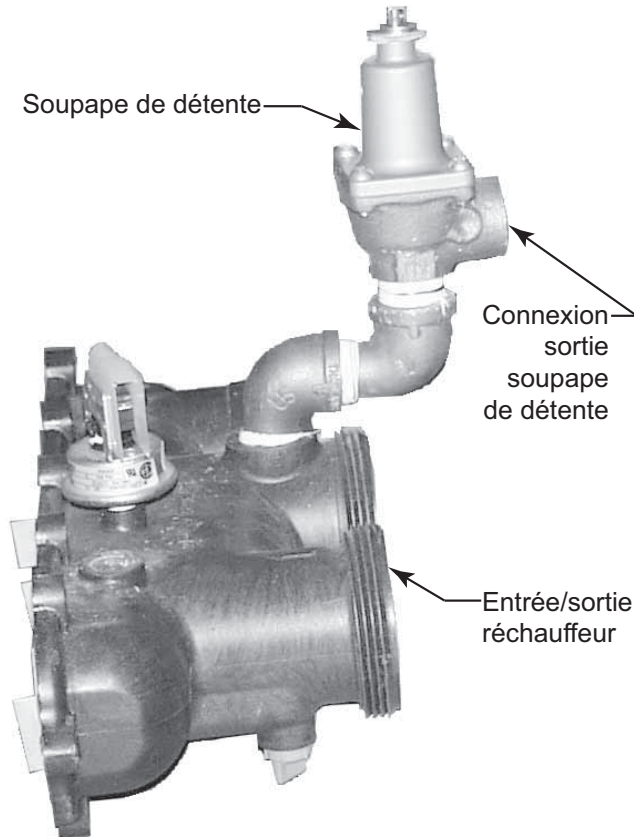
Le réglage de la vanne est fait en touchant les tuyaux d'entrée et de sortie du réchauffeur. Le tuyau de sortie doit être un peu plus chaud que celui d'entrée tout en étant confortable au toucher. Si le tuyau est très chaud, fermer la dérivation. S'il est froid, ouvrir la dérivation.

INSTALLATION DE LA SOUPAPE DE DÉTENTE

Conformément aux exigences des Codes du Bâtiment locaux, il peut être nécessaire d'installer une soupape de détente. Une soupape de détente de 3/4" d'une capacité égale à la puissance BTU/H de sortie du modèle à installer est recommandée. La pression maximale admissible de la soupape de détente est 75 psi.

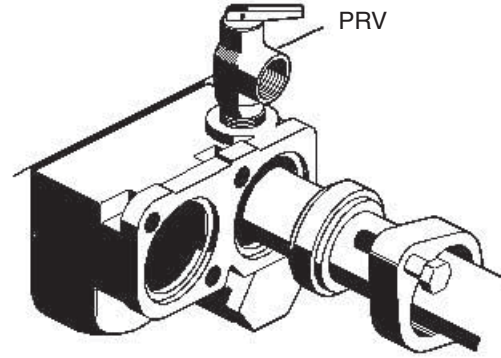
Un raccord NPT de 3/4" est prévu dans le collecteur polymère entrée/sortie pour l'installation de la soupape de détente. Celle-ci doit être installée verticalement. Ne pas trop serrer. Installer la soupape de détente en la serrant à la main puis avec 1/2 tour.

MODÈLES POLYMÈRE



Un raccord NPT de 3/4" est prévu dans le collecteur entrée/sortie pour l'installation de la soupape de détente. Celle-ci doit être installée verticalement. Ne pas trop serrer.

MODÈLES EN FER(ASME)



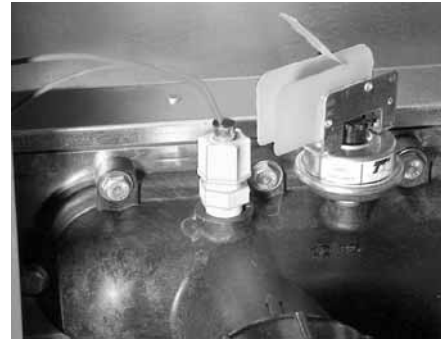
NOTE: Afin d'éviter des dommages d'eau ou un échaudage pendant le fonctionnement de la soupape de détente, un drain doit être connecté à la sortie de la soupape et conduire à un endroit sûr. Le tuyau de vidange doit avoir la même dimension que le raccord de décharge de la soupape dans toute sa longueur et doit être incliné vers le bas à partir de la soupape. Il ne faudra installer aucune vanne d'arrêt entre la soupape de détente et le tuyau de vidange. Le levier de la soupape devra être actionné au moins une fois par an pour s'assurer que les voies d'eau sont libres.

CHAUFFER LA TABLE DE BAISSÉ DE PRESSION DE

EXCHANGER

En-Têtes De Polymère				
GPM	Baisse De Pression (PPI)			
	206/207	266/267	336/337	406/407
20	1.5	2.8	4.1	4.1
30	1.7	4.6	5.8	5.8
40	2.1	5.2	6.5	6.5
50	2.4	5.6	7.2	7.2
60	2.8	6.1	7.7	7.7
70	3.7	6.5	8.2	8.2
80	4.6	7.3	8.7	8.7
90	5.7	8.8	10.2	10.2
100	6.8	10.0	13.0	13.0

En-Têtes En Fer				
GPM	Baisse De Pression (PPI)			
	206/207	266/267	336/337	406/407
20	1.8	3.9	3.9	3.9
30	2.2	8.0	8.0	8.0
40	2.5	9.0	9.0	9.0
50	2.7	9.8	9.8	9.8
60	3.3	10.5	10.5	10.5
70	4.3	11.0	11.0	11.0
80	5.5	11.5	11.5	11.5
90	6.8	14.0	14.0	14.0
100	8.2	17.0	17.0	17.0



- Réchauffeurs Millivolt: Enlever le bulbe du détecteur de température et l'agrafe de retenue du logement du détecteur (Figure 4). Reposer le bulb de détecteur sur le côté gauche du réchauffeur.

MÉTHODE D'INVERSEMENT DE L'ÉCHANGEUR DE

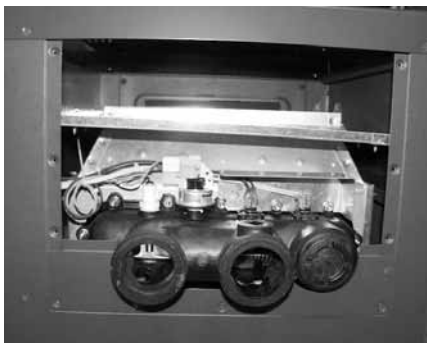
CHALEUR

(Modèles d'échangeurs de chaleur Capron Resin)

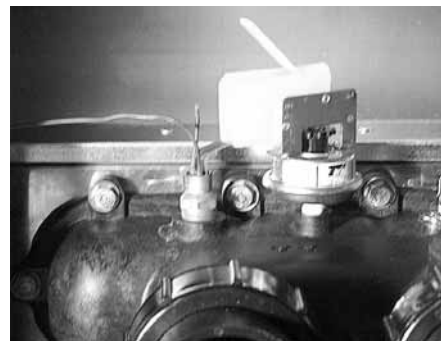
- Enlever les panneaux d'accès de droite et de gauche (Figure 1).



- Débrancher les fils haute limite, AGS (arrêt automatique de gaz) et interrupteur à pression sur le collecteur entrée/sortie (Figure 2).



- Réchauffeurs avec allumage électronique: Enlever le détecteur de température du thermostat en desserrant l'écrou de compression (Figure 3). Reposer le détecteur sur le côté gauche du réchauffeur.



- Enlever les (12) boulons retenant les collecteurs entrée/sortie et retour aux plaques tubulaires. Nettoyer les parties des plaques tubulaires sur lesquels les garnitures d'étanchéité reposent. Nettoyer également le réchauffeur et sa garniture. Appliquer un lubrifiant à base non pétrolière tel qu'Aqualube sur les garnitures. Réattacher les collecteurs sur les côtés opposés en s'assurant qu'ils sont installés en position verticale (Figure 5). Ne pas trop serrer. La force de couple ne doit pas excéder 7 pi/lb.



- Reconnecter les fils haute limite, AGS et interrupteur à pression.
- Réchauffeurs avec allumage électronique: Insérer le détecteur de température dans le raccord à compression et serrer d'1/2 tour après serrage à la main.

8. Réchauffeurs Millivolt: Insérer le bulbe du détecteur de température et l'agrafe de retenue dans le logement du détecteur.
9. Laisser écouler l'eau à travers le réchauffeur et vérifier s'il y a des fuites.
10. Reposer les panneaux d'accès.

Pour les modèles de ASME vous appele le représentant d'usine.

CÂBLAGE ÉLECTRIQUE

NOTE: Utiliser des fils 18 AWG, convenant à au moins 105°C ou équivalent et/ou de 150°C ou équivalent, pour les raccordements à pied d'oeuvre.

MILLIVOLT

Le chauffe-eau résidentiel à système millivolt est muni d'un système électrique autogénérateur dans lequel le courant électrique est fourni par une génératrice de veilleuse. Aucune connexion électrique extérieure n'est nécessaire.

En installant un commutateur éloigné, faire noot dépasse 10 pieds ou l'installation électrique de l'appareil de chauffage. L'usage a tordu le fil 18 GA.

D'ALLUMAGE ÉLECTRONIQUE INTERMITTENT (IID)

NOTE: Les chauffe-eau sont câblés à l'usine pour alimentation électrique de 240 V.

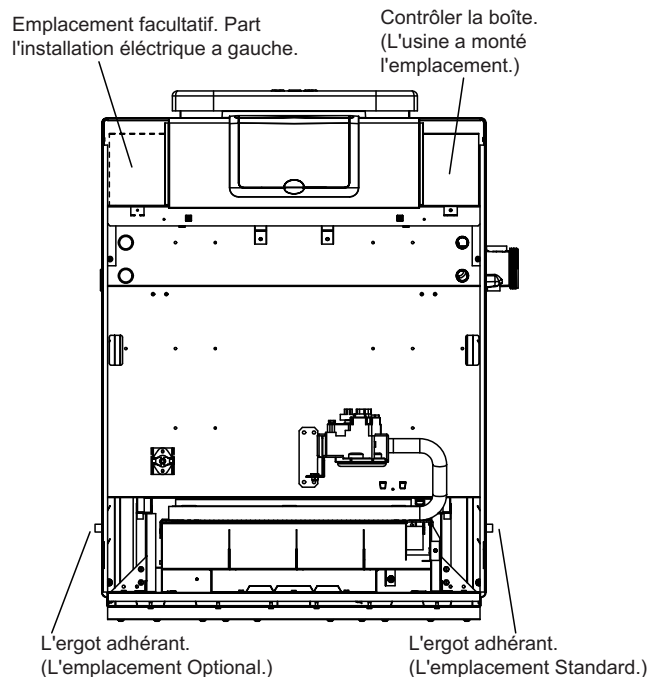
La connexion standard du câblage est au côté droit du chauffe-eaur.

Pour inverser la connexion de câblage au côté gauche, procéder de la façon suivante:

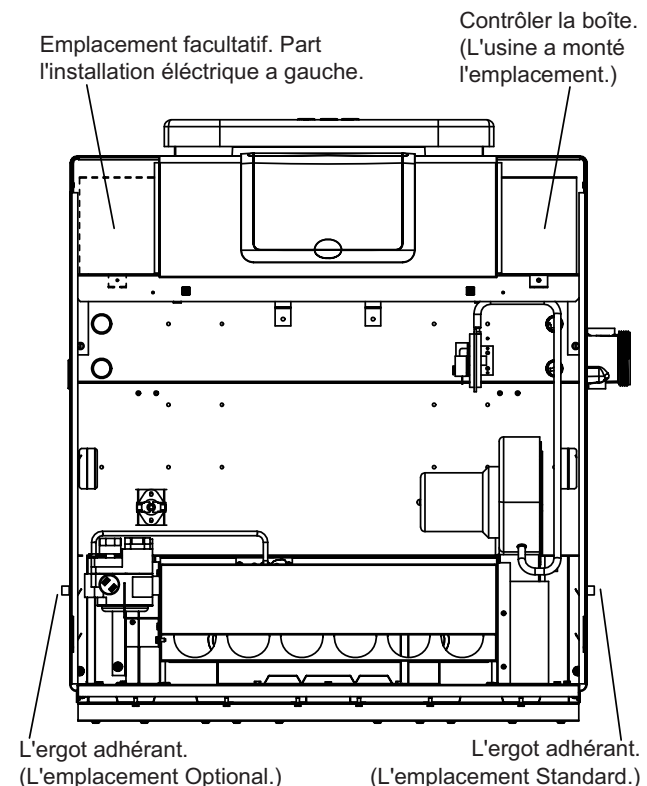
1. Enlever les deux (2) vis qui retiennent la boîte de jonction sur la cornière. Détacher l'excès de fils jaunes se trouvant derrière la boîte de jonction.
2. Enlever les quatre(4) vis qui enfoncent la boîte de jonction à l'attache de panneau avant.
3. Enlever la couverture de transformateur localisée sur la droite extrême en enlevant une(1) vis.
4. Enlever les deux(2) vis qui enfoncent le transformateur.
5. Enlever l'une(1) vis qui enfonce les fils de sol.
6. Débrancher P6 connecteur du conseil de PC.
7. Enlever le transformateur de son emplacement actuel et le reloge sur le part loin le côté de chauffe-eau.
8. Dévier tous fils et le sol à haute tension télégraphient throught le côté de veston gauche de chauffe-eau.
9. Réinstaller P6 connecteur, les fils de sol, le transformateur, la boîte de jonction, la porte de devant et le bouchon de côté de droite avec le bouchon d'oeillet du côté gauche.

NOTE: Les trous de 7/8 po non utilisés dans le cabinet ou dans la boîte de commande peuvent servir pour le câblage de l'interrupteur à distance our arrêt d'urgence ou de l'interface de commande auxiliaire.

NOTE: Le chauffe-eau doit être mis à la terre électriquement. Une cosse de mise à la terre est fournie en pièce détachée avec l'appareil. Poser la cosse de mise à la terre sur le côté droit ou gauche de l'armoire pour la mise à la terre de l'appareil. Un trou de montage est prévu dans le cabinet.



Modèles Atmospherique emplacements d'installation électrique



Modèles Niveau Bas NOx emplacements d'installation électrique

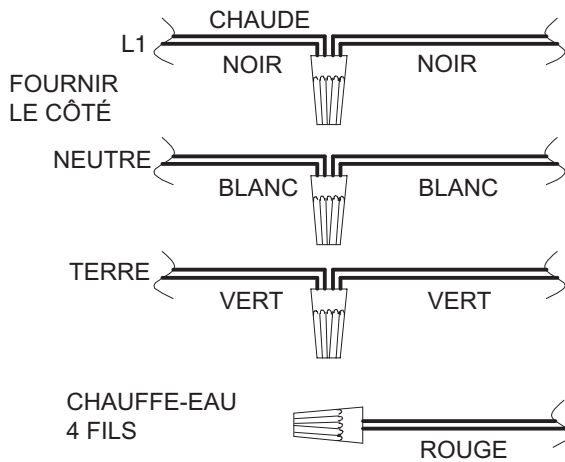
L'allumage électronique intermittent allume automatiquement la veilleuse et les brûleurs principaux sur demande de chaleur. Le chauffe-eau est muni d'un double transformateur pour tension de 120 V et 240 V.

la deuxième branche chaude de l'alimentation électrique. Attacher l'écrou de fil au fil blanc. Aucune connexion ne doit exister au fil blanc en fonctionnement à 240 V.

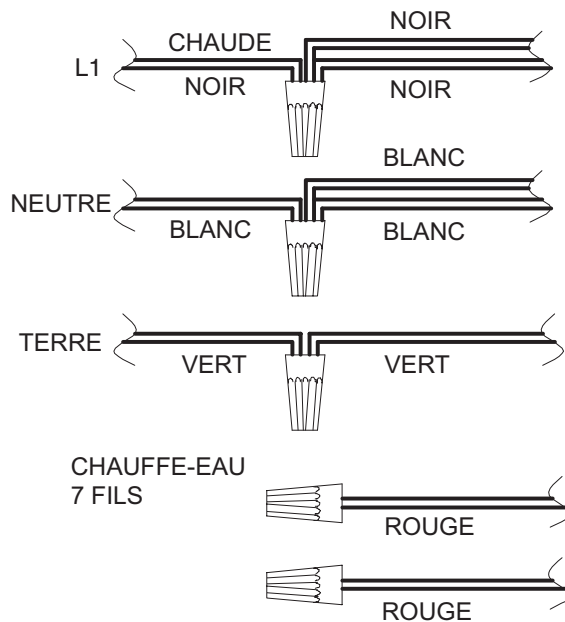
INSTALLATION ÉLECTRIQUE DE TRANSFORMATEUR

120V INSTALLATION ÉLECTRIQUE

Dans le cas d'une alimentation électrique de 120 V de l'appareil, connecter le fil noir à "L1" ou à la branche chaude de l'alimentation électrique. Connecter le fil blanc à "L2" ou à la branche neutre de l'alimentation électrique. Attacher l'écrou de fil au fil rouge. Aucune connexion ne doit exister au fil rouge en fonctionnement à 120 V. Pour les chauffe-eau niveau bas NOx attache une noix de fil à chaque fil rouge d'une manière indépendante.



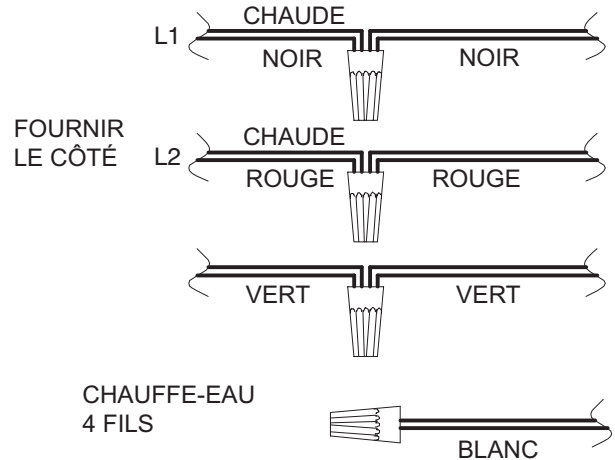
Chauffe-Eau Atmosphérique 120V



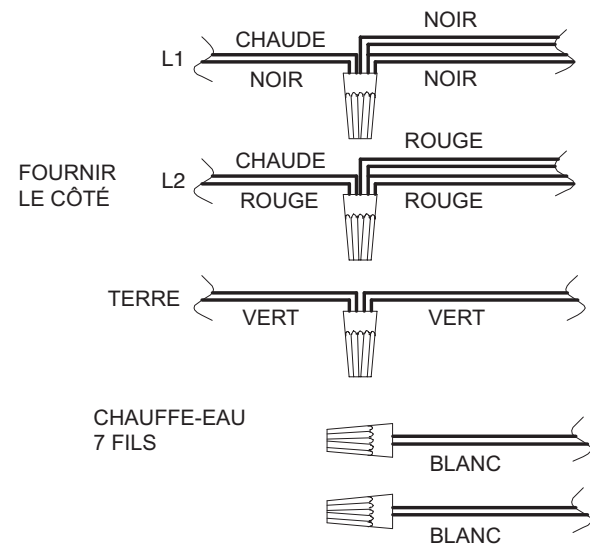
Chauffe-Eau Niveau Bas NOx 120V

240V INSTALLATION ÉLECTRIQUE

Dans le cas d'une alimentation électrique de 240 V de l'appareil, connecter le fil noir à "L1" ou à la branche chaude de l'alimentation électrique. Connecter le fil rouge à "L2" ou à



Chauffe-Eau Atmosphérique 240V



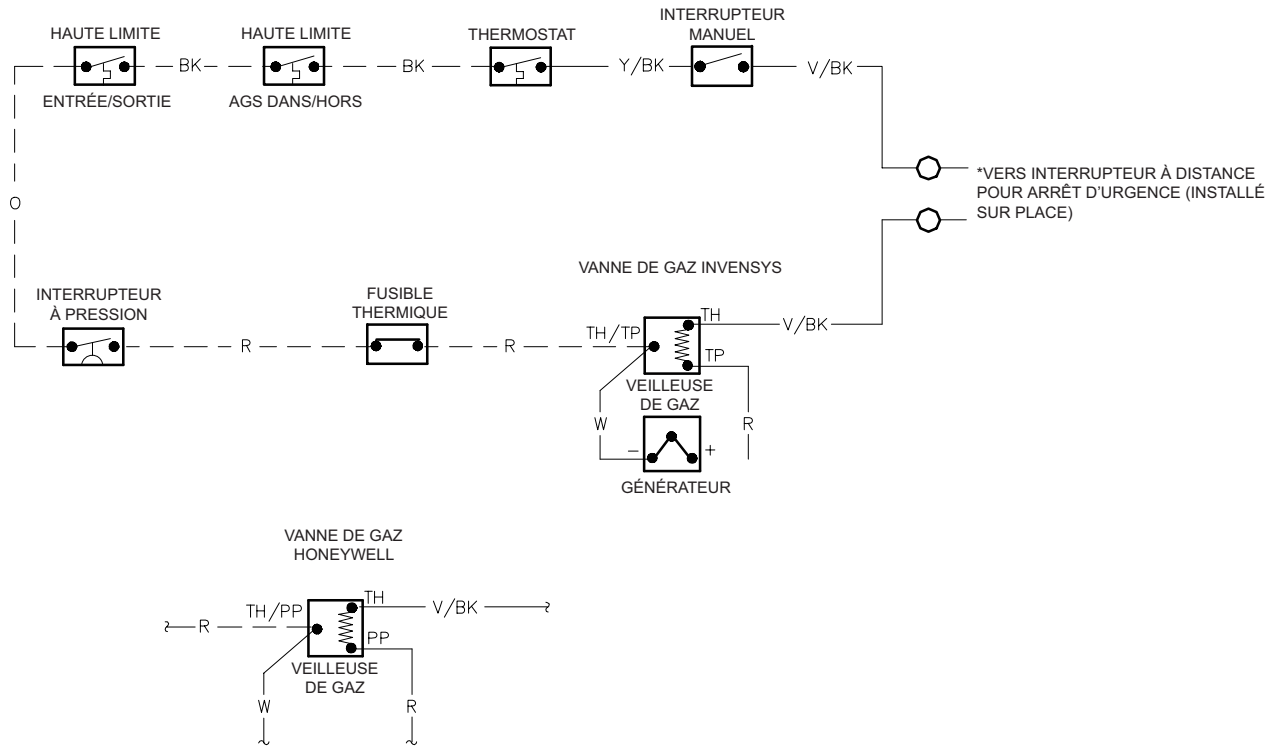
Chauffe-Eau Niveau Bas NOx 240V

Le réchauffeur doit être mis à la terre électriquement conformément aux codes locaux ou, à défaut, à la dernière édition de la norme National Electrical Code, ANSI/NFPA 70 (Au Canada à la dernière édition du code Canadien de l'Électricité, ACNOR C22.1, Partie 1 et 2.)

NOTE: Si le côté du transformateur primaire est télégraphié pour 120VAC et 240VAC est appliqué, les dommages au conseil de transformateur et PC peuvent résulter. Tels dommages ne sont pas couverts sous le fabricant se garantie limitée.

NOTE: Le pouvoir de données à le chauffe-eau(120 ou 240 VAC) peut être fourni du côté de chargement(pompe) de la pendule de pointage ou directement de la source de GFCI. Il est préféré faire la connexion au côté de chargement/pompe de la pendule de pointage. Si utilisant la source changée de pouvoir de GFCI, l'appareil de chauffage pourrait afficher les indicateurs de service faux sur le panneau de retard si la pompe est tournée arrête.

DIAGRAMME DE CÂBLAGE APPAREILS MILLIVOLT AVEC THERMOSTAT MÉCANIQUE



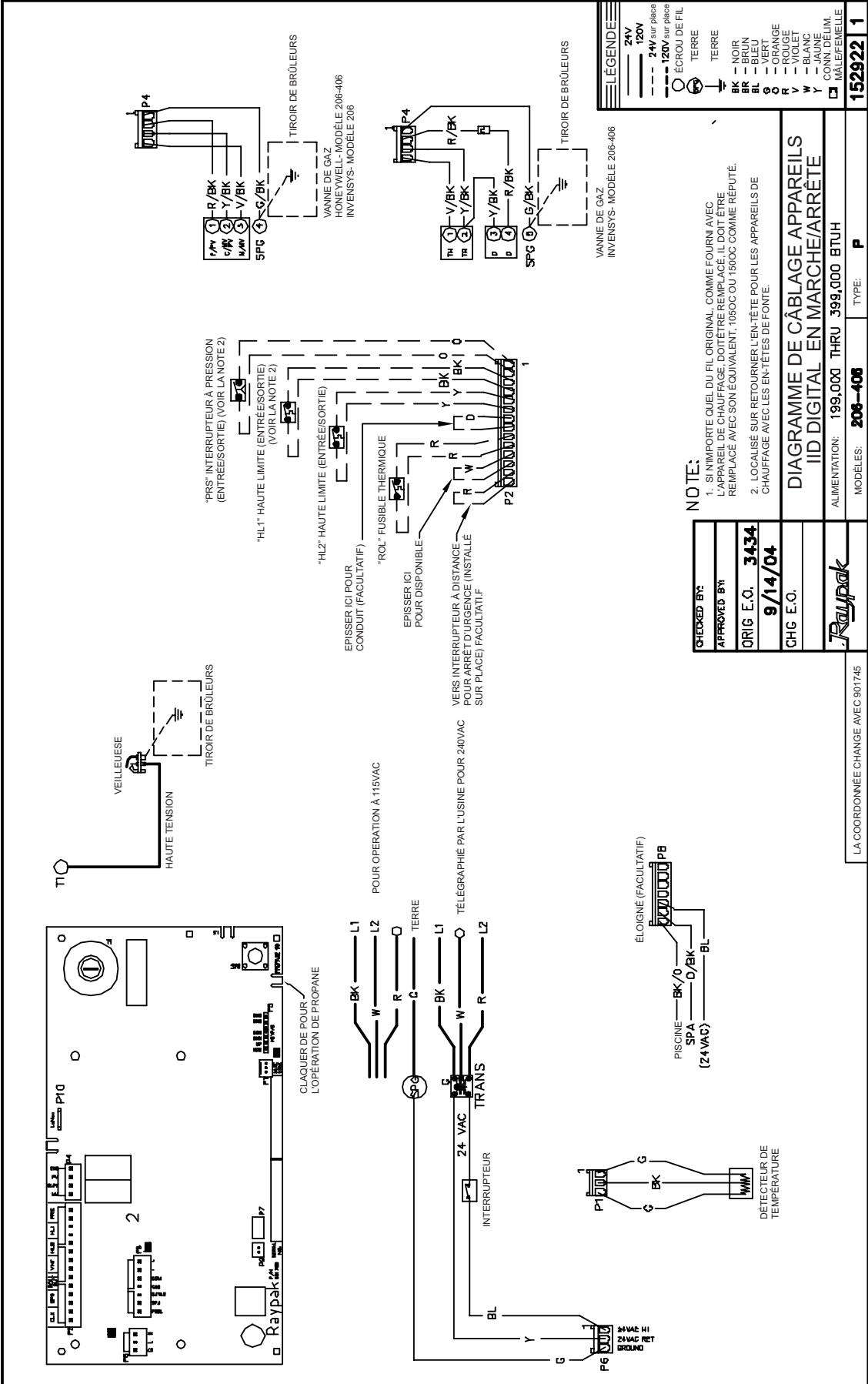
**REPLACER L'INSTALLATION ELECTRIQUE
AVEC LE FILS 105°C OU LE FILS 150°C COMME REPUTE**

DIAGRAMME DE CÂBLAGE APPAREILS MILLIVOLT

ALIMENTATION:	199,500 THRU 399,000 BTUH
MODÈLES:	206-406
TYPE:	P

LÉGENDE	
————	105°C
- - - -	150°C
○	ÉCROU DE FIL
BK	- NOIR
BR	- BRUN
BL	- BLEU
G	- VERT
O	- ORANGE
R	- ROUGE
V	- VIOLET
W	- BLANC
Y	- JAUNE
V/BK	- VIOLET/NOIR
Y/BK	- JAUNE/NOIR

DIAGRAMME DE CÂBLAGE APPAREILS-IID DIGITAL-ATMOSHERIQUE

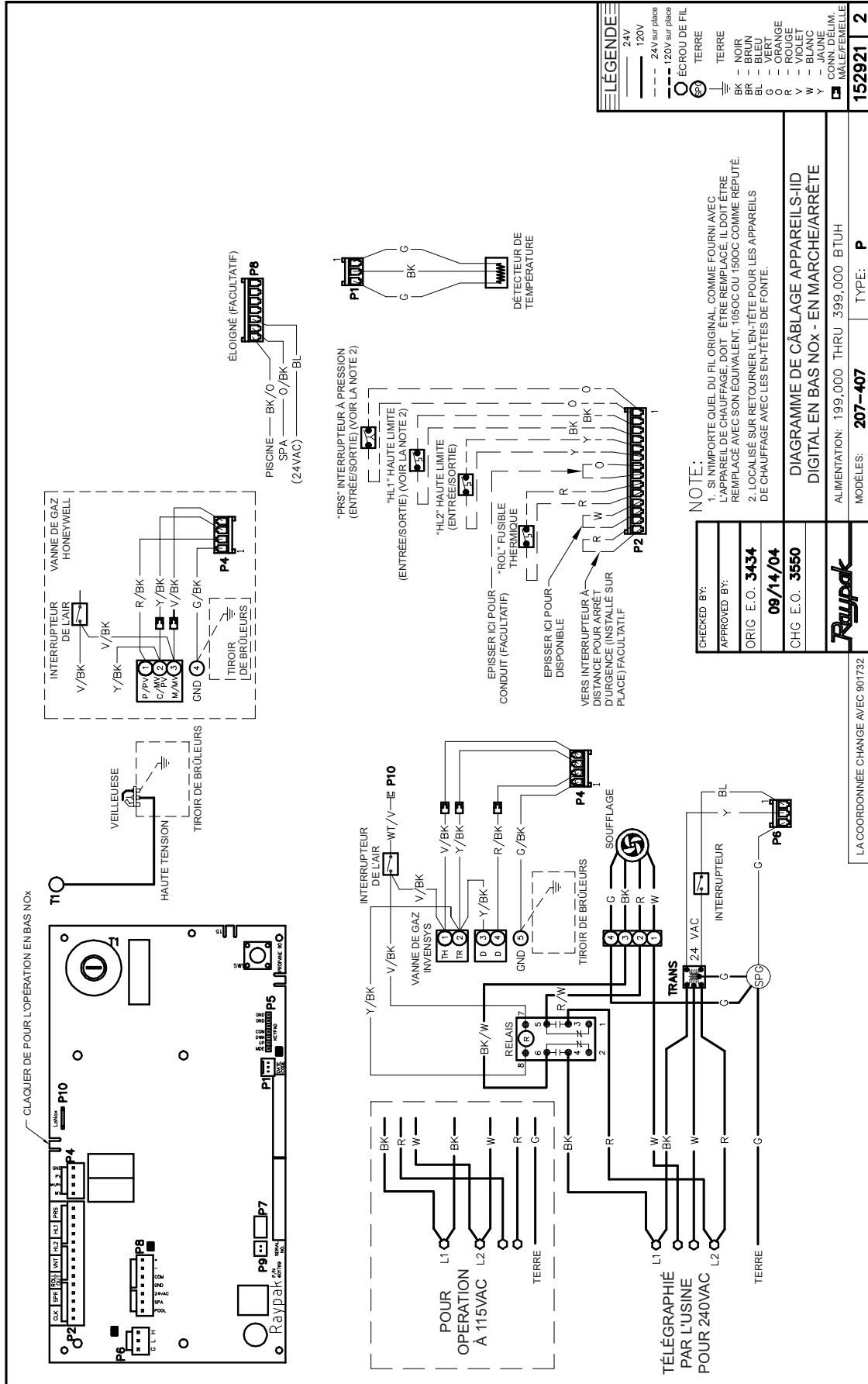


CHECKED BY:
APPROVED BY:
ORIG E.C. 3434
9/14/04
CHG E.O.



LA COORDONNÉE CHANGE AVEC 901745

DIAGRAMME DE CÂBLAGE APPAREILS-IID DIGITAL-EN BAS NOX

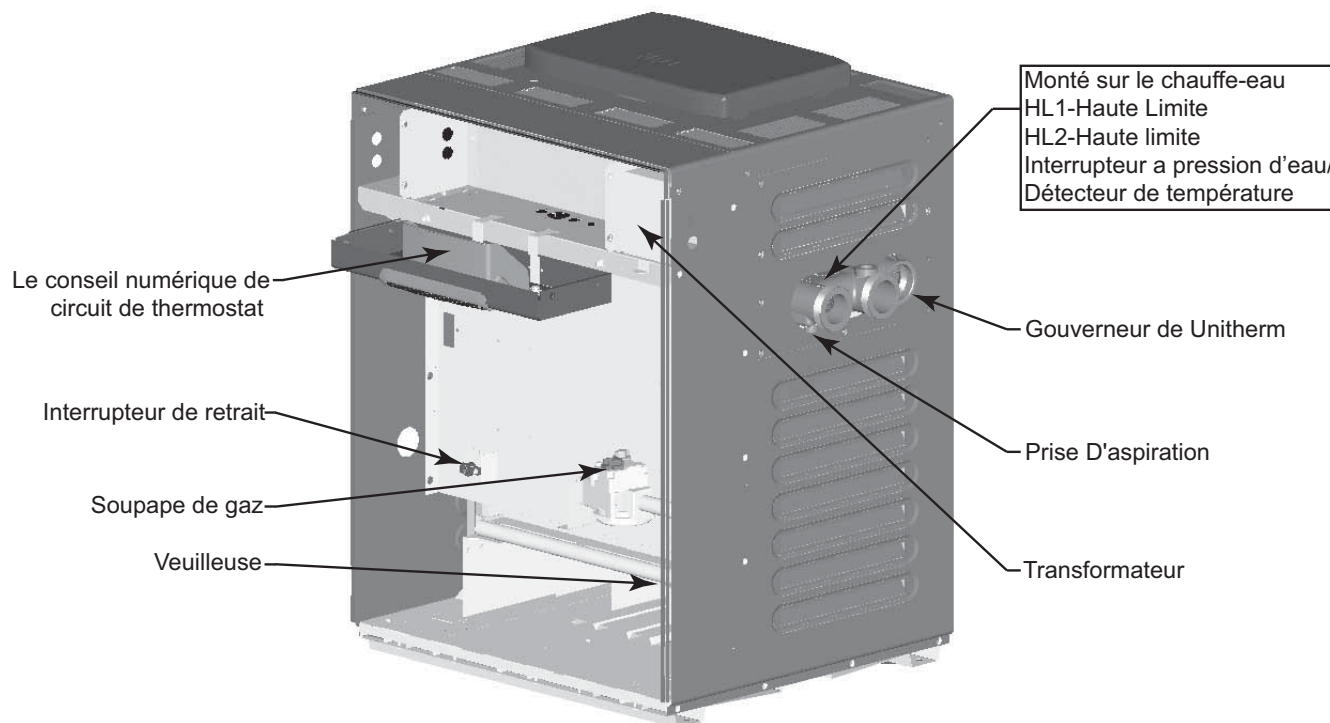


INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

EMPLACEMENT GÉNÉRAL DES COMMAND

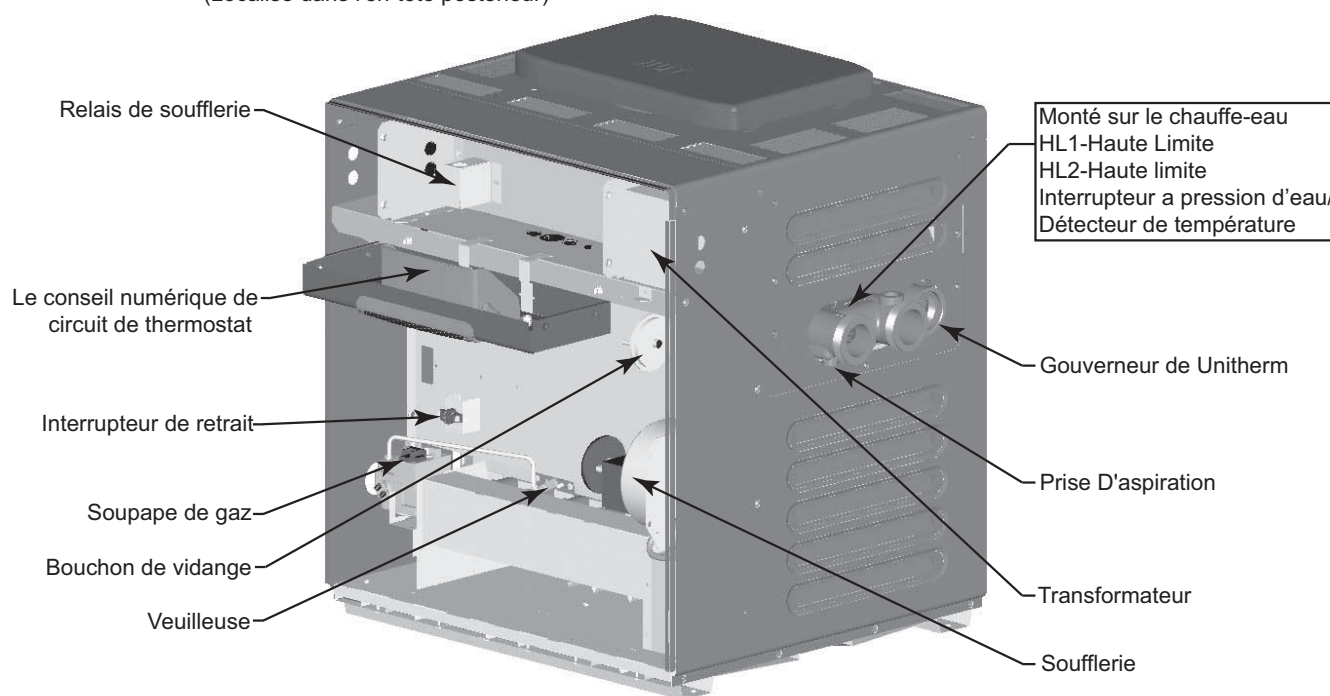
CHAUFFE-EAU ATMOSPHERIQUE

Bouchon de vidange
(Localisé dans l'en-tête postérieur)



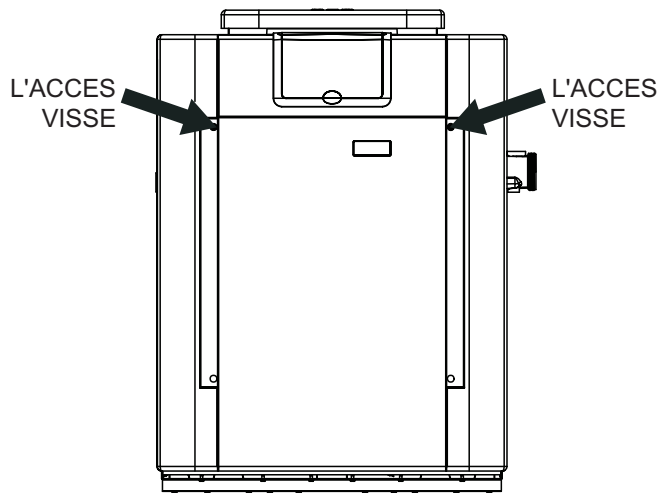
CHAUFFE-EAU NIVEAU BAS NOX

Bouchon de vidange
(Localisé dans l'en-tête postérieur)



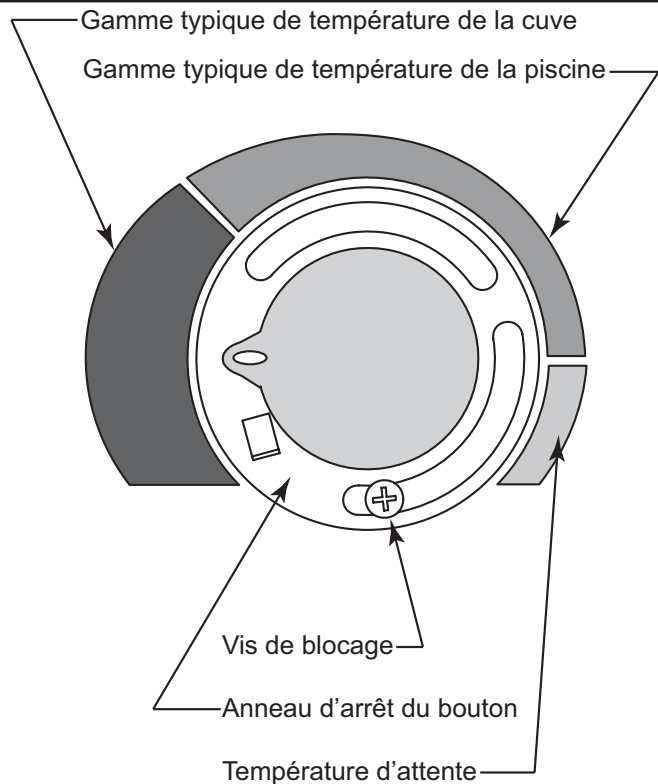
DÉPLACEMENT DE PANNEAU DE COMMANDE

1. Enlever des vis de la porte de devant. Mettre de côté la porte pour l'aptitude à l'usage.



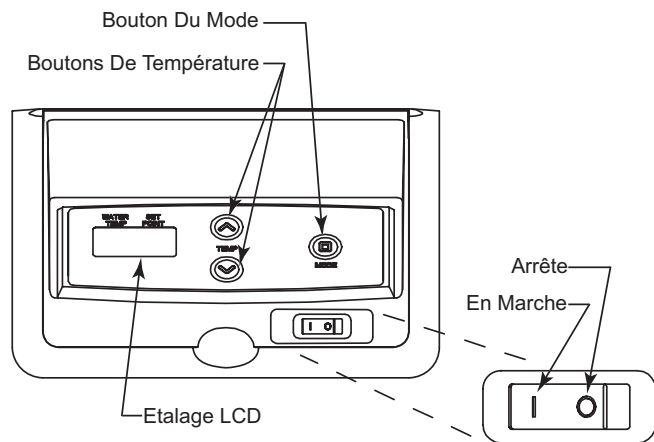
2. Enlever des vis(4) des côtés de tableau de commande avant.
3. Tourner le tableau de commande avant en bas jusqu' aux arrêts de panneau. Ne pas forcer.

NOTE: Prendre soin de ne pas endommager les commandes ou les fils.



L'arrêt du bouton montré ci-dessus se trouve dans la gamme de température de la cuve

COMMANDES DE TEMPÉRATURE-MODÈLES DIGITAL



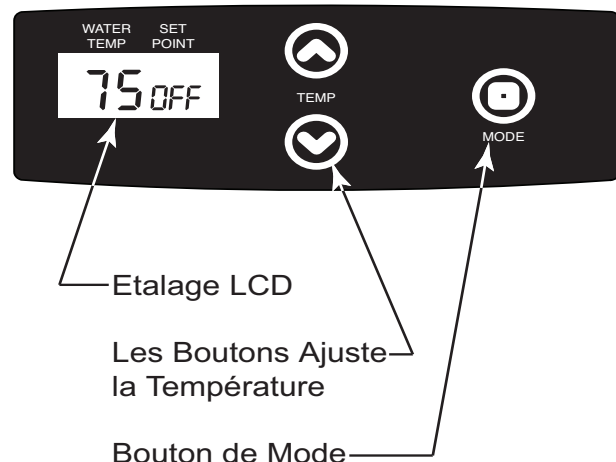
LE THERMOSTAT NUMERIQUE CONTROLE

Opération de thermostat: Votre appareil de chauffage est équipé avec un microprocessor a contrôlé le thermostat qui contrôle la température de piscine ou cuve thermique en mesurant la température de l'eau revenant par l'appareil de chauffage. Il contrôlera alors la température d'eau et tourne l'appareil de chauffage sur quand il sent que la température d'eau est au dessous du point de série. C'est normal pour éprouver de petits changements dans la température d'eau de retour pendant l'opération de l'appareil de chauffage. Le thermostat est calibré avec une faible tolérance même pour assurer la précision du temperture de série. L'affront change dans la température d'eau peut causer votre appareil de chauffage pour aller à vélo sur et de fréquemment. Ce phénomène n'est pas un problème. I fera ot nuit l'appareil de chauffage ni interfère avec sa fonction précisément pour contrôler la température de la piscine ou de la cuve thermique.

COMMANDES DE TEMPÉRATURE-MODÈLES MILLIVOLT

La température d'eau de la piscine ou de la cuve thermique est contrôlée par le thermostat du réchauffeur de piscine situé dans le panneau supérieur avant d'armoire. Le centre de commande comprend un interrupteur à bascule Marche/Arrêt ainsi qu'un ou deux thermostats.

Les thermostats comportent un moyen de limiter la haute température en dessous de la température maximale. L'anneau d'arrêt du bouton illustré ci-dessous est réglable en desserrant la vis de blocage, tournant l'anneau à la position désirée et en resserrant la vis de blocage.



L'OPÉRATION DE CONTRÔLE DE THERMOSTAT

Le thermostat du réchauffeur de piscine disposé dans le panneau avant supérieur du réchauffeur contrôle la température d'eau de piscine/cuve thermique. Ce centre de contrôle comporte un bouton mode, des boutons de réglage de température haute ou basse et un affichage LCD.

BOUTON DE MODE

La fonction du bouton MODE est d'arrêter ou de démarrer le réchauffeur aux points de consigne de température de la piscine ou de la cuve thermique. L'affichage DEL indique le mode dans lequel le réchauffeur se trouve et la température réelle de l'eau.

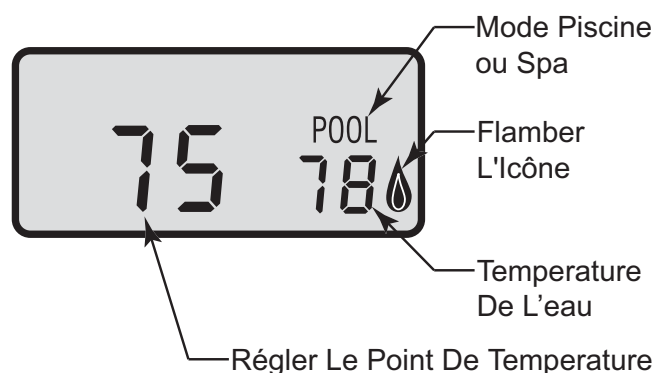
BOUTON DES TEMPÉRATURE

Si le mode est POOL (piscine) ou SPA, la température désirée d'eau de la piscine ou de la cuve thermique sera également affichée et pourra être changée en utilisant les boutons UP (haut) ou DOWN (bas). Un interrupteur manuel est également disposé au côté droit de l'armoire du réchauffeur pour permettre d'arrêter le réchauffeur.

OPERATION

En mode POOL ou SPA, la température réelle de l'eau est affichée ainsi que la température désirée de l'eau de piscine ou de cuve thermique. Si le réchauffeur est allumé, un icône flamme sera visible.

Pour régler la température désirée de piscine ou de cuve thermique, s'assurer que le contrôle est dans le mode approprié (POOL ou SPA), puis pousser les boutons UP ou DOWN pour obtenir le point de consigne de la température désirée.



Exposition Appeler La Chaleur

BLÂMER LE DOSSIER D'HISTOIRE

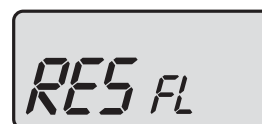
Pour accéder au Dossier d'Histoire de Défaut, appuyer le bouton de **Mode** jusqu'à ce que l'exposition lit ARRÊTE (OFF). Appuyer les deux les « EN HAUT » et « EN BAS » boutons en même temps (de 5-7 seconde) jusqu'à ce que les changements d'exposition et montre un code de défaut. Le dernier code de défaut sera premièrement affiché. En appuyant l'« EN HAUT » et « EN BAS » les boutons, un feuillet de défauts sera affiché du dernier (le plus haut nombre) au premier (nombre le plus bas). Si les boutons ne sont pas touchés après de 5-7 seconde, l'exposition se retournera à son opération normale.

PROGRAMMER LE BOUTON

1. Pour accéder à l'écran de programme, appuyer le untilt de bouton de Mode l'exposition lit ARRÊTE (OFF). Enlever les quatre vis tenant le panneau de couverture de contrôle en bas si le côté arrière du conseil est visible (voit la page 30). Localiser le bouton de Mode de Programme selon la figure au-dessus.
2. Appuyer le bouton de programme (de 5-7 seconde) jusqu'à ce que **SETdef** apparaît sur l'exposition numérique. Relâcher le bouton de programme. Appuyer le bouton de Mode de façon séquentielle untilt l'événement de programme désiré est atteint. Il y a cinq programmes différents que peut être changé. Ils apparaissent dans la séquence énumérée au dessous:



Remet à l'état initial le conseil aux réglages implicites d'usine.



Remet à l'état initial des défauts dans le Dossier d'Histoire.



Changer de Fahrenheit à Celcius.



Régler le point ajustement maximum pour spa.



Régler le point ajustement maximum pour piscine.

SETDEF - RÉGLAGES I MPLICITES

Se référer à l'un marcher au-dessus d'entrer dans l'écran de programme. **SETdef** doit apparaître sur l'écran. Si non, appuyer le bouton de **Mode** jusqu'à ce que **SETdef** apparaît sur l'exposition numérique. Cette opération remet à l'état initial le programme d'opération à son usine ses valeurs

implicites. La PISCINE et les points de série de CUVE THERMALE reviendront à 65°F (18.5°C). et de température maximum de la PISCINE et la CUVE THERMALE sera 104°F (40.0°C). Une fois ceci est fait, remonte le tableau de commande avant.

RESFL - REPOSER L'HISTOIRE DE DÉFAUT

Se référer à l'un marcher au-dessus d'entrer dans l'écran de programme. Appuyer le bouton de **Mode** jusqu'à ce que **RESfl** apparaît sur l'exposition numérique. Ces opérations remettent à l'état initial le dossier d'Histoire de Défaut à "0" et éclaircit tous les défauts emmagasinés. Une fois ceci est fait, remonte le tableau de commande avant.

F/CFFF - FAHRENHEIT À CELCIUS

Se référer à l'un marcher au-dessus d'entrer dans l'écran de programme. Appuyer le bouton de **Mode** jusqu'à ce que **F/Cfff** apparaît sur l'exposition numérique. L'exposition numérique est capable d'afficher de Celcius de même que les températures Fahrenheit. Les boutons « EN HAUT » et « EN BAS » choisiront « F » ou le « C » sur l'exposition de température. A choisi l'échelle désirée de température. Une fois ceci est fait, remonte le tableau de commande avant.

SET SPA 104 – CUVE THERMALE TEMPÉRATURE

MAXIMUM RÉGLANT

Se référer à l'un marcher au-dessus d'entrer dans l'écran de programme. Appuyer le bouton de **Mode** jusqu'à ce que **SET spa 104** apparaît sur l'exposition numérique. L'utilisation de les boutons « EN HAUT » et « EN BAS » changeront la Température Maximum Réglant à votre valeur désirée. Le contrôle peut être réglé pour au maximum 107°F. Une fois ceci est fait, remonte le tableau de commande avant.

SET POOL 104 – PISCINE TEMPÉRATURE MAXIMUM

RÉGLANT

Se référer à l'un marcher au-dessus d'entrer dans l'écran de programme. Appuyer le bouton de **Mode** jusqu'à ce que **SET pool 104** apparaît sur l'exposition numérique. L'utilisation de les boutons « EN HAUT » et « EN BAS » changeront la Température Maximum Réglant à votre valeur désirée. Le contrôle peut être réglé pour au maximum 107°F. Une fois ceci est fait, remonte le tableau de commande avant.

NOTE: L'exposition numérique de température ne peut pas coïncider avec la température lisant de votre thermomètre de piscine ou cuve thermique. L'appareil de chauffage lit la température d'eau à l'arrivée. En raison des caractéristiques de circulation de n'importe quelle mare ou de n'importe quelle station thermique, la température d'eau à l'arrivée à l'appareil de chauffage peut différer de qu'observé à un emplacement donné dans piscine ou cuve thermique.

DIAGNOSTIC

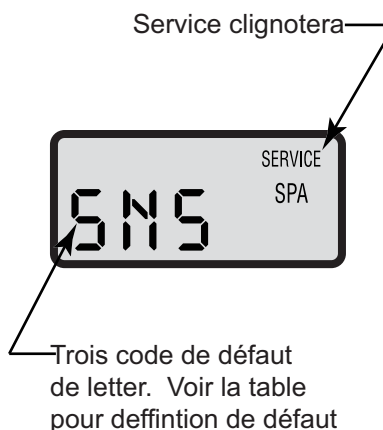
Les modèles numériques de thermostat sont équipés avec les contrôles à bord diagnostiques. S'il y a un défaut de sûreté, un code de défaut sera affiché avec une indication de service.



Si les PRS blâment le code est affiché, il indique qu'il y a du flux d'eau insuffisant par l'appareil de chauffage. Assurer que le filtre de mare et la passoire de pompe est propre avant l'appel d'un représentant de service.

LA LECTURE D'UN DÉFAUT

Le mot "SERVICE" clignotera sur et de si le conseil de PC détecte un défaut connu. Le défaut sera affiché dans trois grandes lettres sur l'inférieur gauche de l'exposition.



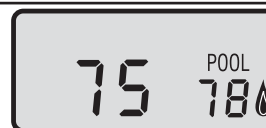
LE STATUT CODE

Exposition	Définition
CFH	Demand de chaleur
CLK	Chronométrer l'horloge
EOL	La fin de test de ligne (l'Usine nous seulement)
LON	Chauffe-eau niveau bas NOx
LOW	La température avertit-bas d'eau
OFF	Du Mode
PRO	Le gaz de propane a configuré
REM	La télécommande a activé
SPK	Etincelle
SPR	Epargner l'indicateur de code de défaut

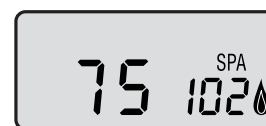
LE DÉFAUT CODE

Exposition	Définition
BD1	Défaut du panneau de commande
EEP	Défaut de microprocesseur
FAN	Défaut de pression de soufflerie

FFL	Flamber sentir quand les soupapes de pilote et gaz sont fermées
GVC	La soupape de gaz a fermé
GVO	Gazer l'ouverture de soupape
HL1	Haute limite 1 – Interrupteur ouvert
HL2	Haute limite 2 – Interrupteur ouvert
IGN	Défaillance du controle de l'allumage
ILO	Lock-out d'allumage
PLT	Défaillance de la veilleuse
PRS	Interrupteur a pression ouvert
ROL	Interrupteur de sécurité débordement
SNS	Défaut de détecteur
VNT	Donner vent le commutateur ouvert



Le chauffage dans le Mode de PISCINE



Le chauffage dans le Mode de SPA



Mode télécommandes

PROGRAMMER DES MODES

Exposition	Définition
CCC	Celsius cadre
F/C	Changer de Fahrenheit à Celsius
FFF	Fahrenheit cadre
RES	Remettre à l'état initial Défauts
SET	Régler le point ajustement Maximum

INSTALLATION DE TELECOMMANDE ET OPERATION

ATTENTION

AVANT D'INSTALLER DES TÉLÉCOMMANDES AU THERMOSTAT LES NUMÉRIQUE CHAUFFE-EAU MODÈLES, LIRE LE SUIVRE:

LE MODÈLE NUMÉRIQUE DE THERMOSTAT EST PRÊT POUR LA TÉLÉCOMMANDE DANS LA PLUPART DES CAS. L'AFFICHAGE À CRISTAUX LIQUIDES NUMÉRIQUE MONTRE LA VÉRITABLE TEMPÉRATURE DE MARE, FONCTIONNANT LE STATUT, ET LES CODES DE SERVICE. VOIR DES EXEMPLES AU DESSOUS. LE COUSSIN DE TOUCHE SUR LE TABLEAU DE COMMANDE AVANT VOUS PERMET DE CHOISIR LA MARE DÉSIRÉ OU LA TEMPÉRATURE DE STATION THERMALE. IL INDIQUE AUSSI WHE QU'UN SYSTÈME ÉLOIGNÉ CONTRÔLE LE CHAUFFE-EAU EN AFFICHANT LE REM DANS L'EXPOSITION. EN CONNECTANT LE CHAUFFE-EAU À UN SYSTÈME ÉLOIGNÉ, IDENTIFIER SI C'EST UN DEUX OU SYSTÈME ÉLOIGNÉ À TROIS FILS. CHOISIR L'INSTRUCTION APPROPRIÉE ÉNUMÉRÉE AU DESSOUS DE CONVENABLEMENT INSTALLER LE REMOT À L'APPAREIL DE CHAUFFAGE.



7-goupilles connecteur à distance de câblage

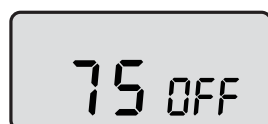
OPÉRATION TÉLÉCOMMANDES

Le thermostat numérique appareils de chauffage modèles sont équipés avec la capacité à travailler des télécommandes externes. L'a fourni les provisions de connecteur d'installation électrique éloignées de 7-épingles alimentent hors à ou un bascule le commutateur ou les contacts de commutateur ou un parti de thrid éloigné. Les travaux éloignés par ou faisant ou casser le circuit créé par l'installation électrique éloignée. Typiquement, une éloigné pas provision alimente au chauffe-eau. Il fournit seulement une fonction de commutation pour tourner l'appareil de chauffage sur et de. **Si votre éloigné fournit sa propre tension au chauffe-eau, il ne travaillera pas avec cet appareil de chauffage et peut endommager le conseil de circuit numérique.**

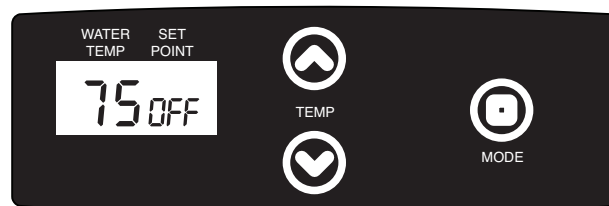
ACTIVER TÉLÉCOMMANDES

Les chauffe-eau numériques de thermostat ont la capacité à débrancher de l'éloigné il est télégraphié à. Pour activer ou inactiver l'éloigné, suivre ces étapes :

La presse et tient tous trois boutons pour de 5-7 seconde.



Mode Arrête



Le format numérique d'exposition changera et indiquera **REMOFF** et **REMON**.



REMON = Externe télécommandes actif (l'exposition clignotera REM)



REMOFF = Télécommandes rendu infirme (le thermostat de chauffe-eau contrôlera le chauffe-eau - utiliser ce mode pour essayer l'opération de chauffe-eau)

NOTE: Quand dans l'opération télécommandes, le mode de clavier numérique et les boutons de température sont rendu infirme. L'éloigné clignotera même quand l'unité est de.

L'INSTALLATION ELECTRIQUE DE TÉLÉCOMMANDES

Les Appareils Sont Sensibles À La Décharge Électrostatique



ATTENTION
OBSERVER DES PRÉCAUTIONS
ELECTROSTATIC SENSITIVE DEVICES

NOTE: Les dommages électrostatiques de décharge peuvent être causés par le contact direct ou indirect avec le conseil d'installation électrique ou circuit. Quand une personne marche de le secteur de chauffe-eau, et la charge électrostatique accumule sur le corps. Le contact d'un doigt permet au corps pour décharger, causant probablement des dommages au conseil de circuit. Ces dommages peuvent être limités si la personne de service se décharge en enlevant qui charge en utilisant la décharge électrostatique préventive et pratiques d'enlèvement, telles que réduisant cette charge en tenant la clôture d'appareil de chauffage pour de 5 seconde avant le procédé.

Les Notes d'Installation Importante pour la Configuration d'Installation Électrique de Télécommandes ou Externe

- L'installation électrique éloignée doit être installée dans le conduit séparé.
- L'installation électrique éloignée ne doit pas être installée l'analogie aux fils à haute tension.

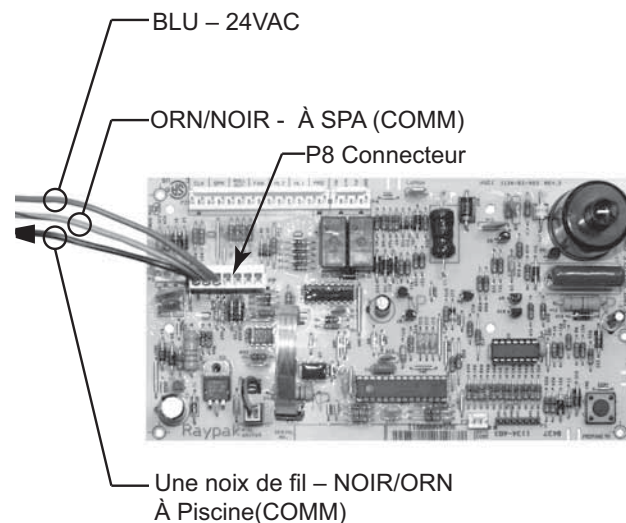
- Pour les installations sous 30 pieds dans la longueur, l'installation électrique éloignée aurait dû abandonner des conducteurs avec au moins 22AWG, 600V, le câble de tordu (1.5 po à 2.5 po) et jacketed.
- Pour les installations par-dessus 30 pieds dans la longueur, les conducteurs doivent être minimums 20AWG, 600V le câble de tordu (1.5 po à 2.5 po) et jacketed.
- La longueur maximum de câble est 200 pieds.
- Pour les deux le deux et systèmes éloignés à trois fils, le de 7 épingle télégraphiant le connecteur fourni doit être utilisé. S'il vous plaît se référer aux instructions de wirin.

NOTE: Les fils éloignés doivent être connectés au conseil de circuit avant qu'il est ait connecté au conseil.

2-FILS DE TÉLÉCOMMANDE

Cette application suppose que seulement une fonction de chauffe-eau est exigée.

1. Allumer le pouvoir à l'appareil de chauffage.
2. Pousser le bouton de « Mode » au mode de « POOL » ou « SPA » et a réglé la température désirée pour chaque (i.e. 39°C pour le cuve thermale).
3. Tourner le bouton de « Mode » à « OFF » et enlever le pouvoir de l'appareil de chauffage.
4. Sur le « l'Harnais Eloigné d'Interface » connecte le fil bleu à un côté du commutateur « REMOTE » et connecte l'autre côté à ou le fil orange/noir pour l'opération de « SPA » ou le fil noir/orange pour l'opération de « POOL ».



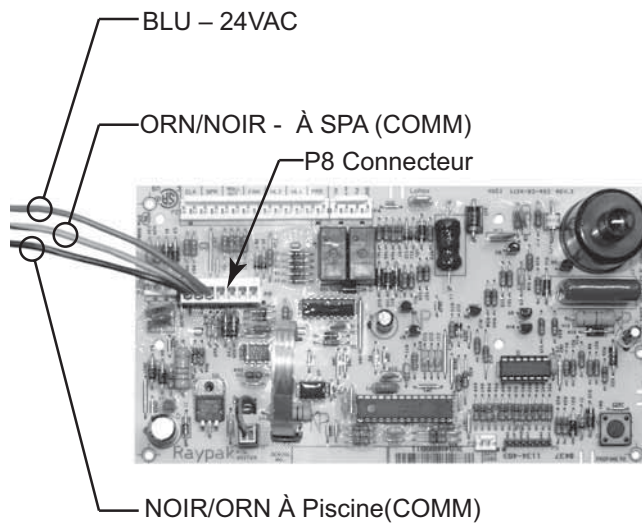
5. A attaché une noix de fil sur le fil inutilisé le l'harnais.
6. Installer le connecteur de 7 épingle au P8 connecteur d'épingle sur le conseil de circuit et allumer le pouvoir à l'appareil de chauffage.

Voir que les instructions sur la page précédente activent la télécommande.

3-FILS DE TÉLÉCOMMANDE

Cette application suppose que ces fonctions de chauffage de multiple sont exigées.

1. Allumer le pouvoir à l'appareil de chauffage.
2. Pousser le bouton de « Mode » au mode de « POOL » ou « SPA » et a réglé la température désirée pour chaque(i.e. 27°C pour le piscine et 39°C pour le cuve thermale).
3. Tourner le bouton de « Mode » à « OFF » et enlever le pouvoir de l'appareil de chauffage.
4. Sur le « Harnais Eloigné d'Interface » connecte le fil bleu à un côté du commutateur « REMOTE » et connecte l'autre côté à ou le fil orange/noir pour l'opération de « SPA » et le fil noir/orange pour l'opération de « POOL ».



5. Installer le connecteur de 7 épingles au P8 connecteur d'épingle sur le conseil de circuit et allumer le pouvoir à l'appareil de chauffage.

Voir que les instructions sur la page précédente activent la télécommande.

INTERRUPTEUR À PRESSION

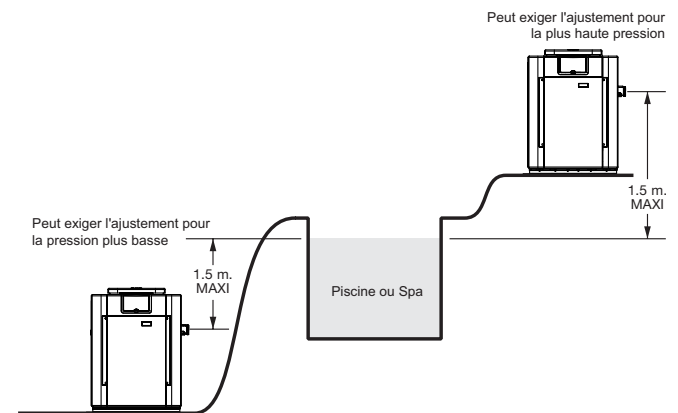
L'interrupteur à pression assure que le réchauffeur ne fonctionne que lorsque la pompe à filtre fonctionne. Il est réglé à l'usine à 1,75 PSI pour les installations au niveau de la plate-forme. Si le réchauffeur est situé en dessous du niveau de la piscine ou de la cuve thermale, il sera peut-être nécessaire de faire un nouveau réglage de l'interrupteur à pression pour compenser la pression statique en absence d'écoulement. S'il est nécessaire de régler l'interrupteur à pression, nous recommandons de procéder ainsi:

RÉGLAGE DE L'INTERRUPTEUR À PRESSION

1. La pompe et le réchauffeur étant marche, tourner le bouton de réglage (dans le sens horaire) jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre de la vanne de gaz.
2. Tourner le bouton de réglage (dans le sens antihoraire) de 1/4 de tour.
3. Arrêter la pompe et la mettre en marche plusieurs fois. Le réchauffeur doit s'arrêter immédiatement. Si ce n'est pas le cas, répéter le réglage jusqu'à ce qu'il soit correct.



PLAGE DE RÉGLAGE DE L'INTERRUPTEUR À PRESSION



NOTE: Si le réchauffeur est installé en dehors des limites indiquées, il faudra utiliser un interrupteur à débit à la place d'un interrupteur à pression lorsqu'il est monté et câblé adjacent au réchauffeur.

POMPE À DEUX VITESSES

Dans certains cas, le débit de la pompe à faible vitesse ne suffit pas pour le fonctionnement du réchauffeur. Ce cas est apparent lorsqu'on ne peut pas régler l'interrupteur à pression de façon appropriée ou que le réchauffeur fait entendre des bruits. Dans ces cas, la pompe doit fonctionner à haute vitesse pour le chauffage de l'eau.

ATTENTION

LE RÉCHAUFFEUR NE DOIT PAS FONCTIONNER SANS LA FONCTION D'UN INTERRUPTEUR À PRESSION OU À DÉBIT RÉGLÉ CORRECTEMENT.

INTERRUPTEUR DE SÉCURITÉ DE DÉBORDEMENT DE

FLAMME

Le réchauffeur est muni d'un dispositif thermal de coupure pour empêcher un débordement de flamme dans le cas où l'échangeur de chaleur est bloqué. C'est un type de fusible à «Un seul usage» ou fusible thermal qui doit être remplacé lorsque fondu par une condition de température excessive causée par une restriction excessive du carneau dans l'échangeur de chaleur.



HAUTES LIMITES

Le réchauffeur est muni de deux hautes limites automatiques. Elles sont disposées dans le collecteur entrée/sortie. Les deux sont réglées pour leur ouverture à 57°C.

NOTE: Une limite erratique est souvent l'indication d'un problème dans l'échangeur de chaleur, par ex., une accumulation de tartre, une dérivation défectueuse. Voir la Section Dépannage.

REPLACEMENT DU CONTRÔLE HAUTE LIMITE

1. Déclencher l'interrupteur principal d'alimentation électrique du réchauffeur.
2. Enlever le panneau d'inspection entrée/sortie.
3. Enlever et remplacer le contrôle haute limite défectueux.
4. Replacer le panneau d'inspection.



SÉCURITÉ DE LA VEILLEUSE (SYSTÈME MILLIVOLT)

Le réchauffeur muni d'une veilleuse permanente (Système Millivolt) comprend des génératrices de veilleuse lesquelles jouent le rôle d'un dispositif de sécurité pour couper le débit de gaz aux brûleurs principaux et à la veilleuse dans le cas où la flamme de la veilleuse est éteinte. Il faut réallumer la veilleuse manuellement pour remettre le réchauffeur en service. Voir les instructions d'allumage prévues sur l'étiquette du réchauffeur.

SÉCURITÉ DE LA VEILLEUSE À MODÈLE DIGITAL

Le réchauffeur utilise un dispositif de sécurité de veilleuse qui ferme la vanne principale de gaz en 8/10èmes de seconde dès que la flamme de la veilleuse est interrompue. La flamme de veilleuse est allumée automatiquement lorsque l'appareil est mis sous tension. Ce dispositif conduit son propre essai de sécurité et n'ouvre la vanne principale de gaz qu'après que l'allumage de la veilleuse est confirmé.

SORTIE DU TIROIR DE BRÛLEURS

Modèles Atmosphérique

1. Déclencher l'interrupteur principal d'alimentation électrique du réchauffeur.
2. Fermer l'alimentation de gaz en amont du réchauffeur.
3. Enlever la porte avant.
4. Enlever le panneau inférieur.
5. Déconnecter le conduit de gaz de la vanne de gaz.
6. Dévisser les 2 vis retenant le tiroir de brûleurs à l'appareil et les 2 vis attachant la vanne de gaz à l'armoire.
7. Débrancher les fils branchés sur la vanne de gaz.
8. Sortir le tiroir de brûleurs hors de l'appareil.
9. Inverser les opérations pour réinstaller le tiroir.

DÉMONTAGE DE LA VANNE DE GAZ

Modèles Atmosphérique

1. Couper l'alimentation de gaz du réchauffeur et enlever la tuyauterie de gaz allant à l'entrée de la vanne de gaz.
2. Déconnecter les fils, le tube de la veilleuse et le tuyau de purge si nécessaire.
3. Enlever le tiroir de brûleurs chauffage.
4. Tourner légèrement le tuyau de gaz vertical hors du collecteur et dévisser la vanne de gaz.
5. Inverser les opérations pour réinstaller la vanne de gaz.

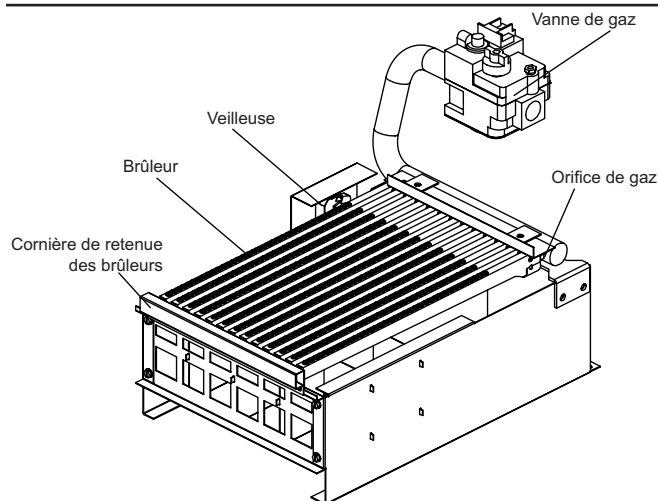
DÉMONTAGE DU BRÛLEUR PRINCIPAL ET DE L'ORIFICE

Modèles Atmosphérique

1. Enlever le tiroir de brûleurs.
2. Enlever les vis et la cornière de retenue du brûleur.

NOTE: Si l'échangeur de chaleur est très sali par la suie, la cornière de retenue du brûleur et la pièce d'écartement peuvent être déformées par l'action directe des flammes et nécessiteront leur remplacement.

3. Lever les brûleurs hors des pièces d'écartement à fentes et les glisser hors des orifices. Les nettoyer à la brosse métallique.
4. Normalement, il n'est pas nécessaire de remplacer les orifices. Pour les nettoyer, passer un fil en cuivre ou un cure-dent en bois dans l'orifice. **Ne pas agrandir le trou.** Utiliser une clé à douille pour enlever un orifice du collecteur. **NE PAS** trop serrer en le réinstallant.



ENLÈVEMENT DE L'ÉCHANGEUR DE CHALEUR

1. Fermer l'alimentation d'eau, de gaz et d'électricité, fermer les vannes, éliminer la pression et enlever la soupape de détente. Enlever les panneaux d'inspection latéraux.
2. Enlever les vis retenant le couvercle.
3. Enlever le premier panneau postérieur.
4. Enlever des vis montant la protection de pluie au panneau postérieur. Aussi enlever les vis qui montent le panneau de protection de pluie au panneau de devant. Enlever le panneau de protection de pluie.
5. Enlever les quatre vis enfonçant le collecteur de conduit. Enlever le collecteur de conduit.
6. Enlever les écrous de brides du collecteur entrée/sortie. Desserrer le raccord union du tuyau de gaz et glisser l'échangeur hors des tuyaux jusqu'à ce que le collecteur soit dégagé des goujons.
7. Lever l'échangeur de chaleur verticalement avec précaution pour ne pas endommager les panneaux réfractaires.
8. Inverser les opérations pour la réinstallation. Assurer que les bandes d'isolation sont convenablement remplacées sur le réfractaire de retenue.

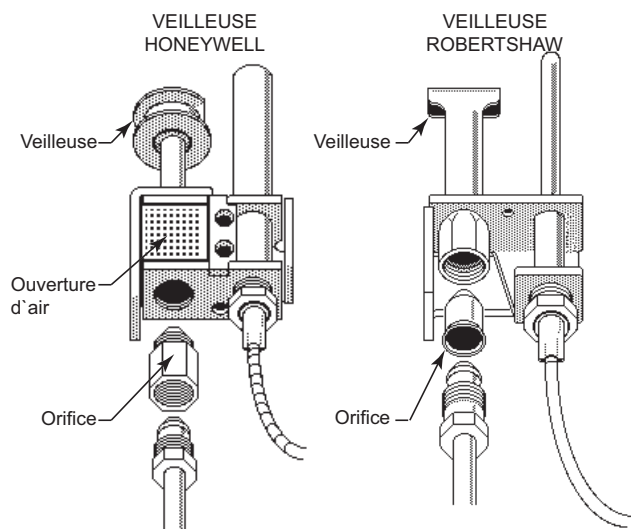
DÉMONTAGE ET NETTOYAGE DE LA VEILLEUSE

1. Déconnecter le tube de la veilleuse et les fils de la vanne de gaz.
2. Enlever l'ensemble de veilleuse du tiroir de brûleurs.
3. Enlever la veilleuse de son support.
4. Enlever l'orifice de la veilleuse et l'ouverture d'air veilleuse Honeywell seulement) et les nettoyer avec une petite brosse métallique.

ATTENTION

NE PAS AGRANDIR LE TROU DE L'ORIFICE DE LA VEILLEUSE.

5. Inverser les opérations pour réinstaller la vanne de gaz.



NETTOYAGE DES TUBES

Établir un programme d'inspection régulier, sa fréquence dépendant des conditions d'eau locales et de la sévérité de l'exploitation. Ne pas laisser les tubes se boucher solidement. Nettoyer les dépôts de plus de 1.6 mm d'épaisseur.

On peut nettoyer le réchauffeur à partir du côté collecteur de retour sans défaire les connexions de tuyaux. Toutefois, il est préférable d'enlever les deux collecteurs pour obtenir une meilleure visibilité à travers les tubes et pour s'assurer que la poussière de tartre alésé ne s'introduira pas dans le système.

Noter qu'on n'enlève pas normalement le panneau supérieur ni l'échangeur de chaleur à cet effet.

Une fois l'alésage terminé, monter la brosse métallique à la place de la mèche et éliminer les débris restant dans les tubes.

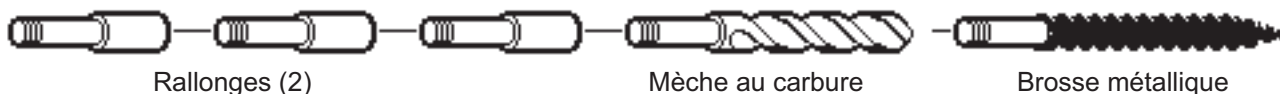
Une autre méthode consiste à enlever l'échangeur de chaleur, aléser les tubes et plonger l'échangeur de chaleur dans un solvant non inhibé de détartrage dans le cas d'une grande accumulation de tartre.

ÉLIMINATION DE LA SUIE

ATTENTION

LA SUIE EST COMBUSTIBLE. PRENDRE LES PLUS GRANDES PRÉCAUTIONS.

La suie s'accumulera, bouchera les passages entre les ailettes et occasionnera une défaillance des tubes. Tout signe de suie à la base des brûleurs ou autour de l'armoire extérieure indique le besoin d'un nettoyage.



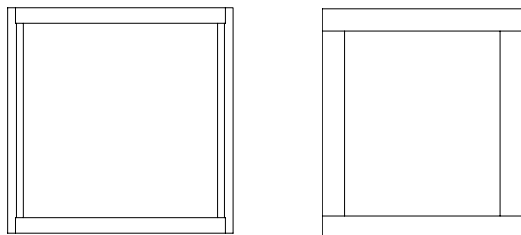
Instructions D'entretien

1. Enlever le couvercle et le collecteur du carneau hors de l'armoire.
2. Enlever les chicanes en «V» de l'échangeur de chaleur.
3. Retirer le tiroir de brûleurs (voir sortie du tiroir de brûleurs).
4. Enlever l'échangeur de chaleur hors du réchauffeur et laver l'échangeur de chaleur avec un boyau d'arrosage de jardin en s'assurant que la suie est éliminée d'entre les ailettes des tubes.
5. Inverser les opérations pour réinstallation.

NOTE: Dans les cas extrêmes, un nettoyage à la vapeur dans un poste de lave auto local s'avérera peut-être nécessaire. **NE PAS NETTOYER À LA BROSSE MÉTALLIQUE.**

ENLÈVEMENT DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION

Il faut d'abord enlever l'échangeur de chaleur pour enlever la chambre de combustion.



Chauffe eau atmosphérique Chauffe eau le bas NOx
Vue de dessus des panneaux réfractaires

REPLACEMENT DU LOGEMENT DE CONTRÔLE

IMMERSION

1. Arrêter l'alimentation d'eau du réchauffeur et vidanger le réchauffeur.
2. Enlever le panneau d'accès sur le côté connexion d'eau du réchauffeur.
3. Enlever le logement de contrôle avec douille et joint d'étanchéité.
4. Glisser le joint torique sur le nouveau logement et l'installer dans le collecteur.

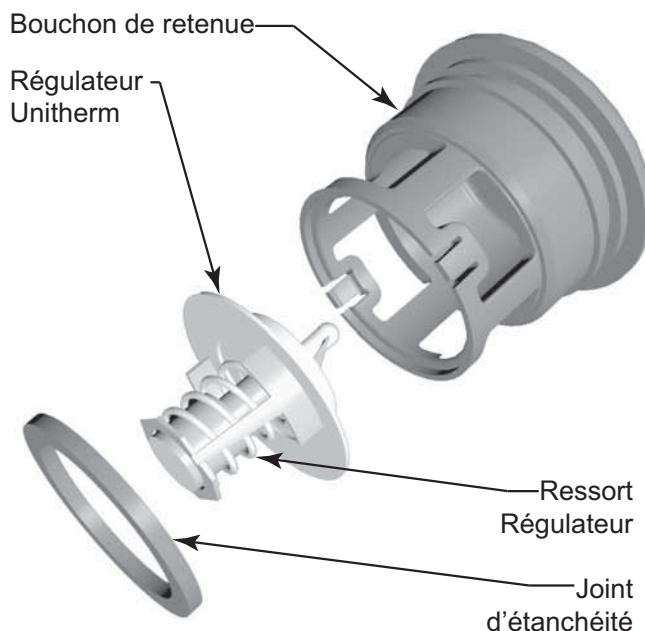
NOTE : L'installation dans le plastique doit être la main tendue plus 1/2 virage.



Well Assembly

REPLACEMENT DU RÉGULATEUR UNITHERM

1. Couper l'eau, le gaz et l'électricité, fermer les vannes et éliminer la pression.
2. Vidanger le réchauffeur.
3. Enlever le bouchon de retenue situé à côté de la connexion du tuyau de sortie.
4. Enlever le ressort et remplacer le vieux régulateur par un nouveau régulateur.
5. Inverser les opérations pour réinstaller le nouveau régulateur Unitherm.



Pour faire l'essai du fonctionnement du régulateur Unitherm, le placer dans de l'eau chaude (plus de 43°C) et observer s'il y a un mouvement contre le ressort. S'il n'y en a pas, remplacer l'unité.

CHAUFFE-EAU NIVEAU BAS NOx

Ces chauffe-eaus niveau bas NOx sont des conceptions certifiées et essayées sous les dernières conditions d'ANSI Z21.56/CSA 4.7 "Standard for Gas-Fired Pool Heaters".

L'installation doit être conforme aux codes locaux ou, en absence de codes locaux, à la dernière édition de la norme National Fuel Gas Code Z223.1 et le National Electrical Code, ANSI/NFPA 70. Au Canada à la dernière édition de la norme CAN/CGA-B149.1 et 2 ainsi qu'au Code Canadien de l'Électricité, ACNOR C22.1 partie 1 et 2.

OPERATION

Sur un appel la chaleur, le système d'allumage, consistant d'un module d'étincelle, la soupape de gaz et le système de brûleur de pilote électronique, est stimulé. Fournir le brûleur de pilote est prouvé, la soufflerie commencera courir, la soupape de gaz principale ouvrira et l'appareil de chauffage fonctionnera. Quand le contrôle d'opération est satisfait, l'appareil de chauffage fermera.

PROCEDURES DE MISE EN ROUTE

1. Allumer le pouvoir à l'appareil de chauffage avec la provision de gaz de.
2. Allumer la provision de gaz.
3. Régler le contrôleur pour appeler la chaleur.
4. Le système doit commencer comme suit :
 - a. L'étincelle allumera, la soupape de gaz de pilote ouvrira, et la soufflerie commencera courir.
 - b. Une fois la soufflerie fournit de la pression, la soupape de gaz principale ouvrira.
 - c. L'appareil de chauffage fonctionnera until l'appelle la chaleur est satisfaite.

AJUSTEMENT DE SOUFFLERIE

Cet chauffe-eau niveau bas NOx est équipé avec une plaque d'air de combustion montée sur la prise d'air à la soufflerie de combustion. Le confondre a un trou qui est utilisé contrôler l'arrivée d'air à la soufflerie.

Quand le cadre d'air de combustion est correct, il y aura du soulever des flammes sur quelque ares du pont de brûleur sous froid commencer les conditions. Après à peu près cinq minutes d'opération, les flammes doivent se calmer de le et les pointes bleues doivent devenir visibles. Soulever de flammes au delà de cinq minutes indiquerait l'air de trop de combustion.

INSPECTION VISUELLE

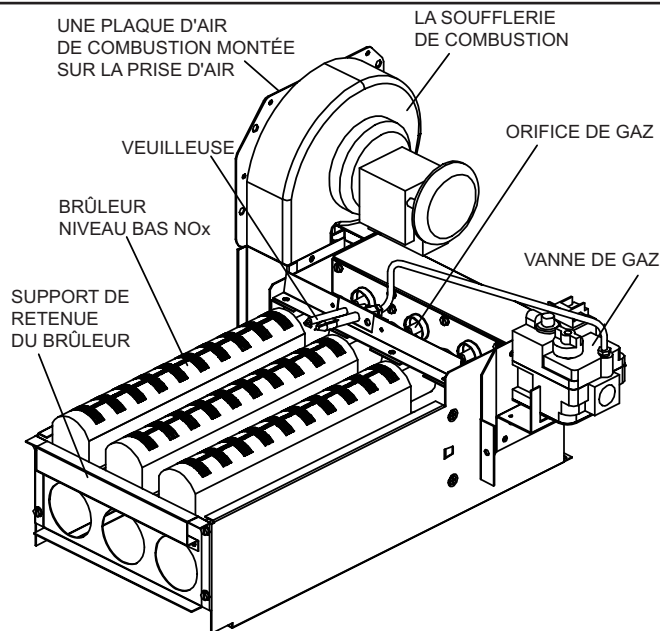
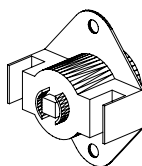
La flamme peut être observée par l'ouverture d'entaille au-dessus du plénum. La couleur de flamme est bleue et également la diffusion sur la première surface du brûleur. Au moins chaque trois mois une inspection visuelle des brûleurs devrait être faite.

ELECTRIQUE

Etre sûr que le service électrique à l'appareil de chauffage a le fusible de surcharge correct ou la protection de disjoncteur, la taille de fil et les connexions qui se conforment à tous codes applicables.

FLAMBER LE COMMUTATEUR DE SURETE DE**DEPLOIEMENT**

Les chauffe-eau niveau bas NOx est équipé avec un device pour empêcher le déploiement de flamr dans l'événement le exchanger de chaleur devient bloqué. Ceci est un « le manuel remet à l'état initial » le commutateur de type qui peut être remet à l'état initial par un technicien d'entretien après les hautes conditions de temerpature a été réparé. La restriction excessive dans le passage de conduit de exchanger de chaleur peut causer le commutateur pour rendre infirme l'appareil de chauffage.



Ensemble du Plateau du Niveau Bas NOx

ENLÈVEMENT D' ENSEMBLE DU PLATEAU

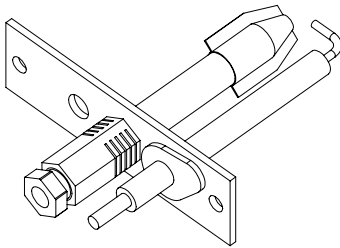
1. Eteindre le chauffe-eau d'interrupteur général électrique principal.
2. Eteindre le gaz en amont d'appareil de chauffage.
3. Enlever la porte de devant.
4. Débrancher la ligne de gaz de la soupape de gaz.
5. Enlever les vis (2) qui montent le plateau de brûleur à la base de l'unité, les vis (2) qui montent la boîte de soufflerie au plateau de brûleur, et la vis (1) qui obtient le crochet anti-rotation à l'appareil de chauffage.
6. Débrancher des fils qui terminent à la soupape de gaz.
7. Dévisser les vis (4) qui obtiennent la boîte de contrôle.
8. Débrancher la soufflerie de veuilleuse.
9. Débrancher le connecteur de fil de la soufflerie d'air de combustion.
10. Soigneusement glisser hors l'assemblée de plateau de brûleur.
11. L'inverse au-dessus de la procédure pour réinstaller.

GAZER L'ENLEVEMENT DE SOUPAPE

1. Enlever le tiroir de brûleur, suivant la procédure ci-dessus mentionnée.
2. Débrancher les tuyaux de brûleur de pilote de la soupape de gaz.
3. Enlever les vis (2) qui montent le crochet anti-rotation au plateau de brûleur.
4. Tourner le tuyau vertical de gaz de divers et dévisser légèrement la soupape de gaz.
5. Renverser la procédure ci-dessus mentionnée pour réinstaller.

LE BRULEUR PRINCIPAUX ET ENLEVEMENT D'ORIFICE

1. Enlever le tiroir de brûleur, suivant la procédure ci-dessus mentionnée.
2. Enlever le brûleur de pilote. Voir la procédure d'enlèvement de brûleur de Pilote.
3. Enlever les vis (8) de la prise les en bas crochets de brûleur, localisés au devant et l'arrière du plateau.
4. Enlever les vis (8) des côtés gauches et bons de l'assemblée diverse. Détacher l'air/gaz l'assemblée diverse de l'assemblée de plateau de brûleur.
5. Enlever le brûleur en les élevant droit augmente des entailles de fin postérieures.
6. Utiliser un long 9/16 po clé plate de douille pour enlever l'orifice du gaz divers.
7. Renverser la procédure ci-dessus mentionnée pour réinstaller.



La veilleuse horizontal du Niveau Bas NOx

PILOTER L'ENLEVEMENT DE VEILLEUSE BRULEUR

1. Débrancher les tuyaux de pilote de la soupape de gaz.
2. Enlever le fil de brûleur de pilot de l'assemblée de la veilleuse.
3. Enlever les vis (2) qui montent l'assemblée de la veilleuse au plateau de brûleur.
4. Tirer l'assemblée de la veilleuse descendante et en dehors.
5. Renverser la procédure ci-dessus mentionnée pour réinstaller.

L'ENLEVEMENT DE SOUFFLERIE D'AIR DE

COMBUSTION

1. Enlever les vis (2) qui obtiennent la boîte de soufflerie au plateau de brûleur.
2. Enlever les vis (2) qui montent la boîte de soufflerie à la base de l'appareil de chauffage.
3. Débrancher le connecteur de fil de la soufflerie d'air de combustion.
4. Soigneusement enlever la boîte de soufflerie avec la soufflerie d'air de combustion.
5. Enlever les vis (2) qui obtiennent la soufflerie d'air de combustion à la boîte de soufflerie.
6. Renverser la procédure ci-dessus mentionnée pour réinstaller.

DÉPANNAGE

MÉCANIQUE

NOTE: Ces instructions sont seulement à l'intention de personnel qualifié, ayant une formation spéciale et de l'expérience dans l'installation de ce type d'équipement de chauffage et de ses composantes de système. Certaines provinces exigent que le personnel d'installation et d'entretien soit détenteur d'un permis. Les personnes non qualifiées ne doivent pas entreprendre de réparer cet équipement, ni d'exécuter des réparations en se conformant à ces instructions.

<u>PROBLÈME</u>	<u>CAUSE</u>	<u>SOLUTION</u>
Harmoniques ou bourdonnement	Régulateur Unitherm défectueux	Le plonger dans de l'eau chaude (43°C ou plus). S'il n'y a aucun mouvement, le remplacer.
	*Débris ou restriction dans le système. *Débris dans la conduite de gaz Faible débit	Rechercher et éliminer l'obstruction. Purger le système. Éliminer les débris. Purger la conduite de gaz. Tartrage dans l'échangeur de chaleur. Nettoyer l'échangeur de chaleur et vérifier le pH et l'alcalinité totale de la piscine.
Réchauffeur continuellement en Marche/Arrêt	Filtre encrassé	Laver le filtre à contre-courant.
	Niveau d'eau de la piscine trop bas. Mauvais réglage de la dérivation extérieure *Mauvais réglage de l'interrupteur à pression.	Augmenter le niveau d'eau. Régler la dérivation Régler l'interrupteur à pression
Dépôt de chaux ou de tartre dans l'échangeur de chaleur	Eau de piscine	Voir de la chimie d'eau à la page ii.
Suie	Sauter trop d'eau	Les réduire en ajoutant une vanne dérivation manuelle et la régler en posant un thermomètre dans l'ouverture de drainage du collecteur (1/4 po NPT). Régler la dérivation de façon à ce que le thermomètre soit entre 41°C et 43°C.
	UG ne fonctionnant pas	Le plonger dans de l'eau chaude (43°C ou plus). S'il n'y a aucun mouvement, le remplacer.
	*Manque d'air *Mauvaise ventilation *Débris ou insectes bouchant les orifices d'entrée des brûleurs	Voir les instructions d'installation. Observer les instructions d'installation recommandées. Nettoyer les brûleurs.

Panne de veilleuse	Faible pression de gaz	Régler la pression de gaz.
	Orifice de la veilleuse bouché	Nettoyer la veilleuse.
	Faible générateur de veilleuse	Remplacer la veilleuse
Flammes jaunes et faibles	Faible pression de gaz	Régler la pression de gaz.
	*Débris ou insectes bouchant les orifices d'entrée des brûleurs	Nettoyer les brûleurs.
Armoire extérieure très chaude (peinture boursouflée)	*Réfractaire brisé par un dommage d'expédition ou de mauvaise combustion Dépôt excessif de suie sur l'échangeur de chaleur	Remplacer les panneaux réfractaires. En déterminer la cause et corriger.
Longue durée de chauffage de la piscine ou de la cuve thermale	L'appareil de chauffage sous a calibré	Montée de température (°/h)= $\frac{\text{Rendement du réchauffeur}}{\text{Gallons de la piscine} \times 8,33}$ ou voir le tableau des réchauffeurs. Ceci ne considère pas la perte de chaleur due aux conditions atmosphériques. Régler l'horloge.
	Le filtre ne fonctionne pas assez longtemps Filtre encrassé Conduite de gaz ou compteur sous-dimensionné	Nettoyer le filtre Voir les instructions d'installation
Fuite au logement	Eau trop acide	Remplacer bien et maintenir de la chimie correcte d'eau.
	Eau trop acide	Remplacer l'échangeur de chaleur et maintenir de la chimie correcte d'eau.
Fuite à l'échangeur de chaleur	Réchauffeur en marche après l'arrêt de la pompe	Voir de l'Ajustement de Commutateur de Pression
	Panneaux réfractaires endommagés	Panneaux réfractaires endommagés Déterminer la cause de suie
	Réchauffeur recouvert de suie	Remplacer le relais pour le ventilateur. La connexion détachée ou moteur raté
Joint d'étanchéité fragile et fuyant (surchauffé)	Le relais pour le ventilateur	Installation électrique inexacte.
	Le ventilateur	Remplacer le moteur.
	Le moteur est brûlé	Remplacer commutateur de pression atmosphérique
Le ventilateur de combustion ne courant pas	Commutateur de pression atmosphérique	

*Indique un sympton qui arrive normalement pendant initial de mise en route.

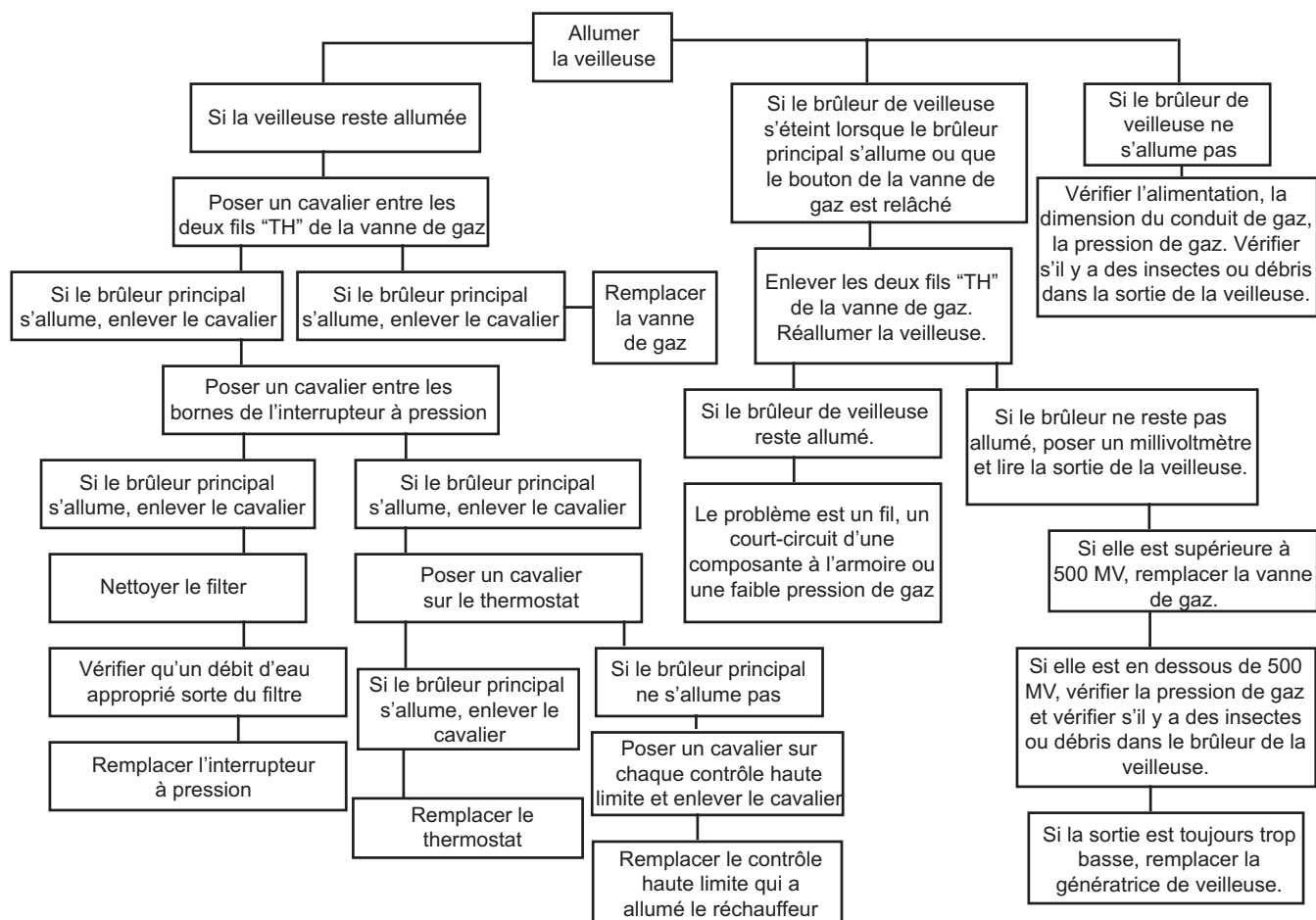
ÉLECTRIQUE (VEILLEUSE PERMANENTE MILLIVOLT)

Vérification Électrique Du Réchauffeur De Piscine Ou Spa Avec Vanne De Gaz MV

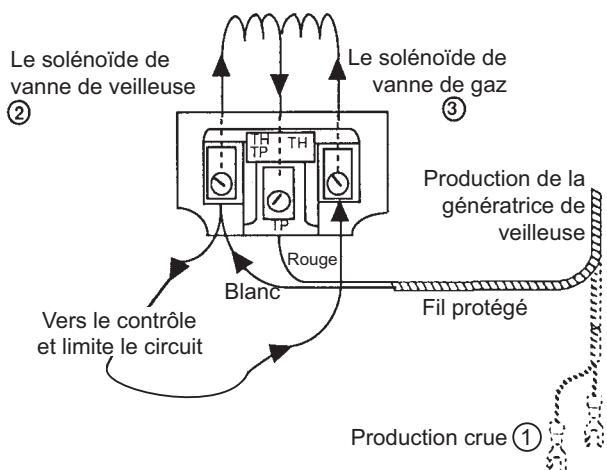
ATTENTION

POUR PERSONNEL D'ENTRETIEN QUALIFIÉ SEULEMENT.

1. S'assurer que le filtre est en service avec un débit d'eau adéquat à travers le réchauffeur.
2. La vanne de gaz doit être dans la position «Marche»(ON) et le thermostat réglé à une température supérieure à celle de l'eau de la piscine.
3. Tous les cavaliers utilisés sont temporaires seulement. S'ils sont maintenus, ils pourraient endommager sérieusement le réchauffeur.



BLOC DÉLIMITANT ROBERTSHAW

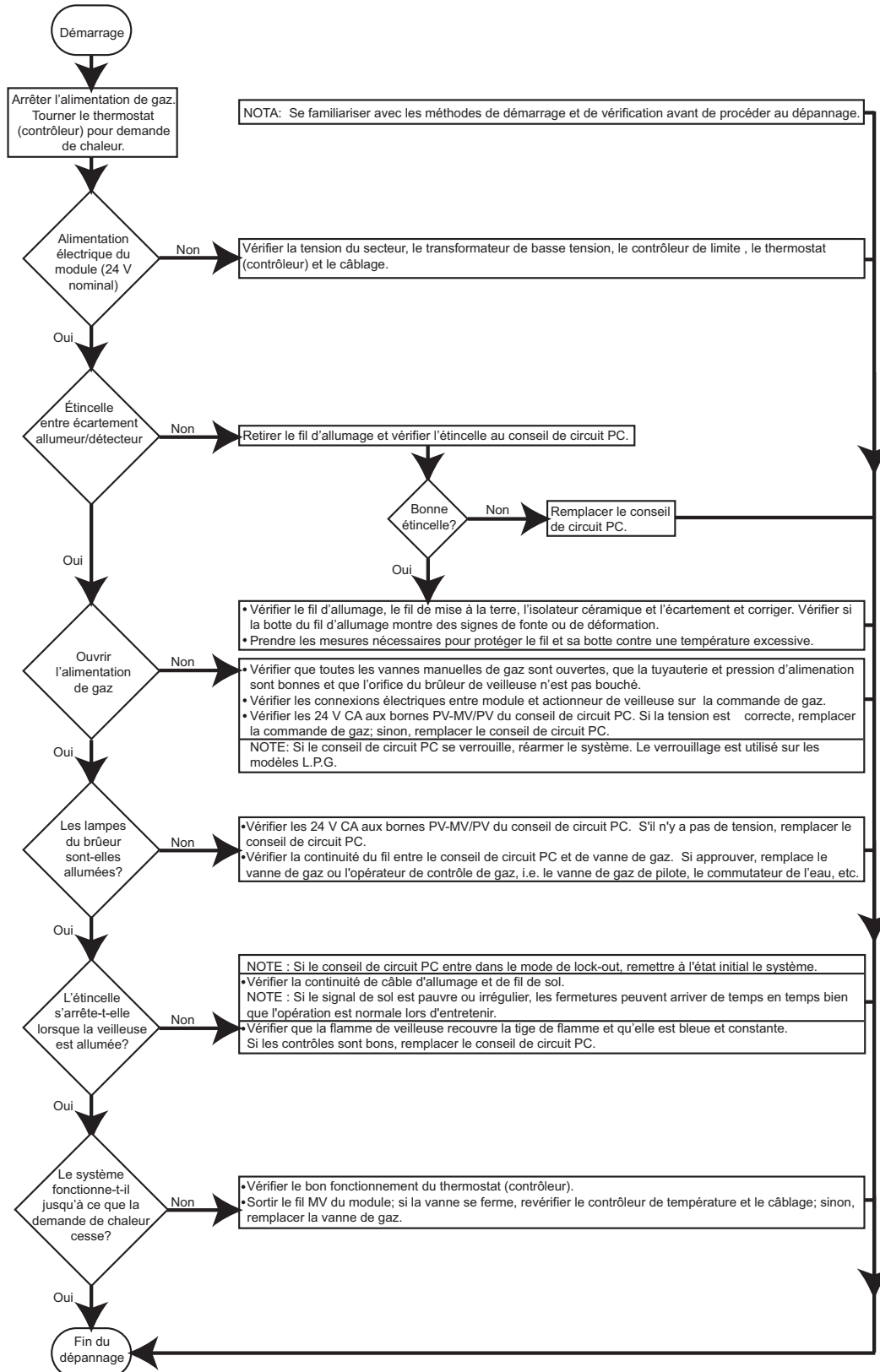


1. Production crue(700mV+/-100)
La génératrice de veilleuse a débranché de vanne de gaz (le bouton doit être enfoncé pour garder le pilote sur).
Blanc – Negatif
Rouge + Positif
2. Pilot chargement (500mV+/-100)
La génératrice de veilleuse a connecté de vanne de gaz-
Le pouvoir est appliqué du solénoïde au veilleuse.
TP(Thermopile-Robertshaw)
PP(Power Pile-Honeywell)
TH PP – Common
TH PP – Common
3. Vanne de gaz chargement (200mV+/-100)
Le circuit le contrôle et limite fermé (Tous commutateurs sur.)
TP(Thermopile-Robertshaw)
PP(Power Pile-Honeywell)
TH PP – Common
TH PP – Common

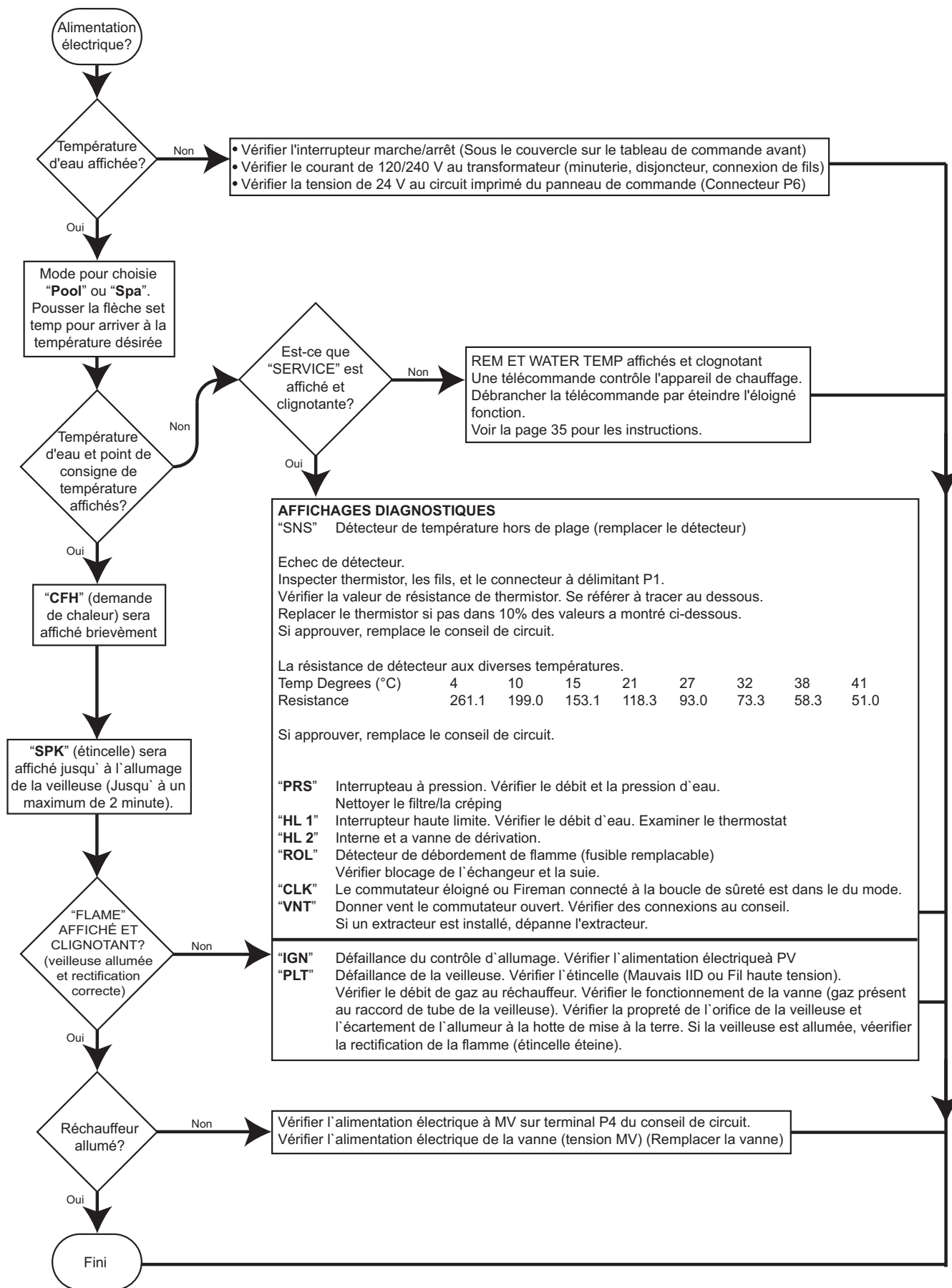
AVERTISSEMENT

HAUTE TENSION, POUR PERSONNEL D'ENTRETIEN QUALIFIÉ SEULEMENT.

NOTE: Certains réchauffeurs sont munis d'un module d'allumage qui arrête le gaz de veilleuse si la veilleuse ne s'allume pas. Interrompre l'alimentation électrique du réchauffeur pour rétablir l'allumage.



DIGITAL - ALLUMAGE



NOMENCLATURE DES PIÈCES DE

RECHANGE

NOTE: Il est important de donner le numéro de modèle, le numéro de série et le type de gaz, s'il y a lieu, pour obtenir la pièce de rechange appropriée.

Toute pièce retournée pour remplacement sous les termes de la garantie standard de la Compagnie devra être munie de l'étiquette de retour de pièces Raypak dûment remplie avec les numéros de série et de modèle du réchauffeur, etc., et expédiée à la Compagnie tous frais de port payés.

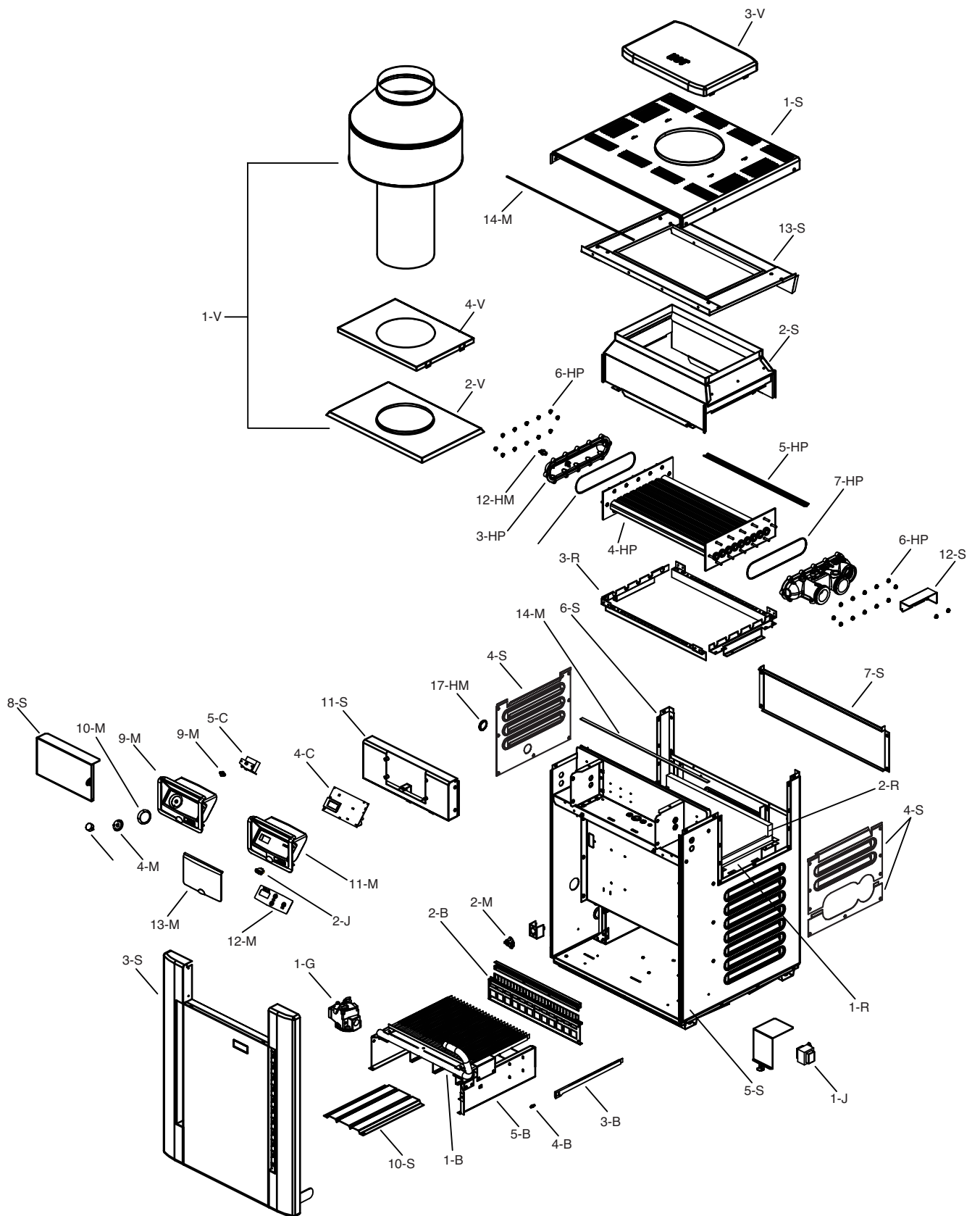
Si la Compagnie détermine la défektivité de la pièce et qu'elle est couverte par la garantie, une pièce de rechange en espèce ou une substitution égale sera renvoyée à frais de port virés. Aucun crédit ne sera accordé.

MANUFACTURER :

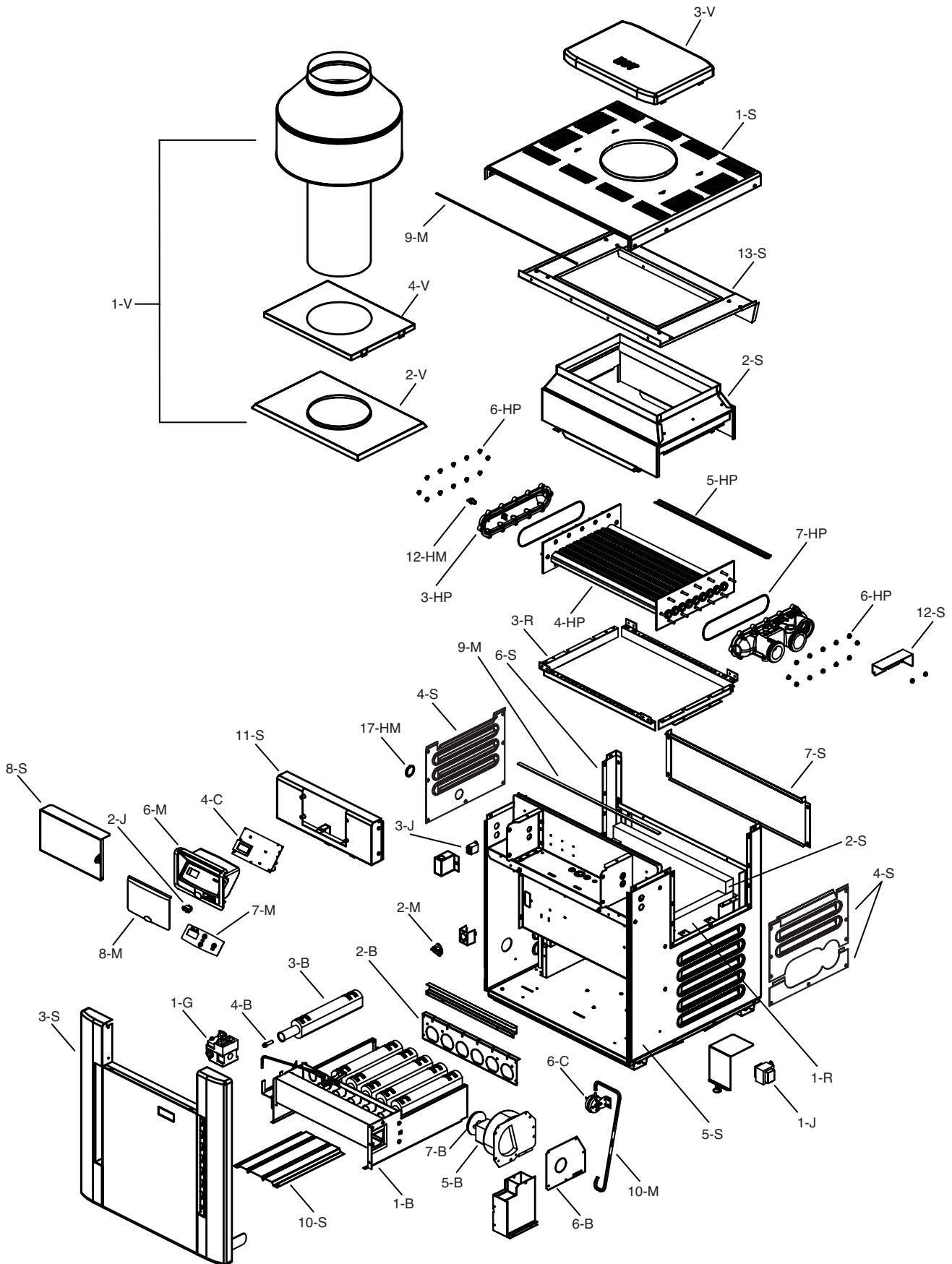
2151 EASTMAN AVENUE

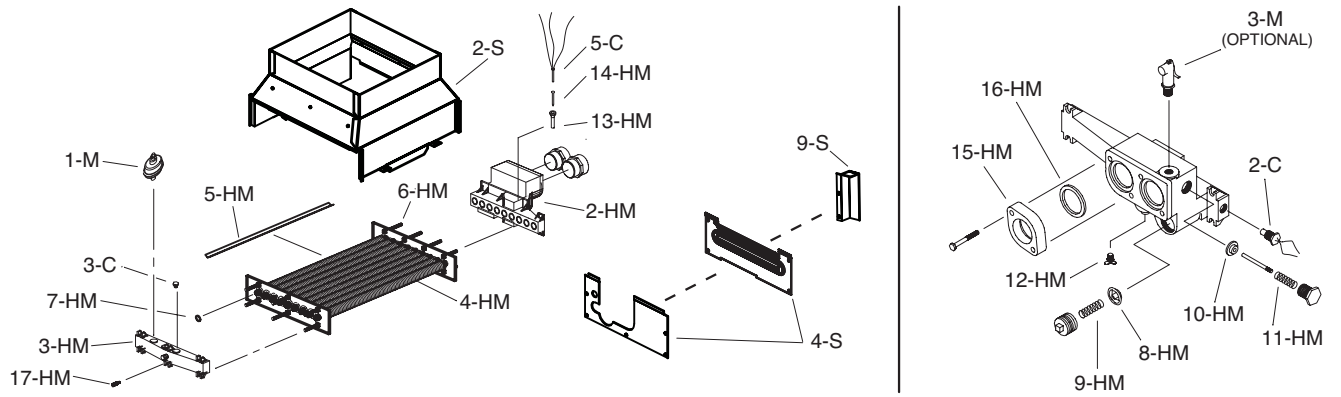
OXNARD, CA 93030

CHAUFFES-EAU ATMOSPHERIQUE

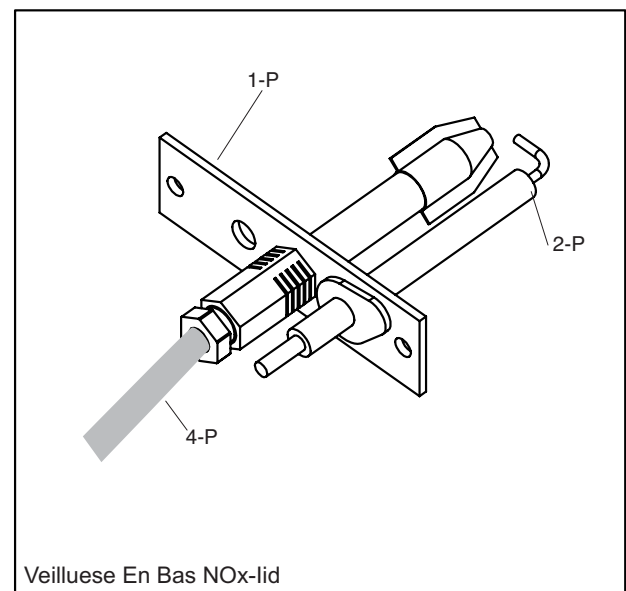
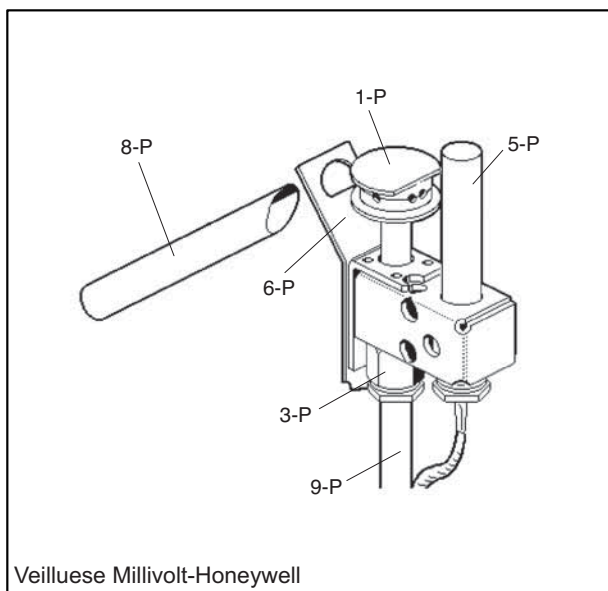
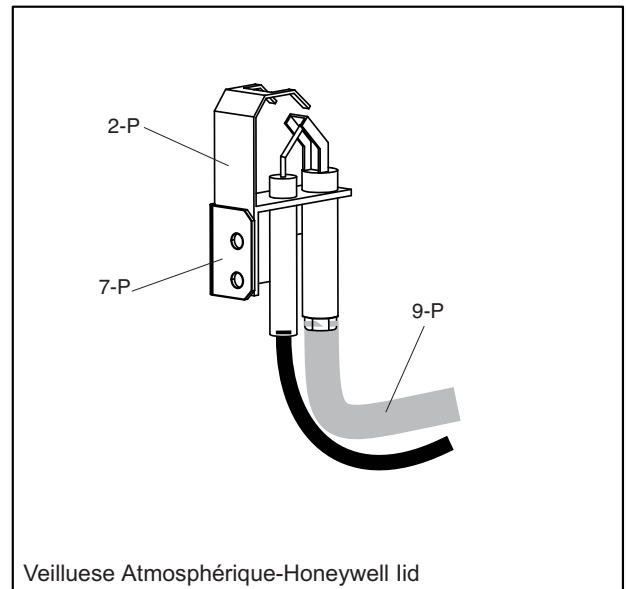
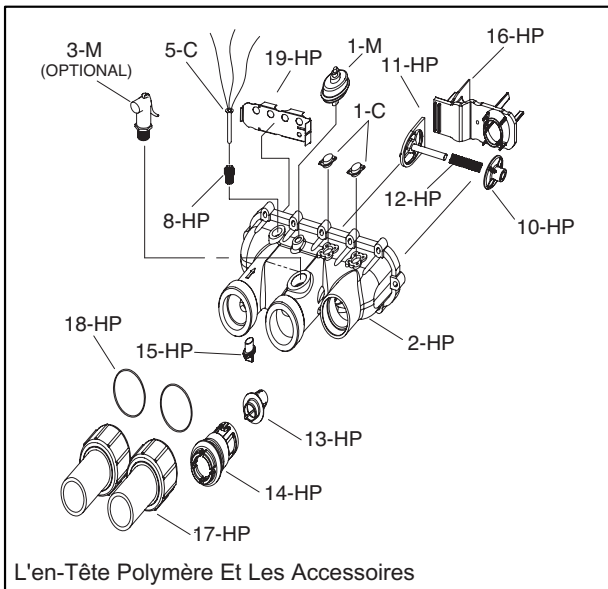


CHAUFFES-EAU EN BAS NOX





↑ Pour des unités avec des en-têtes en métal d'ASME ↑



CHAUFFE-EAU ATMOSHERIQUE

NO.	DÉSIGNATION	206A	266A	336A	406A
B	TIROIR DE BRÛLEURS				
1-B	Tiroir de brûleurs avec brûleurs (Niveau de mer)*	010391F	010392F	010393F	010394F
	Tiroir de brûleurs sans brûleurs (Niveau de mer)*	010395F	010396F	010397F	010398F
	Tiroir de brûleurs avec vanne de gaz Nat Millivolt	010399F	010400F	010401F	010402F
	Tiroir de brûleurs avec vanne de gaz Pro Millivolt	010403F	010404F	010405F	010406F
	Tiroir de brûleurs avec vanne de gaz Nat IID	010407F	010408F	010409F	010410F
	Tiroir de brûleurs avec vanne de gaz Pro IID	010411F	010412F	010413F	010414F
2-B	Jeu pièces d'écartement/de retenue des brûleurs	010415F	010416F	010417F	010418F
3-B	Brûleur	301210/13	301210/18	301210/22	301210/27
4-B	Orifice de brûleur Nat #49 (Niveau de mer)	350078F/13	350078F/18	350078F/22	350078F/27
	Orifice de brûleur Pro #57 (Niveau de mer)	350083F/13	350083F/18	350083F/22	350083F/27
5-B	Tiroir de brûleurs sans collecteur sans brûleurs	010421F	010422F	010423F	010424F
C	COMMANDES				
1-C	Thermostat 135° Reset Auto Monter en Surface	006725F	006725F	006725F	006725F
2-C	AGS 135° (Arrêt automatique de gaz) - Epoxy rouge	600892B	600892B	600892B	600892B
3-C	Haute Limite 140° - Epoxy noir	600893B	600893B	600893B	600893B
4-C	Circuit imprimé panneau de commande unites IID	010253F	010253F	010253F	010253F
5-C	Commande de thermostat unites MV - Mécanique	003346F	003346F	003346F	003346F
6-C	Détecteur de temperature unites IID	009577F	009577F	009577F	009577F
G	VANNE DE GAZ				
1-G	Vanne combinaison - Nat MV	003898F	003898F	003898F	003898F
	Vanne combinaison - Pro MV	003899F	003899F	003899F	003899F
	Vanne combinaison - Nat IID	003900F	003900F	003900F	003900F
	Vanne combinaison - Pro IID	004306F	004306F	004306F	004306F
HP	HEAT EXCHANGER - POLYMER				
1-HP	ECHANGEUR DE CHALEUR-POLYMÈRE	010043F	010044F	010045F	010046F
	Ensemble échangeur de chaleur-Cuivre	010356F	010357F	010358F	010359F
2-HP	Ensemble échangeur de chaleur-Cupro Nickel	006827F	006827F	006827F	006827F
	Collecteur entrée/sortie (comprend 6-H)	006706F	006706F	006706F	006706F
3-HP	Collecteur de retour (comprend 6-H)	006707F	006707F	006707F	006707F
4-HP	Faisceau de tubes-Cuivre**	010059F	010060F	010061F	010062F
	Faisceau de tubes-Cupro Nickel**	010364F	010365F	010366F	010367F
5-HP	Jeu de boulons	010038F	005261F	010040F	010041F
6-HP	La Trousse de Noix de bride	008259F	008259F	008259F	008259F
7-HP	Garniture de joint torique	006713F	006713F	006713F	006713F
8-HP	Raccord de détecteur-Digital Électronique	006714F	006714F	006714F	006714F
	Logement de détecteur millivolt	006805F	006805F	006805F	006805F
9-HP	Jeu de dérivation	006715F	006715F	006715F	006715F
10-HP	Vanne de déviation	006716F	006716F	006716F	006716F
11-HP	Digue/fleche de dérivation	006717F	006717F	006717F	006717F
12-HP	Ressort de dérivation(Toutes tailles ont inclus)	006718F	006718F	006718F	006718F
13-HP	RégulateurUnitherm	006719F	006719F	006719F	006719F
14-HP	Ressort de dérivation	006720F	006720F	006720F	006720F
15-HP	Ressortde purge	006721F	006721F	006721F	006721F
16-HP	Digue de collecteur entrée/sortie	006722F	006722F	006722F	006722F
17-HP	Joint & Noix 2' PVC (2)	006723F	006723F	006723F	006723F
18-HP	Joint torique (2)	006724F	006724F	006724F	006724F
19-HP	Chicane de Collecteur	006826F	006826F	006826F	006826F

*POUR L'INSTALLATION PAR-DESSUS 2000 PIEDS AU-DESSUS DU NIVEAU DE LA MER, DERATE 4% PAR 1000 PIEDS AU-DESSUS DU NIVEAU DE LA MER.

**L'AVERTISSEMENT : Les conditions hydrauliques ou arrose la chimie qui a causé le paquet de tube échouer a très aussi a endommagé probablement le saute le Gouverneur Unitherm. Nous recommandons vous remplace le Gouverneur Unitherm et inspecte le saute l'assemblée. L'échec pour faire si pourrait causer l'échec prématuré de la partie de remplacement.

CHAUFFE-EAU ATMOSHERIQUE

NO.	DÉSIGNATION	206A	266A	336A	406A
HM	ECHANGEUR DE CHALEUR-METAL				
1-HM	Ensemble échangeur de chaleur-Cuivre ASME CI	010051F	006727F	010053F	010054F
	Ensemble échangeur de chaleur-Cupro Nickel ASME CI	010360F	010361F	010362F	010363F
2-HM	Collecteur entrée/sortie ASME CI	006730F	006730F	006730F	006730F
15-HM	Bride entrée et sortie	003766F	003766F	003766F	003766F
16-HM	Garniture de bride, raccords 1 1/2"	062236B	062236B	062236B	062236B
	Garniture de bride, raccords 2"	800080B	800080B	800080B	800080B
3-HM	Collecteur de retour ASME CI	006731F	006731F	006731F	006731F
4-HM	Faisceau de tubes Cuivre ASME**	010055F	006733F	010057F	010058F
	Faisceau de tubes Cupro Nickel ASME**	010368F	010369F	010370F	010371F
5-HM	Jeu de boulons	010038F	005261F	010040F	010041F
6-HM	Clouter la trousse de boulon	007870F	007870F	007870F	007870F
7-HM	Garniture de collecteur (9)	800014B	800014B	800014B	800014B
8-HM	Régulateur Unitherm	062234B	062234B	062234B	062234B
9-HM	Ressort de retenue régulateur Unitherm	850254	850254	850254	850254
10-HM	Vanne de dérivation	062235B	062235B	062235B	062235B
11-HM	Ressort de dérivation	850252	850253	850253	850253
12-HM	Vannede purge	500719	500719	500719	500719
13-HM	Loqemont de détecteur	003765F	003765F	003765F	003765F
14-HM	Agrafe de retenue du loqement	300203	300203	300203	300203
17-HM	Bouchon drain arrière et couvercie	005264F	005264F	005264F	005264F
J	BOITE DE COMMANDE				
1-J	Transformateur 120/240/24 V	006736F	006736F	006736F	006736F
2-J	Interrupteur a bascule	009493F	009493F	009493F	009493F
M	COMPOSANTES DIVERSES				
1-M	Interrupteur a pression 1.75 PSI	006737F	006737F	006737F	006737F
	Interrupteur a pression 11 PSI <small>Special-Voir ajuste l'interrupteur a pression</small>	009133F	009133F	009133F	009133F
2-M	Bouton de thermostat	009499F	009499F	009499F	009499F
3-M	Arbre de thermostat	800307	800307	800307	800307
4-M	Arrêt de bouton	006886F	006886F	006886F	006886F
5-M	Fusible thermique	005899F	005899F	005899F	005899F
6-M	Soupape de détente (PRV) 125 PSI (opt.)	008091F	007224F	007224F	007224F
7-M	Ensemble de detartrage	052871F	052871F	052871F	052871F
8-M	Harnais de fils MV	010386F	010386F	010386F	010386F
	Harnais de fils IID	009490F	009490F	009490F	009490F
9-M	Panneau de commandeMV	009489F	009489F	009489F	009489F
10-M	Tiçe de thermostat MV	009858F	009858F	009858F	009858F
11-M	Panneau de commande IID (comprend label de commutateur)	009491F	009491F	009491F	009491F
12-M	Tiçe de thermostat IID	009492F	009492F	009492F	009492F
13-M	Couverture de panneau à contrôler	009487F	009487F	009487F	009487F
14-M	Isolation de joint- le panneau de devant et de sommet	010350F	010350F	010350F	010350F
15-M	Peint touche en haut (vert)	750125	750125	750125	750125
	Peint touche en haut (gris)	750126	750126	750126	750126
P	VEILLEUSE				
1-P	Veilleuse Nat. MV	600525B	600525B	600525B	600525B
	Veilleuse Pro. MV	600575B	600575B	600575B	600575B
2-P	Veilleuse Nat. Et Pro. IID	002003F	002003F	002003F	002003F
3-P	Orifice de veilleuse Nat. MV	003901F	003901F	003901F	003901F
	Orifice de veilleuse Pro MV	003902F	003902F	003902F	003902F
4-P	Orifice de veilleuse Nat. IID .020	003903F	003903F	003903F	003903F
	Orifice de veilleuse Pro IID .012	004308F	004308F	004308F	004308F
5-P	Génératrice de veilleuse MV	600019B	600019B	600019B	600019B
6-P	Support de montage de veilleuse MV	010352F	010352F	010352F	010352F
7-P	Support de montage de veilleuse IID	306692	306692	306692	306692
8-P	Tube dallumage a(appareils MV seulement)	062996	062996	062996	062996
9-P	Tube de veilleuse	004078F	004078F	004078F	004078F
10-P	Fil haute tension IID	007864F	007864F	007864F	007864F
11-P	Ecran de veilleuse	010351F	010351F	010351F	010351F
R	REFRACTAIRE				
1-R	Réfractaire commun (gauche et droite)	010088F	010088F	010088F	010088F
2-R	Réfractaire non commun (avant et arrière)	010089F	010090F	010091F	010092F
3-R	Jeu de retenues de réfractaires	010387F	010388F	010389F	010390F

*POUR L'INSTALLATION PAR-DESSUS 2000 PIEDS AU-DESSUS DU NIVEAU DE LA MER, DERATE 4% PAR 1000 PIEDS AU-DESSUS DU NIVEAU DE LA MER.

**L'AVERTISSEMENT : Les conditions hydrauliques ou arrose la chimie qui a causé le paquet de tube échouer a très aussi a endommagé probablement le saute le Gouverneur Unitherm. Nous recommandons vous remplace le Gouverneur Unitherm et inspecte le saute l'assemblée. L'échec pour faire si pourrait causer l'échec prématuré de la partie de remplacement.

CHAUFFE-EAU ATMOSHERIQUE

NO.	DÉSIGNATION	206A	266A	336A	406A
S	TOLE				
1-S	Couvercle d'armoire (avec fentes de ventilation)	010047F	010048F	010049F	010050F
2-S	Collecteur de cameau - POLYMÈRE	010071F	010072F	010073F	010074F
	Collecteur de cameau - METAL	010075F	010076F	010077F	010078F
3-S	Assemblie de porte				
	Raypak	010378F	010379F	010380F	010381F
	Rheem	010382F	010383F	010384F	010385F
	Ruud	010382F	010383F	010384F	010385F
4-S	Jeu de panneaux d'accès (3 pièces) - POLYMÈRE	010311F	010311F	010311F	010311F
	Jeu de panneaux d'accès (3 pièces) - METAL	010312F	010312F	010312F	010312F
5-S	Panneau lateral de droite	010376F	010376F	010376F	010376F
6-S	Panneau lateral de gauche	010377F	010377F	010377F	010377F
7-S	Panneau de l'arrière	010372F	010373F	010374F	010375F
8-S	Couvercle/serrure commande piscine	009505	009505	009505	009505
9-S	Couvercie/haute limite	010319F	010319F	010319F	010319F
10-S	Base pour plancher combustible	010320F	010320F	010320F	010320F
11-S	Panneau de commande avant	010321F	010322F	010323F	010324F
12-S	Protection de haute limite	010342F	010342F	010342F	010342F
13-S	Protection de météorologique	010325F	010326F	010327F	010328F
V	VENTILATION				
1-V	Ensemble cheminée intérieure (comprend l'adaptateur intérieur seulement)	009838	009839	009840	009841
	Ensemble cheminée extérieure (comprend l'adaptateur intérieur seulement)	009834	009835	009836	009837
2-V	Adaptuer du cheminée	010330F	010331F	010332F	010333F
4-V	Adaptuer du cheminée extérieur	011461F	011462F	011463F	011464F
3-V	Couvercle (Pagoda)	010334	010335	010336	010337
KITS DE CONVERSION- ATMOSPHERIQUE **		206A	266A	336A	406A
Conversions de gaz					
Veilleuse MV Gaz Nat. au Propane		004690B	004690B	004692B	004692B
Veilleuse MV Propane au Gaz Nat.		010419F	010419F	010420F	010420F
Veilleuse IID Gaz Nat. au Propane		N/A	N/A	N/A	N/A
Veilleuse ID Propane au Gaz Nat.		N/A	N/A	N/A	N/A

**Les conversions de gaz ne doivent être faites que par une compagnie qualifiée.

CHAUFFE-EAU EN BAS NOX

NO.	DÉSIGNATION	207A	267A	337A	407A
BB	TIROIR DE BRÛLEURS				
1-B	Tiroir de brûleurs avec brûleurs (0-5000 pi)*	010343F	010344F	010345F	010346F
	Tiroir de brûleurs sans brûleurs (0-5000 pi)*	010084F	010085F	010086F	010087F
2-B	Jeu pièces d'écartement/de retenue des brûleurs	010254F	010255F	010256F	010257F
3-B	Brûleur	310732/3	310732/4	310732/5	310732/6
4-B	Orifice de brûleur Nat #26 (0-5000 pi)	351510/3	351510/4	351510/5	351510/6
	Orifice de brûleur Pro #31 (0-5000 pi)	351523/3	351523/4	351523/5	351523/6
5-B	Soufflerie	010042F	010042F	010042F	010042F
7-B	Ventilateur	010871F	010871F	010871F	010871F
6-B	La plaque d'orifice d'air de combustion	010338F	010339F	010340F	010341F
C	COMMANDES				
1-C	Thermostat 135° Reset Auto Monter en Surface	006725F	006725F	006725F	006725F
2-C	AGS 135° (Arrêt automatique de gaz) - Epoxy rouge	600892B	600892B	600892B	600892B
3-C	Haute Limite 140° - Epoxy noir	600893B	600893B	600893B	600893B
4-C	Circuit imprimé panneau de commande unites IID	010253F	010253F	010253F	010253F
5-C	Commande de thermostat unites	009577F	009577F	009577F	009577F
6-C	Le commutateur de pression de soufflerie	008062F	008135F	010354F	010355F
G	VANNE DE GAZ				
1-G	Vanne combinaison – En marche/arrête -Nat	010329F	010329F	010329F	010329F
HP	ECHANGEUR DE CHALEUR-POLYMÈRE				
1-HP	Ensemble échangeur de chaleur-Cuivre	010043F	010044F	010045F	010046F
	Ensemble échangeur de chaleur-Cupro Nickel	010356F	010357F	010358F	010359F
2-HP	Collecteur entrée/sortie (comprend 6-H)	006827F	006827F	006827F	006827F
	Collecteur entrée/sortie	006706F	006706F	006706F	006706F
3-HP	Collecteur de retour (comprend 6-H)	006707F	006707F	006707F	006707F
4-HP	Faisceau de tubes-Cuivre**	010059F	010060F	010061F	010062F
	Faisceau de tubes-Cupro Nickel**	010364F	010365F	010366F	010367F
5-HP	Jeu de boulons	010038F	005261F	010040F	010041F
6-HP	La Trousse de Noix de bride	008259F	008259F	008259F	008259F
7-HP	Garniture de joint torique	006713F	006713F	006713F	006713F
8-HP	Raccord de détecteur-Digital Électronique	006714F	006714F	006714F	006714F
	Loqement de détecteur millivolt	006805F	006805F	006805F	006805F
9-HP	Jeu de dérivation	006715F	006715F	006715F	006715F
10-HP	Vanne de déviation	006716F	006716F	006716F	006716F
11-HP	Digue/fleche de dérivation	006717F	006717F	006717F	006717F
12-HP	Ressort de dérivation(Toutes tailles ont inclus)	006718F	006718F	006718F	006718F
13-HP	RégulateurUnitherm	006719F	006719F	006719F	006719F
14-HP	Ressort de dérivation	006720F	006720F	006720F	006720F
15-HP	Ressort de purge	006721F	006721F	006721F	006721F
16-HP	Digue de collecteur entrée/sortie	006722F	006722F	006722F	006722F
17-HP	Joint & Noix 2' PVC (2)	006723F	006723F	006723F	006723F
18-HP	Joint torique (2)	006724F	006724F	006724F	006724F
19-HP	Chicane de Collecteur	006826F	006826F	006826F	006826F
HM	ECHANGEUR DE CHALEUR-METAL				
1-HM	Ensemble échangeur de chaleur-Cuivre ASME CI	010051F	006727F	010053F	010054F
	Ensemble échangeur de chaleur-Cupro Nickel ASME CI	010360F	010361F	010362F	010363F
2-HM	Collecteur entrée/sortie ASME CI	006730F	006730F	006730F	006730F
15-HM	Bride entrée et sortie	003766F	003766F	003766F	003766F
16-HM	Garniture de bride, raccords 1 1/2"	062236B	062236B	062236B	062236B
	Garniture de bride, raccords 2"	800080B	800080B	800080B	800080B
3-HM	Collecteur de retour ASME CI	006731F	006731F	006731F	006731F
4-HM	Faisceau de tubes Cuivre ASME**	010055F	006733F	010057F	010058F
	Faisceau de tubes Cupro Nickel ASME**	010368F	010369F	010370F	010371F
5-HM	Jeu de boulons	010038F	005261F	010040F	010041F
6-HM	Clouter la trousse de boulon	007870F	007870F	007870F	007870F
7-HM	Garniture de collecteur (9)	800014B	800014B	800014B	800014B
8-HM	Régulateur Unitherm	062234B	062234B	062234B	062234B
9-HM	Ressort de retenue régulateur Unitherm	850254	850254	850254	850254
10-HM	Vanne de dérivation	062235B	062235B	062235B	062235B
11-HM	Ressort de dérivation	850252	850253	850253	850253
12-HM	Vannede purge	500719	500719	500719	500719
13-HM	Loqement de détecteur	003765F	003765F	003765F	003765F
14-HM	Aqrafe de retenue du loqement	300203	300203	300203	300203
17-HM	Bouchon drain arrière et couvercie	005264F	005264F	005264F	005264F

*POUR L'INSTALLATION PAR-DESSUS 5000 PIEDS AU-DESSUS DU NIVEAU DE LA MER, CONSULTER L'USINE.

**L'AVERTISSEMENT : Les conditions hydrauliques ou arrose la chimie qui a causé le paquet de tube échouer a très aussi a endommagé probablement le saute le Gouverneur Unitherm. Nous recommandons vous remplace le Gouverneur Unitherm et inspecte le saute l'assemblée. L'échec pour faire si pourrait causer l'échec prématuré de la partie de remplacement.

CHAUFFE-EAU EN BAS NOX

NO.	DÉSIGNATION	207A	267A	337A	407A
J	BOITE DE COMMANDE				
1-J	Transformateur 120/240/24 V	006736F	006736F	006736F	006736F
2-J	Interrupteur a bascule	009493F	009493F	009493F	009493F
3-J	Relais – En bas NOx	008784F	008784F	008784F	008784F
M	COMPOSANTES DIVERSES				
1-M	Interrupteur a pression 1.75 PSI	006737F	006737F	006737F	006737F
	Interrupteur a pression 11 PSI <small>Special-Voir ajuste l'interrupteur a pression</small>	009133F	009133F	009133F	009133F
2-M	Fusible thermique	006035F	006035F	006035F	006035F
3-M	Soupape de détente (PRV) 125 PSI (opt.)	008091F	007224F	007224F	007224F
4-M	Ensemble de detartrage	052871F	052871F	052871F	052871F
5-M	Harnais de fils	010347F	010347F	010347F	010347F
6-M	Panneau de commande IID <small>(comprend label de commutateur)</small>	009491F	009491F	009491F	009491F
7-M	Tiçe de thermostat IID	009492F	009492F	009492F	009492F
8-M	Couverture de panneau à contrôler	009487F	009487F	009487F	009487F
9-M	Isolation de joint- le panneau de devant et de sommet	010350F	010350F	010350F	010350F
10-M	Le tube d'échantillon de commutateur de pression soufflerie/atmosphérique	010348F	010348F	010348F	010348F
11-M	Peint touche en haut (vert)	750125	750125	750125	750125
	Peint touche en haut (gris)	750126	750126	750126	750126
P	VEILLEUSE				
1-P	Veilleuse Nat. IID En bas NOx	010232F	010232F	010232F	010232F
2-P	Electrode de veilleuse	Use 1-P	Use 1-P	Use 1-P	Use 1-P
3-P	Support de montage de veilleuse	010233F	010234F	010235F	010236F
4-P	Tube de veilleuse	004078F	004078F	004078F	004078F
5-P	Fil haute tension IID	010349F	010349F	010349F	010349F
R	REFRACTAIRE				
1-R	Réfractaire commun (gauche et droite)	010079F	010079F	010079F	010079F
2-R	Réfractaire non commun (avant et arrière)	010080F	010081F	010082F	010083F
3-R	Jeu de retenues de réfractaires	010262F	010263F	010264F	010265F
S	TOLE				
1-S	Couvercle d'armoire (avec fentes de ventilation)	010047F	010048F	010049F	010050F
2-S	Collecteur de cameau - POLYMÈRE	010063F	010064F	010065F	010066F
	Collecteur de cameau - METAL	010067F	010068F	010069F	010070F
3-S	Assemblie de porte				
	Raypak	010267F	010268F	010269F	010270F
	Rheem	010271F	010272F	010273F	010274F
	Ruud	010271F	010272F	010273F	010274F
4-S	Jeu de panneaux d'accès (3 pièces) - POLYMÈRE	010311F	010311F	010311F	010311F
	Jeu de panneaux d'accès (3 pièces) - METAL	010312F	010312F	010312F	010312F
5-S	Panneau lateral de droite	010313F	010313F	010313F	010313F
6-S	Panneau lateral de gauche	010314F	010314F	010314F	010314F
7-S	Panneau de l'arrière	010315F	010316F	010317F	010318F
8-S	Couvercle/serrure commande piscine	009505	009505	009505	009505
9-S	Couvercie/haute limite	010319F	010319F	010319F	010319F
10-S	Base pour planchercombustible	010320F	010320F	010320F	010320F
11-S	Panneau de commande avant	010321F	010322F	010323F	010324F
12-S	Protection de haute limite	010342F	010342F	010342F	010342F
13-S	Protection de météorologique	010325F	010326F	010327F	010328F
V	VENTILATION				
1-V	Ensemble cheminée intérieure <small>(comprend l'adaptateur intérieur seulement)</small>	009838	009839	009840	009841
	Ensemble cheminée extérieure <small>(comprend l'adaptateur intérieur seulement)</small>	009834	009835	009836	009837
2-V	Adapter du cheminée	010330F	010331F	010332F	010333F
4-V	Adapter du cheminée extérieur	011461F	011462F	011463F	011464F
3-V	Couvercle ((Pagoda)	010334	010335	010336	010337
